

DICCIONARIO QUECHUA-CASTELLANO

Azángaro-Chocos-Huangáscar

- Abas.** *s.* Habas.
Abrasa- *v.* Abrazar.
Aburri- *v.* Aburrir, molestar.
Abwilita. *s.* Abuela, anciana.
Achachaku- *v.* Hacer calor.
Achacháw. *interj.* Qué dolor.
Achakya- *v.* Dislocar.
Achalláw. Qué bonito, qué rico.
Achka. *quant. adj. & pron.* Mucho, muchos.
Achki- *v.* Alumbrar, iluminar.
Adivinansa. *s.* Adivinanza.
Adubi. *s.* Adobe.
Afana- *v.* Afanarse, esforzarse.
Aguha. *s.* Aguja.
Agwanta- *v.* Aguantar.
Ahus. *s.* Ajo.
Aka. *s.* Excremento.
Aka- *v.* Defecar.
Akakllu. *s.* Pájaro carpintero, pájaro, variedad.
Akapa. *s.* Enano.
Akaru. *s.* Paloma (variedad).
Akasu. *adv.* Acaso, tal vez.
Aklla. *v.* Escoger, seleccionar.
Akllu- *v.* Tartamudear.
Akllurachiman wak runa. 'Ese hombre me hizo tartamudear [me asustó].'
Aku- *v.* Chakchar [coca].
Akwa. *s.* Ternero recién nacido.
Ala. *s.* Ala.
Ñuqanchik wañuptinchik alawanshi hikarin nisataq. 'Cuando nosotros morimos, con alas, parece, dicen. ¿Cómo la gente sabrá eso?'
Alaláw. *interj.* Qué frío.
Alalay. *s.* Frío.
Alambri. *s.* Alambre, palo para tejer.
Albirha. *s.* Alverja.
Alfalfa. *s.* Alfalfa.
Alfiris. *s.* Anfitrión.
Algunus. *pron. & quant. adj.* Algunas personas, algunos.
Alista- *v.* Alistar, preparar.
Alisu. *s.* Aliso, árbol, variedad.
Alkachufa. *s.* Alcachofa.
Alkaldi. *s.* Alcalde.
Alkansa- *v.* Alcanzar.
Chay chaypa alkansaykamuy huk pulluta. 'Ése por allí me alcanza una manta.'
- Alkul.** *s.* Alcohol.
Alla- *v.* Cosechar, desenterrar.
Alli-alli. *adj.* Bastante.
Allicha- *v.* Arreglar, mejorar, reparar.
Allichaku- *v.* Arreglar, ordenar.
Allin. *adj.* Bueno.
Allinta. *adv.* Bien.
Allipaq. *adv.* Despacio.
Alliq. *s.* Derecha.
Alliya- *v.* Mejorar, sanar.
Allpi. *s.* Polvo, tierra.
Imapis karachu kaypaqa ni ima ni ima pasaypaq allpillam kakullara. 'No había nada acá – nada nada. Mucho polvo, no más.'
Allqa. *adj.* De dos o tres colores, de múltiples colores.
Allqa ñawi. *s.* Papa (variedad).
Allqay tiyayku- *v.* TK Ensombrecerse (cuando el sol o la luna baja).
Allqu. *s.* Perro.
Allucha- *v.* Abusar, engañar, injuriar.
Alluchaku- *v.* No respetar, ser desobediente.
Allwi- *v.* Urdir.
Alma. *s.* Alma, espíritu.
Almi- *v.* Pasar [un río].
Almidun. *s.* Maíz (variedad).
Alminus. *adv.* Al menos.
Alpaka. *s.* Alpaca.
Altu. *n. & adj.* Alto.
Alumnu. *s.* Alumno, estudiante.
Ama. *neg.* PROH.
Amacha- *v.* Defender, prohibir.
Wak rnuwa piliyayan. ¡Amachamushun! 'Esas personas están peleando. ¡Defendémolo!'
Amañakay. *s.* Planta (variedad).
Ami- *v.* Hartarse.
Amigu. *s.* Amigo.
Amista- *v.* Reconciliarse.
Amu- *v.* Retener líquido en la boca.
Kirunchik nanaptin chiri yakuta amurunchik. 'Cuando te duele el diente, hay que retener agua fría en la boca.'
Amulli. *s.* Bocado.
Amuqllu. *s.* Hinchazón, paperas, tumor.
Anaku. *s.* Prenda de vestir de las mujeres de Tupe.
Analfabitu. *s.* Analfabeto.
Ananáw. *interj.* Qué dolor.
Ananáw. *interj.* Qué dolor.
Ancha. *adv.* Demasiado, mucho, muy.

Anchaka-. *v.* Caerse para atrás.
Anchu. *adj.* Ancho.
Animal. *s.* Animal.
Anka. *s.* Gabilán.
Ankalla-. *v.* Echarse en el suelo manos arriba.
Anku. *s.* Nervio, tendón.
Ankukichka. *s.* Espina (variedad).
Anqi-. *v.* Estar demasiado salado, estar demasiado ácido, estar demasiado ágrío.
Anqusha. *s.* Pequeño regalo ofrecido al solicitar un servicio.
Anta. *s.* Color cobre.
Antaqa-. *v.* Volverse el color de cobre.
Antaqay. *s.* Crepúsculo.
Antis. *adv.* Antes.
Antraraya-. *v.* Estar echado de largo. Kulibrahina antrarayan. 'Está echado de largo como una culebra.'
Anu-. *v.* Destetar.
Anya-. *v.* Ladrar.
Añalláw. *interj.* Qué rico.
Añapiti. *s.* Hormiga (variedad).
Añas. *s.* Erizo.
Añu. *s.* Año, promoción.
Apa-. *v.* Traer.
Apachi-. *v.* Encargar, enviar.
Aparti. *adj. & adv.* Aparte.
Apasakuy. *s.* Tarántula.
Api. *s.* Mazamorra.
Apiku-. *v.* Hacer mazamorra.
Apillidu. *s.* Apellido.
Chay madrisulteraqa wawakun achka achkatam difrinti apilliduyuyq difrinti apilliduyuyq pichqa suqta apilliduyuyq 'Estas madres solteras dan a luz bastante bastante. Con apellidos diferentes, apellidos diferentes. Con cinco, seis apellidos.'
Apta-. *v.* Coger, empuñar.
Aptay. *s.* Puñado.
Apura-. *v.* Apurarse.
Apuraw. *adv.* Rápidamente, rápido.
Apurí. *s.* Apurí.
Aqalli. *s.* Tripa.
Aqcha. *s.* Cabello, crin.
Aqla. *adj.* Delgado, flaco.
Aqlaya-. *v.* Adelgazar, enflaquecer.
Aqtu-. *v.* Escupir.
Aqu. *s.* Arena.
Aqu suytu. *s.* Papa (variedad).
Arí. *assent.* Sí.
Ariti. *s.* Arete.
Arma. *s.* Arma, escopeta.
Marku Kantra uraynintash rira istansyaman. trayaramun arman qipikusakama manchaku: 'Fueron a una estancia abajo de Marco Cancha, dicen. Llegaron todos cargando sus armamentos. Me asusté.'

Arpa. *s.* Arpa.
Arrastra-. *v.* Arrastrar.
Arrinda-. *v.* Alquilar, arrendar.
Arrus. *s.* Arroz.
Arruwina-. *v.* Arruinar, destrozar.
Arwi-. *v.* Enmarañar, enredar.
Purikuyapiti: kulibra yaqa arwiraman. 'Cuando estaba caminando una culebra casi se enredó [alrededor de mi pie].'
Ashapaku-. *v.* Bostezar.
Wak wambra ashapakuyan -- mikuypaqtri kayan. 'Ese niño está bostezando -- tendrá hambre.'
Ashara-. *v.t. TK* Abrir la boca grande.
Qillakama. Tilivisyuninta rantirun chay tilivisyun asharakun kayhina. 'Flojos – todos y cada uno. Les compró una televisión y ahora la están viendo boca abierta así.'
Ashnachiku-. *v.* Oler, olfatear.
Ashnaku-. *v.* Apestar.
Ashta-. *v.* Mover, trasladar.
Ashu-. *v.mov.* Acercarse.
Ashuchi-. *v.* Retirar.
Ashuchi-. *v.* Atizar [el fuego].
¡Ashuchiy chay yantata! '¡Atíza esa leña!'
Asi-. *v.* Reír.
Asipa-. *v.* Burlarse [de alguien].
Asiru. *s.* Acero.
Asiy. *s.* Risa.
Aslla. *pron. & quant. adj.* Poco.
Aslla. *pron. & quant. adj.* Poco, pocos.
Asllaya-. *v.* Disminuir.
Asnu. *s.* Burro.
Asnuraya-. *v.* Ser como un burro.
Aspi-. *v.* Escarbar [con una herramienta], excavar.
Asqa. *adj.* Amargo [papa, habiendo vuelto verde en el suelo].
Asqaku-. *v.* Volverse amargo [papa].
Asta. *prep.* Hasta.
Astawan. *adv.* Más bien.
Astilla. *s.* Astilla, leña pequeña.
Asukar. *s.* Azúcar.
Aswa. *s.* Chicha.
Ataha-. *v.* Atajar.
Ataka. *s.* Pata de animal.
Atatayáw. *interj.* Qué asco.
Millakuyan. ¡Atatayáw! 'Da asco. ¡Qué asco!'
Atindi-. *v.* Atender.
Atipa-. *v.* Poder.
Atralláw. *interj.* Qué miedo.
Atrpa-. *v.* Tregar.
Atrqay. *s.* águila.
Atuq. *s.* Zorro.
Avansa-. *v.mov.* Avanzar.
Aw. *assent.* Sí.
Awa-. *v.* Tejer, urdir.
Awana. *s.* Telar.

Awhariyru. *s.* Aguja de mulero.
Awkichanka. *s.* Awkichanca.
Awlla- *v.* Aullar.
Awni- *v.* Acceder, aceptar.
Awqa. *s.* Demonio, gato.
Awturidad. *s.* Autoridad.
Aya. *s.* Cadáver.
 ¡Haku ayata vilakamushun!' ¡Vámonos a velar el cadáver!'

Aya uriwa. *s.* Enfermedad producida por exposición ante un cadáver.
Ayayáw. *interj.* Qué dolor.
Aycha. *s.* Carne.
Ayka. *inter-indef.* Cuántos.
Ayka. *inter-indef.* Cuánto.
Ayllu. *s.* Familia.
Ayllu- *v.* Envolver.
Aylluku- *v.* Abrigar.
 Pular-paq-pis mas mihur-ta-m – chay-qa allu-ku-n.
 'Es mejor que polar – abriga.'
Ayni- *v.* Ayudar mutuamente, cooperar.
 Aynishun. 'Vamos a ayudarnos [los unos a los otros].'
Aypu- *v.* Distribuir, repartir.
Ayqi- *v.* Escaparse, huir.
Ayri. *s.* Aire, mal aire.
Aysa- *v.* Arrastrar, jalar.
Aytri- *v.* Agitar un líquido.
Aytriku. *s.* Palo para mover cancha.
Ayuda- *v.* Ayudar.
Ayvis. *adv.* A veces.
Ayvisinkwandu. *adv.* De vez en cuando.
Aywa. *s.* Punta de camélidos.
Aywa- *v.mov.* Ir, irse.
Aywi- *v.* Menear, mover en círculo.
 Warkanta aywiyán. 'Esta moviendo su honda.'
Babusu. *s.* Baboso.
Baha- *v.mov.* Bajar.
Balansa. *s.* Balanza.
Baldi. *s.* Balde.
Bali- *v.* Ser útil, servir.
Baliku- *v.* Pedir un servicio.
Baliya- *v.* Disparar.
 Pilataykachishpash baliyasa. Baliyayta munasa niyantri. 'Los hicieron echarse de barriga y los dispararon ... querían dispararlos.'
Balur. *s.* Valor.
Bandidu. *s.* Bandido, desgraciado.
Banku. *s.* Banco.
 Qullqita ganashpas, bankuman ima trurakunki chaypis, ¿pim? ¿pitaq? 'Ganando dinero, aunque guardes allí en el banco, ¿quién? ¿Quién [te va a cuidar]?'
Baña- *v.* Bañar.
Barba. *s.* Barba.
Barisila. *s.* Varicela.

Barita. *s.* Barreta.
Barku. *s.* Barco.
Barratu. *adj.* Barrato.
Baryus. *quant.adj & pron.* Varios.
Bawtisa- *v.* Bautizar.
Bayta. *s.* Pollera.
Bayul. *s.* Baúl.
Bibirun. *s.* Biberón.
Bida. *s.* Vida.
Bila. *s.* Vela.
Bilaku- *v.* Prender velas, velar.
Bina. *s.* Vena.
 Chayshi fwirsawantrik wawayan chaytrik yawartrik binas tipirun. 'Así con fuerza está dando luz, por eso se habrá roto la vena.'
Binaw. *s.* Venado.
Bingaku- *v.* Vengarse.
Binina- *v.* Envenenar.
 Bininamachuwantri 'Nos podemos envenenar.'
Bininu. *s.* Veneno.
Bintana. *s.* Ventana.
Binu. *s.* Vino.
Biranu. *s.* Verano.
Birdi. *adj.* Verde.
Birdiya- *v.* Formar moretón.
 Maki: virdiyanankama trabajaru. 'Trabajé hasta que se formó un moretón en mi mano.'
Birrus. *s.* Berro.
Bisinu. *s.* Vecino.
 Kay kaypaqmá kay visinukuna piliyakullan huk vidata dinunsiyanakun maqanakun 'Acá, los vecinos pelean. Se denuncian, se golpean.'
Bisita- *v.* Visitar.
Bispira. *s.* Víspera.
Bistiga- *v.* Investigar.
Bistya. *s.* Burro, caballo, mula.
Biyhu. *s.* Efigie, muñeco.
Biyuda. *s.* Viuda.
Blusa. *s.* Blusa.
Bruhiriya. *s.* Brujería.
Bruhu. *s.* Brujo.
Bruma. *s.* Broma.
Bufi. *s.* Pulmones, pulmón.
Bulla. *s.* Bulla, ruido.
Bulsa. *s.* Bolsa.
Bultu. *s.* Bulto.
Burla. *s.* Burla, chiste.
Burlaku- *v.* Burlarse, engañar.
Buski. *s.* Bosque.
Busu. *s.* Buso.
Butiha. *s.* Botija.
Butilla. *s.* Botella.
Buynus diyas. *greeting TK* Buenos días.
Campion. *s.* Campion, veneno.
Cañete. *s.* Cañete.
Chachas. *s.* árbol (variedad).

Chaka. *s.* Puente.
Chakakllu. *s.* Mandíbula.
Chakata- *v.* Crucificar, poner en forma de cruz.
Chakcha- *v.* Chacchar, mastigar.
Chaki. *adj.* Seco.
Chaki- *v.* Secar.
Chaklana. *s.* Plataforma que se cuelga encima del fogón para secar y guardar quesos.
Chakma- *v.* Barbechar.
Chaksa- *v.* Air out [clothes], orear.
Chala. *s.* Tallo seco.
Chaliku. *s.* Casaca, chaleco.
Chamba. *s.* Chamba.
Chamis. *s.* Chamis, n..
Chamqa- *v.* Lanzar [una piedra], tirar [una piedra].
Chamra. *adj.* Mal molido.
Chankaka. *s.* Chancaca, piloncillo.
Chanqa- *v.* Malograr una papa al momento de cosecharla.
Chapra. *s.* Leñita, rama seca.
Chapu. *adj.* Peludo.
Chaqchu- *v.* Rociar.
Chaqlaqchaqlanya- *v.* Hacer el sonido de cosas metálicas que se chocan entre sí.
Chaqla- *v.* Hacer armazón de techo de paja.
Chaqru. *s.* Maíz (variedad).
Chaqru. *s.* Papa (variedad).
Charcha. *adj.* Viejo [zapatos, ropa].
Charki. *s.* Carne seca, cecina.
 Chay mamakuqa siqan altupa. "¿Imas kakuyantri? charki. ¿Imas kayantri hurqumunanpaq?" "La anciana subió [primero preguntando,] "¿Qué estará? ¿Carne seca? ¿Qué también habrá para recoger?"
Chaskay. *s.* Estrella de la mañana.
Chawa- *v.* Ordeñar.
Chawcha. *s.* Papa (variedad).
Chawcha. *s.* Papa (variedad).
Chay. *dem. pron. & adj. & det.* Allá, allí, ese, eso.
Chayara. *s.* Espina (variedad).
Chayna. *connect.* Así, de ese modo.
Chaypaq. *connect.* TK Entonces, luego.
Chicha. *s.* Chicha.
 Yakunayaman. ¡Chichaykita rigalamay! 'Tengo sed.
 '¡Regálame [un poco de] tu chicha!
Chichi. *s.* Seno.
Chichi- *v.* Mamar.
Chichiri- *v.* Brotar, retoñar.
Chikachaq. *s.* Medida.
 Kisuta ruwara: Kay chikachaqta; kimsa muldita.
 'Hacia queso de este tamaño – tres moldes.'
Chikchi. *s.* Granizo.
Chiki. *s.* Mal agüero, mal augurio.
Chikipichay. *s.* Arco purgatorio.
Chiku. *s.* Cueva, túnel.
 Lliw lliw qatikusa kabritunkunata chikupish wawankuna uyqankunapa kidarusa ay. 'Todo agarraron – sus cabritas todo. Todas las crias de las ovejas se habían quedado en un hueco, dicen, ay
Chikucha- *v.* Cosquillear, dar cosquillas.
Chikuru. *s.* Raíz salvaje comestible (variedad).
Chikuti. *s.* Chicote.
Chilqi- *v.* Brotar, retoñar.
 Abasni: sumaq sumaq chilqiyamun. 'Mis habas están brotando bien.'
Chimpa. *s.* Frente.
 Wak chimpapaqa wak chimpa manachu yuraqyayan wakpaqa fiyu fiyum chay turukunam chaypaqa. 'Allí frente, allí frente están blanqueando, ¿o no? Hay un toro horrible allí.'
Chinka- *v.* Desaparecer, perderse.
Chinkachi- *v.* Extraviar, perder.
Chipa. *s.* Canasta de paja para queso.
 Chipaman winashun kisunchikta. 'Hay que echar el queso en la canasta.'
Chipli- *v.* Brillar.
Chipta. *s.* Murciélagos.
 Wak chipta vakayta shuqurun. 'Ese murciélagos chupó [la sangre de] mi vaca.'
Chipu- *v.* Cerrar los ojos.
Chipupa- *v.* Guiñar, parpadear, pestañear.
Chiputi- *v.* Dormitar, pestañear.
 ¡Puñuy! ¿Imapaq chiputiyanki? ¡Duérme! ¿Por qué estás dormitando?'
Chiqchi. *adj.* De colores mixtos, de dos colores.
Chiri. *n. & adj.* Frío.
Chiriku- *v.* Hacer frío [clima].
Chiririnka. *s.* Mosca variedad.
Chishchi- *v.* Freír.
Chishikay. *s.* Anoche.
Chiwchi. *s.* Pollito.
Chiwillu. *s.* Chivillo, tordo de matorral.
 Wak chivillu hamuyan sara mikuq. 'Ese chivillo ha venido a comer maíz.'
Chiya. *s.* Liendre.
Chuchuy. *s.* Piojo de gallina.
Chuka- *v.* Chocar, enfermar.
Chukcha. *s.* Cabello [de mujer].
Chukchu- *v.* Temblar [estando enfermo].
Chukidiklima. *s.* Choque de clima.
Chuklla. *s.* Choza.
 Wak warmi chuqllallapa yachakuyan. 'Esa mujer vive en una chosa no más.'
Chuku. *s.* Sombrero.
Chukuku- *v.* Ponerse sombrero.
Chulla. *adj.* Impar.
Chullachi- *v.* Hacer impar.
Chullpi. *s.* Maíz (variedad).
Chullu. *s.* Gorra de lana con orejeras.
Chullu- *v.* Derretirse, descongelarse.
Chulluchi- *v.* Derretir, fundir.
Chuma- *v.* Colar, escurrir.

Chumpa. *s.* Chompa.
Chumpi. *adj.* Marrón, rojizo.
Chumpi. *s.* Faja.
Chuncha. *adj.* Vergonzoso.
Chunchu. *s.* Nativo de la selva.
Chunchu trayaramun kafichanwan. 'Un nativo de la selva llegó con su cafecito.'
Chunchuli. *s.* Intestino, mesenterio.
Chununa. *s.* Chununa.
Chunya. *adj.* Abandonado [sitio], silencioso [sitio].
Chunyayan. Was:tam qawarinki. Chunya chunyam kayan. 'Abandonada. Vigila mi casa. Está abandonada.'
Chunya-. *v.* Estar abandonado, estar silencioso.
Chuñu. *s.* Papa deshidratada.
Chupu. *s.* Divieso, tumor.
Chuqa-. *v.* Lanzar, tirar.
Chuqalla. *s.* Choque, enfermedad.
Chuqchuqya-. *v.* Hacer el sonido de un animal que mama.
Chuqchuqchuq chichiyan. "'Chuqchuqchuq" está mamando.'
Chuqllu. *s.* Choclo.
Chuqlluqupa. *s.* Flor (variedad).
Churchu. *adj.* Tuerto.
Churi. *s.* Hijo.
Chusa. *s.* Choza.
Chusi. *s.* Frazada gruesa, jerga.
Chusiq. *s.* Lechuga (variedad).
Chusku-. *v.* Degenerarse, marchitarse.
Chuspi. *s.* Mosca.
Wama wamaq chuspi yaykuramun -- rabiychiman. 'Muchas moscas entraron -- me están molestando.'
Chusu. *adj.* De baja calidad, menudo.
Chuta-. *v.* Estirar, jalar.
Chutu. *s.* Persona de altura.
Chuya. *adj.* Cristalino, despejado.
Chuya-. *v.i. & impers.* Descampar, volverse aguado.
Claro. *s.* Claro.
Cunyari. *s.* Cunyari.
Cusco. *s.* Maíz variedad.
Dansandiru. *s.* Gusano (variedad).
Dibaldi. *adj.* Gratis.
Dibi-. *v.* Deber.
Dibuha-. *v.* Dibujar.
Dibuhu. *s.* Dibujo.
Difirinti. *adj.* Diferente.
Diha-.
Dimas. *adj.* Demasiado.
Dimasiyadu. *adj. & i.adv.* Demasiado.
Dimunyu. *s.* Demonio.
Dimura-. *v.t. & i.* Demorar, demorarse.
Diospagashunki. *interj. TK* Gracias.
Dirichaya-. *v.* Enderezar, poner derecho.

Dirichu. *adj.* Derecho.
Diriktu. *adv.* Directamente.
Diripinti. *adv.* De repente.
Diskwida-. *v.* Descuidar.
Dispacha-. *v.* Despachar.
Dispara-. *v.* Disparar.
Huangascarpaqmi hamura hinashpa wama wamaq pulisiyapis disparantaq paykunapis. Total 'Vinieron de Hunagáscar y luego muchos policías, también [vinieron]. Ellos también dispararon bastante.'
Dispidi-. *v.* Despedir.
Distintu. *adj. & adv.* Distinto.
Diyablu. *s.* Diablo.
DNI. *s.* DNI, Documento de Identidad Nacional.
Duda-. *v.* Dudar.
Dwiñu. *s.* Dueño.
Esmeralda. *s.* Esmeralda.
Falla-. *v.* Fallar.
Faltaku-. *v.* Faltar.
Fasil. *adj.* Fácil.
Fila. *s.* Fila.
Firma-. *v.* Firmar.
Fiybri amarillu. *s.* Fiebre amarillo.
Fiysta. *s.* Celebración, fiesta.
Fiyu. *adj.* Feo, malo.
Flawta. *s.* Flauta.
Florida. *s.* Florida.
Franila. *s.* Franela, ropa interior de franela.
Fulanu. *s.* Fulano.
Futu. *s.* Foto, fotografía.
Fwira. *s.* Fuera.
Fwirsu. *s.* Fuerza.
Chayshi fwirsawantrik wawayan chaytrik vinas tipirun. 'Así con fuerza está dando luz, por eso se habrá roto la vena.'
Gagu. *s.* Tartamudo.
Gallu. *s.* Gallo.
Gana-. *v.* Ganar.
prufisyunal kashpaqa qullqitam ganayanriki. 'Siendo profesionales, están ganando también su plata.'
Ganaw. *s.* Ganado.
Ganchu. *s.* Gancho, hebilla.
Gasiyusa. *s.* Gaseosa, refresco.
Gasta-. *v.* Gastar.
Gastu. *s.* Gasto, licor y coca.
Ginda. *adj.* Marrón.
Graba-. *v.* Grabar.
Granada. *s.* Granada.
Gringu. *s.* Gringo.
Gruppu. *s.* Grupo.
Guruchi. *s.* Croché.
Gusta-. *v.* Gustar.
Gwardya. *s.* Guardia, policía, soldado.
Kikinkamatr wañuchinakura. Gwardyakunatr wañuchira. 'Se habrán matado los unos a los otros.'

Los guardias los habrán matado!
Habinka. *s.* Calabaza (variedad).
Hachiwsa- *v.* Estornudar.
Hachu. *s.* Coca chacchada.
 ¡Chay qachuykita butay! ¡Bóta tu coca chacchada!
Haka- *v.* Aspirar por la boca, soplar.
Haku. *v.def.* Vamos.
Hallma- *v.* Aporcar, cultivar.
 ¡Hallmashun panchikta, saranchikta,
 habasninchikta! ¡Hay que aporcar nuestras papas,
 nuestro maíz y nuestras hacas!
Hampi- *v.* Curar.
Hampikuq. *s.* Curandero.
Hamu- *v.mov.* Venir.
Hanay. *s.* Arriba, cuesta arriba, encima.
Hapi- *v.* Agarrar, atrapar, cazar, sostener en la
 mano.
Hardin. *s.* Jardín.
Harka- *v.* Atajar, interrumpir.
Hatari- *v.* Despertarse, levantarse.
Hatarichi- *v.* Despertar, levantar.
Hatun. *adj.* Grande.
Hawa. *s.* Encima.
Hawari. *s.* Canción (variedad).
Hawka. *adj.* Tranquilo.
Hawla. *s.* Jaula.
 "Nallapam hawlallapam qamtaq wirayachisayki",
 nin. "Ahora los voy a hacer engordar en un ... en
 una jaula, nada más", dijo.
Hawla- *v.* Enjaular.
Haya- *v.* Amargar, picar.
Hayaqnin. *s.* Glándula biliar, hiel.
Haywa- *v.* Alcanzar.
Hikchu. *s.* Hipo.
Hikchu- *v.* Hipar.
Hikikya- *v.* Sollozar.
Hikuta- *v.* Insistir.
Hillpu- *v.* Dar de comer a cucharadas.
 Wak warmita hillpushun. Manam mikuyta
 atipanchu. 'Hay que dar de comer a cucharadas a
 esa mujer. No puede comer.'
Hina. *adv.* Así.
-hina. *n. infl.* Como.
Hinaptin. *connect.* Después, entonces.
Hinashpa. *connect.* Después, entonces.
Hinata. *interj.* Qué sea así.
Hiniyu. *s.* Carácter, maña.
Hintil. *s.* Esqueleto, persona de tiempos antiguos.
Hiqipa- *v.* Ahogarse, asfixiarse, atorarse.
Hiraniyu. *s.* Geranio.
Hita- *v.* Arrojar, botar, dejar.
Hitaka- *v.* Caerse.
Hitapa- *v.* Despreciar.
Hitra- *v.* Derramar, vaciar.
Hitrka- *v.* Rascar, raspar.
Hitrqa- *v.* Inclinar.

Huancavelica. *s.* Huancavelica.
Huancayo. *s.* Huancayo.
Hubi- *v.* Masajear.
Hucha. *s.* Culpa, falta.
Huchacha- *v.* Inculpar.
Hudi- *v.* Joder.
Huismanhuismanhuisman. *TK* Sonido del cuy.
Huk. *pron. & adj.* Otro.
 Qari qariki ukuparushpaqa pasakuntri maytapis huk
 warmiwan sirikuntri. 'El hombre, tu hombre,
 después de haberte usado se va donde sea y se
 acuesta con otra mujer.'
Huk. *pron., adj. & det.* Uno.
Huklla- *v.* Juntar dos cosas en uno, unir.
Hukmanya- *v.* Empeorarse, enfermarse, sentirse
 mal.
Huknin. *pron. & adj.* Otro.
Hukvida. *adj. & adv.* Mucho, totalmente.
Hunta. *adj.* Lleno.
Hunta- *v.* Llenar.
Huntachi- *v.* Llenar.
Huñu- *v.* Juntar, unir.
Huñunaku- *v.* Congregarse, juntarse.
Huqari- *v.* Recoger.
Hushta. *s.* Humo.
Hushta- *v.* Humear.
Husi. *s.* Hoz, segadora.
Hutrka- *v.* Resbalar.
Hutru- *v.* Deslizar, resbalar.
Hutruchi- *v.* Mover algo arrastrándolo en su
 trasero.
Huys. *s.* Juez.
I. *conj.* Y.
Icha. *coord.* O, tal vez.
Ichu. *s.* Paja.
Ichuq. *s.* Izquierda.
Idiya. *s.* Idea.
Iduka- *v.* Educar.
 Chay idukana: kaptin mal añu kara chay wataqa
 ¡Tenía que educarlas. Ese año era mal año.'
Iglisya. *s.* Iglesia.
Igwal. *adj.* Igual, parejo.
Ihu. *s.* Hijo.
Iki. *s.* Papa cortada para la siembra.
Ikicha- *v.* Cortar papas para la siembra.
Illa- *v.* Viajar.
Illachi- *v.* Echar de menos, extrañar.
Illay. *s.* Plata.
Ima. *inter-indef.* Que.
Imahina- *v.* Imaginar.
Imallashá aykallashá. Qué será? ¿Cuánto será?.
Imana- *v.* Hacer, pasar, suceder.
Imapaq. *inter-indef.* Porqué.
Imapis. *indef.* Cualquier cosa.
Imay. *inter-indef.* Cuando.
Imayna. *inter-indef., & rel. pron.* Cómo.

Imaynapis. *indef. pron.* De cualquier manera.

Imaypis. *indef.* Cuando quiera.

Inbidiyusu. *adj.* Ambicioso, envidioso.

Inbidiyusu kayan. Imanwanpis kunfurmanchu. 'Es ambicioso. No se conforme con nada.'

Infyrnu. *s.* Infierno.

Ingaña- *v.* Engañar.

Inglis. *s.* Inglés.

Inkantu. *s.* Encanto, fantasma.

Inkira- *v.* Empinarse.

Inkiyta- *v.* Inquietar.

Wambrata inkiytashpa qalay qalay pusharura. 'Engañaron a todos los jóvenes engañándolos y los llevaron.'

Intanada. *s.* Entenada.

Chay intanadananta ayqikusa. 'His step-daughter escaped.'

Inti. *s.* Sol.

Intindi- *v.* Entender.

Intipa siqaykunan. *s.* Oeste, poniente.

Intipa yakunan. *s.* Este, oriente.

Intiru. *adj.* Entero.

Iqu. *adj.* Enfermizo.

Iradura. *s.* Camino de herradura.

Iraniraniranya- *v.* Hacer el sonido de una vaca.

Irida. *s.* Herida.

Irqi. *s.* Llorón.

also waqanashu

Irramiynta. *s.* Herramienta.

Irransa. *s.* Herranza.

Ishkay. *num.* Dos.

Ishkaycha- *v.* Completar en dos, parear.

Ishkaynin. *quant. adj. & pron.* Ambos, los dos.

Ishku- *v.* Desgranar.

Ishlla. *pron. & quant. adj.* Poco.

Ishpa- *v.* Orinar.

Ishpay. *s.* Orine.

Ishpay purun. *s.* Vejiga.

Ishti- *v.* Hincar.

Iskachi- *v.* Abonar, pastear un animal en la chacra para que la abone.

Iskachinchik tra'krata uvihawan. 'Abonamos la chacra con las ovejas.'

Iskalira. *s.* Escalera.

Iskaliratañam trurarun. Ya puso una escalera.'

Iskina. *s.* Esquina, orilla.

Hinaptinshi iskinapa kayaptin baliyarun 'Luego, cuando estaba en la esquina lo dispararon.'

Iskribi- *v.* Escribir.

Iskuyla yaykushpaqa kwadirnu:ta qallqaya: 'Cuando entre en la escuela, estaba escribiendo en mi cuaderno.'

Isku. *s.* Cal, yeso.

Iskwila. *s.* Escuela.

Ismu- *v.* Pudrir.

"Wañurachiy wakta!" Wañuchiptin "¡Amam pampankichu! ¡Hinam ismunqa!" ninshi. "¡Mátalo a ese!" Cuando lo mató, dijo, "¡No vayas a enterrarlo! ¡Que se pudra así!"

Ispiritu. *s.* Espíritu.

Ispisyal. *adj.* Especial.

Ispusu. *s.* Esposo.

Cañeteta ayarikura: Ispusu:ta listaman trurarusa. 'Me escapé a Cañete. Habían puesto a mi esposo en la lista.'

Isqun. *num.* Nueve.

Istanki. *s.* Estanque.

Istansya. *s.* Estancia.

Markukancha uraynintash rira istansyaman. trayaramun arman qipikusakama manchaku: 'Fueron a una estancia abajo de Marco Cancha, dicen. Llegaron todos cargando sus armamentos. Me asusté.'

Istudya- *v.* Estudiar.

Karsilpihinam witrqara wambra:kuna istudyaq pasan. 'Cuando mis hijos iban a estudiar, me encerraban como en cárcel.'

Itana. *s.* Ortiga.

Itri- *v.* Caminar, dar pasos.

Jesus kridu. *interj.* Jesus credo.

Ka- *v.cop.* Estar, ser.

Kabisa. *s.* Cabeza.

Kabra. *s.* Cabra.

Kabritu. *s.* Cabrito.

Lliw lliw qatikusa kabritunkunata chikupish wawankuna uyqankunapa kidarusa ay. 'Todo agarraron – sus cabritas todo. Todas las crías de las ovejas se habían quedado en un hueco, dicen, ay.'

Kachu. *s.* Soga.

Kada. *pron. & quant. adj.* Cada.

Kadina. *s.* Cadena.

Kaha. *s.* Ataúd, caja.

Kahun. *s.* Ataúd, cajón.

Kakichu. *s.* Mandíbula, mentón.

Kakya- *v.* Eructar.

Kalabira. *s.* Calavera.

Aa, kalabira, tullu, wama-wamaq chay ukupaq kakuyan. 'Ah, calaveras, huesos, hay muchos allí adentro.'

Kalabusu. *s.* Cárcel.

Kalamina. *s.* Calamina.

Kallana. *s.* Tiesto para tostar.

Kalli. *s.* Calle.

Kallpa. *s.* Energía, fuerza, habilidad.

Kallpayuqmi ka: 'Tengo fuerza.'

Kallpancha- *v.* Forzar.

Kallwa. *s.* Instrumento de madera lisa o de hueso que se emplea para tejer, telar de cintura.

Kama. *s.* Cama, frazada.

Kama- *v.* Be the right size, caber, ser del buen tamaño.

Kama- *v.* Alcanzar algo para arriba, colocar un

recipiente.

-kama. *n_infl* Hasta.

Sultira kasaykaman puriyankiriki. 'Soltera, caminarás hasta que te cases, pues.'

Kamachi- *v.* Repartir.

Kambiya- *v.* Cambiar, intercambiar.

Kamcha. *s.* Cereal tostado.

Kamchaku- *v.* Tostar, tostar cereales.

Kamchakuyan, trakayan matiman kamchataqa.

'Está haciendo cancha y está trasladándola al plato.'

Kaminu. *s.* Camino.

Kamutillu. *s.* Papa (variedad).

Kanalla. *s.* Puta.

Kanalla kanallam wak warmi. 'Esa mujer es una verdadera puta.'

Kanallan. *s.* Ahorita.

Kanan. *adv.* Ahora, hoy.

Kanchan. *s.* Papa (variedad).

Kandaw. *s.* Candado.

Kandilarya. *s.* Candelaria.

Kani- *v.* Morder.

Kanila. *s.* Canela.

Kanka- *v.* Asar.

Kankashun wak aychata. Kisutapis kankashun.

'Debemos asar esa carne. Debemos asar ese queso, también.'

Kantra. *s.* Corral.

Kantra. *s.* Conjunto de estancia corral y chosa.

Kaña- *v.* Quemar.

Kapa- *v.* Castrar.

¡Wak kuchita kaparachishun! 'Hay que hacer castrar el chanco.'

Kapas. *adv.* Quizás, tal vez.

Kapilla. *s.* Capilla.

Kapka. *adj.* Duro, medio crudo.

Kapkayan wak trakra. Manañam tikrayta atipashun.

'Esa chacra está dura. NO vamos a poder voltearlo.'

Kaqa. *s.* TBC, tuberculosis.

Kaqniyuq. *s.* Persona con propiedad, persona rica.

Kara. *s.* Cara.

Karahu. *s.* Carajo.

Karay. *interj.* Caray.

Karga- *v.* Cargar.

Mulankunawan kargarikushpa pasan wañurichishpa

wak Chavin lawpash hinashpa qalay qalay Chavin

miniruwanshi partisa 'Se fueron cargando todo con

mulas, matando allá en el lado de Chavín, dicen.

Luego, repartieron todo con los mineros.'

Karisu. *s.* Carrizo.

Karka. *s.* Bosta, bosta de vaca.

Karkata qipiramuy yanukuna:paq. '¡Tráeme bosta para que pueda cocinar!'

Karniru. *s.* Carnero.

Karru. *s.* Autobus, carro.

Karta. *s.* Carta.

Karu. *adv.* Distante, lejos.

Karuncha- *v.* Apartar.

Mastana karunchayan wak animal. 'Esa animal se está alejando más.'

Kasa- *v.* Casarse.

Kasaykaman puriyankiriki. 'Caminarás hasta que te cases, pues.'

Kashu- *v.* Masticar.

Kasi. *adv.* Casi.

Kaspi. *s.* Palo.

Kastigu. *s.* Castigo.

Kasu- *v.* Hacer caso, obedecer.

Kata. *s.* Manta.

Kataku- *v.* Ponerse manta.

Katara. *s.* Cresta de ave.

Katkata- *v.* Temblar.

Katra- *v.* Enviar.

Katrayku- *v.* Liberar, soltar.

Katri. *s.* Sal.

Mikunantapis lliw lliwshi sibatanta trigunta ima

kaqtapis katriwan takurachisa. 'Su comida, también, todo, todo, su cebada, su trigo – lo habían entreverado con sal.'

Katrka- *v.* Roer.

Katru- *v.* Masticar.

¡Kanchata aptakuy katrunaykipaq! '¡Empúñate cancha para que vayas masticándolo!'

Kawa. *s.* Madeja, ovillo.

Kawa- *v.* Enrollar madeja.

Kawitu. *s.* Cama de palos.

Kawitu: kayan. ¡Puñushun! 'Tengo una cama. Vamos a dormir.'

Kawpu- *v.* Torcer dos hilos.

Alli allitam chayqa fwirsata qun kawpunanchikpaq.

'Eso da buena fuerza para torcer.'

Kawsa- *v.* Vivir.

Kawsari- *v.* Reanimarse, resucitarse, revivir.

Kawsu. *adj.* Por.

Kay. *dem. pron., adj. & det.* Aquí, esto.

Kaya. *s.* Oca seca.

Kayra. *s.* Rana.

Kichka. *s.* Espina, zarza.

Viñacta rishpa kichkata manam saruramunkiman.

'Cuando vas Viñac cuidado que no pises espina.'

Kichwa. *s.* Quechua.

Kida- *v.* Quedarse.

Kidanaku- *v.* Convenir, ponerse de acuerdo.

Kidanakurun kuntratu ruwananpaq. 'Se pusieron de acuerdo para hacer un contrato.'

Kiki- *pron.* Uno mismo.

Killa. *s.* Luna, mes, regla.

Killwi. *s.* Astilla.

Kilu. *s.* Kilo, kilogramo.

Kimaditu. *s.* Mate con alcohol, quemadito.

Kimaw. *s.* Mate hecho a base de azúcar quemado, con alcohol.

Kimsa. *num.* Tres.

Kinranpa. *adv.* Horizontalmente.
Kinray. *s.* Dirección horizontal, dirección transversal.
Kintu. *s.* Hoja de coca [entera, verde].
Kiñwal. *s.* Quingual, yagual.
Kipchan. *s.* Hígado.
Kipu. *s.* Nudo.
Wak watum kipu karusa. 'Esa sogá se anudó.' one word TK
Kipu- *v.* Anudar.
Kiru. *s.* Diente.
Trakipis nananchu imapis. Ni kirupis ni tullupis nananchu. 'No [me] duele el pie. No [me] duelen ni los dientes ni los huesos.'
Kirusini. *s.* Kerosene.
Kisillu. *s.* Quesillo, queso fresco sin sal.
Kisu. *s.* Queso.
Kiswar. *s.* árbol budleyáceo.
Kitra- *v.* Abrir.
Kitrasa. *adj.* Abierto.
Kitrki. *adj.* Angosto.
Kitrki kitrkim kayan. 'Está bien angosto.'
Kitrkichaku- *v.* Angustarse, estar oprimido.
Klaru. *adj.* Claro, evidente.
Klavil. *s.* Clavel.
Kriyi- *v.* Creer.
Krus. *s.* Cruz.
Krusa- *v.* Cruzar.
Krusaw. *adj.* Cruzado, mestizo.
Krusawkaman vakata. '[All] mixed-breed cows.'
Kruschaku- *v.ref.* Persignarse, santiguarse.
Kubra- *v.* Cobrar.
Kuchi. *s.* Cerdo, chanco.
Kuchillu. *s.* Cuchillo.
Kuchu- *v.* Cortar, trozar.
Kuka. *s.* Coca.
Kukukatra- *v.* Agacharse.
Kukuli. *s.* Tórtola (variedad).
Kukuyku- *v.* Agacharse.
Kula di kaballu. *s.* Cola de caballo, planta medicinal, variedad.
Kulantru. *s.* Cilantro, culantro.
Kulibra. *s.* Culebra.
Kulihiyu. *s.* Colegio.
Kulish. *s.* Col.
Kulistirul. *s.* Colesterol.
Kullu. *s.* Madero, tronco.
Kumadri. *s.* Comadre.
Kumbida- *v.* Compartir, invitar.
Kuminu. *s.* Comino.
Kumpadri. *s.* Compadre.
Kumpaña- *v.* Acompañar.
Kumpañaw. *adv.* Acompañado.
Kumpañiru. *s.* Compañero.
Kumpli- *v.* Cumplir.
Kumpliyañu. *s.* Cumpleaños, fiesta de

cumpleaños.
Kuna- *v.* Amonistar, dar consejos.
Wak wambrata kuñakushun. Manam kasukunchu. 'Hay que admonestar a ese niño. No hace caso.'
Kundinaw. *s.* Condenado.
Kundur. *s.* Cóndor.
Kunka. *s.* Cuello.
Kunsihu. *s.* Consejo municipal.
Wak viyhu kunsihu kara wak kinraypa. Chaytaq yanqaña kañaykuyan, Papilkunata. 'Allá, el consejo viejo estaba allá, al otro lado. Lo están quemando por gusto ya, los papeles todo.'
Kunstata- *v.* Constatar.
Kuntintu. *adj.* Contento, feliz.
Kuntista- *v.* Contestar.
Kunyaq. *s.* Papa (variedad).
Kupa. *s.* Copa, trago.
Kupallawan uma: muyurin. 'Con un solo vaso mi cabeza empieza a dar vuelta.'
Kura. *s.* Cura.
Kural. *s.* Corral.
Kurbata. *s.* Corbata.
Kurdubina. *s.* Papa (variedad).
Kurku. *s.* Jorobado.
Kurnita. *s.* Corneta.
Kurpa. *s.* Terrón.
Kurpus. *s.* Corpus Christi.
Kurri- *v.* Correr.
Kurriktu. *adj.* Correcto.
Kurkurrya- *v.* Hacer el sonido del sapo.
Kurur. *s.* Ovillo.
Kurura- *v.* Ovillar.
Kusa. *adj.* Active, bueno, obediente, ágil.
Kusas. *s.* Cosas, pertinencias.
Kushi. *adj.* Alegre, feliz.
Kushichi- *v.* Agradar, alegrar.
Kushiku- *v.* Alegrarse.
Kushikuy. *s.* Alegría.
Kusicha- *s.* Cosecha.
Kuska. *pron. & adv.* Juntos.
Chay kuskanta wañurachisa chaypa. 'Los mataron juntos allí.'
Kuskacha- *v.* Juntar, poner juntos.
Kusta. *s.* Costa.
Kustal. *s.* Costal.
Kustalcha- *v.* Meter en costales.
Kustra. *s.* Costra.
Kustumbra- *v.t. & i.* Acostumbrar, acostumbrarse.
Kustumbri. *s.* Costumbre.
Kuta- *v.* Moler.
Kuti. *s.* Ocasión, vez.
Kuti- *v.mov.* Regresar, volver.
Kuti- *v.* Volverse.
Kutichi- *v.* Devolver, pagar [al cerro].
Kutipa- *v.* Rumiar, volver a hacer.

Kutrush. *s.* Codo.
Kutu. *adj.* Amputado, corto.
Kutu- *v.* Amputar, cortar.
Kututiya- *v.* Hacer el sonido de cuy macho persiguiendo a un cuy hembra.
Wak urqu kutkutyayan trinta.
Kuya- *v.* Amar, querer.
Kuyanaku- *v.* Amarse.
Kuyapaku- *v.* Acariciar, cariñar.
Kuyayllapa. *adj.* Bonito.
Kuyu- *v.t. & i.* Mover.
Kwahu- *v.t. & i.* Cuajar.
Kwalkiyra. *pron.* Cualquiera.
Kwida- *v.* Cuidar.
Kwintu. *s.* Cuento.
Kwintupaku- *v.* Chismear.
Kwirpu. *s.* Cuerpo.
Kwista- *v.* Costar.
Lambras. *s.* Aliso.
Lamita. *s.* Mitad.
Lampa. *s.* Lampa, pala.
Lampiya- *v.* Escarbar con lampa, trabajar con lampa.
Lani. *s.* Pene.
Lapapapaya- *v.* Hacer el sonido de un chivo molestando a una cabra.
Lapcha- *v.* Tocar.
Lapchapa- *v.* Acariciar, manosear.
Lapida. *s.* Lápida.
Lapis. *s.* Lápiz.
Lapla- *v.* Comer ruidosa y apresuradamente, engullir.
Lapu- *v.* Dar bofetadas.
Laqa- *v.* Adherir, pegar.
Laqatuway. *s.* Babosa.
Wak laqatuway mikuykuyan tukuy tuta planta:kunata. 'Esa babosa está comiendo mis plantas toda la noche.'
Laqay. *s.* Casa derrumbado, caserón.
Wak kural hunta vaka qayaq kabra uviha laqay hunta, 'Ese corral lleno de vacas que bramaban, un caserón lleno de cabras y ovejas.'
Laqpi. *s.* Legaña.
Laqu. *adj.* Sin fila.
Laqya. *s.* Bofetada.
Laqya- *v.* Dar bofetadas.
Largu. *adj.* Largo.
Las. *det* Las.
Lasta. *s.* Nieve.
Lasta- *v.* Nevar.
Lata. *s.* Lata, olla de metal.
Latapa. *adj.* Gastado, viejo.
Latiga- *v.* Castigar, dar látigo.
Law. *s.* Lado, sitio.
Mulankunawan kargarikushpa pasan wañurichishpa wak Chavin lawpash hinashpa qalay qalay Chavin

miniruwanshi partisa 'Se fueron cargando todo con mulas, matando allá en el lado de Chavín, dicen. Luego, repartieron todo con los mineros.'
Lawka- *v.* Añadir combustible, añadir leña.
Lawsa. *s.* Baba.
Layqa. *s.* Brujo, hechicero.
Layqa- *v.* Embrujar.
Libri. *adj. & adv.* Libre.
Lichi. *s.* Leche.
Lihitimu. *adj.* Legítimo, verdadero.
Limusnaku- *v.* Mendigar.
Yasqayasañam wak warmi -- limusnakuyan kallipi. 'Esa mujer ya se envió -- está mendigando en la calle.'
Lincha. *s.* Lincha.
Liriya- *v.* Discutir, lidiar.
Liscay. *s.* Liscay.
Lista. *s.* Lista.
Chay lliw lliw listamanshi trurara. Chay listaman trurasan rikura. 'They put everyone on the list. Those who were put on the list left.'
Lista- *v.* Listar.
Listu. *adj. & adv.* Listo.
Liyi- *v.* Leer.
Liyun. *s.* León, puma.
Liyunpa maki. *s.* Papa (variedad).
-lla. *enclitic* Solamente, solo.
Llabi. *s.* Llave.
Llabi- *v.* Cerrar con llave, poner cerradura.
Llaki. *s.* Desgracia, pena, tristeza.
Llakichi- *v.* Apenar, preocupar.
Llakiku- *v.* Apenarse, preocuparse.
Llakipaya- *v.* Compadecer, sentir pena.
Llama. *s.* Llama.
Llamka- *v.* Trabajar.
Llamkaq. *s.* Trabajador.
Llampu. *s.* Llampu, maíz blaco molido.
Llampu. *adj.* Suave.
Llampuya- *v.* Ablandarse, suavizarse.
Llanki. *s.* Sandalia.
Llanlla. *s.* Brasa.
Llantu. *s.* Sombra.
Llantu- *v.* Ensombrecerse, nublarse.
Llañu. *adj.* Delgado [objetos alargados o cilíndricos].
Llapa. *pron. & quant. adj.* Todo.
Llapi- *v.* Aplastar.
Llapsa. *adj.* Delgado [objetos planos], harapiento.
Llaptri- *v.* Despuntar una planta.
Llaqlla- *v.* Tallar.
Llaqta. *s.* País, pueblo.
Llaqwa- *v.* Lamber, lamer.
Llasa. *adj.* Pesado.
Llasa- *v.* Pesar.
Llika. *s.* Telaraña.
Lliklla. *s.* Manta.

Llinka. *s.* Arcilla.
Llipta. *s.* Ceniza [para mascar coca].
Lliw. *pron. & quant. adj.* Todo.
Lluchka- *v.* Deslizarse, resbalsarse.
Lluchu- *v.* Quitarse, sacar.
Llulla. *s.* Mentira.
Llulla. *s.* Huevo [colocado en el nido de una gallina para que ponga].
 ¡Lullanta truramuy! Wak wallpa waqayan. ¡Pónle su huevo único. Esa gallina está llorando.'
Llullaku- *v.* Mentir.
Llullu. *adj.* No maduro, tierno.
 Llulluraqmi kayan wak albirha. 'Esas alverjas no están maduras todavía.'
Llumchuy. *s.* Nuera.
 Ah, kaypa llumchuy kidaruptikiqa kukata akuchikiman. ¿Manachu umaykita nanachin chay kafíqa? 'Ah, si te quedas aquí como nuera te haría chachchar coca. ¿El café no te hace doler la cabeza?'
Llunku. *adj.* Ratero.
Llupa. *s.* Ortiga.
Llupti- *v.intr.* Desatarse, zafarse.
Lluqa- *v.* Caminar apoyándose en algo (como un bebé), encaramarse.
 Wak wambra lluqapakuyta yatrayan. 'Ese niño sabe gatear.'
Lluqi. *s.* Bastón.
Lluqlla. *s.* Avalancha, derrumbe.
Lluqsi- *v.mov.* Partir, salir.
Llushpi- *v.* Utilizar los dedos para limpiar un plato.
Llushti- *v.* Despellejar, quitar la ropa.
Lluta. *adj.* Estúpido, mal formado.
Lugra- *v.* Lograr.
Lukanu. *s.* Maíz variedad.
Lukiya- *v.* Se comportar como loco, volverse loco.
Luku. *n. & adj.* Loco.
Lukuya- *v.* Enloquecerse, volverse loco.
 Qalay sayariruchuantri lukuyarishpa. Aa, umanchikpis nanarumantri 'Desnudo también podemos pararnos. Enloqueciéndonos. Nuestra cabeza también puede doler.'
Lumba. *adj.* Sin cachos.
Lunalla. *s.* Espanta-pájaros.
 Wak abasta lunallamuy pishqu mikuyan. 'Pón un espantapájaros donde las habas. Un pájaro los está comiendo.'
Luqluqluqya- *v.* Hacer el sonido de agua hirviendo.
Luru. *s.* Loro.
Lus. *s.* Electricidad, luz.
Lusiru. *s.* Estrella.
Lutu. *s.* Luto.
Luychu. *s.* Venado (variedad).
-ma. *v_infl* Me.
Machu. *s.* Viejo.

Machura. *adj.* Estéril.
Madeán. *s.* Madeán.
Madri. *s.* Madre, monja.
Madri sultira. *s.* Madre soltera.
 Chay madrisultiraqa wawakun achka achkatam difirinti apilliduyuyq difirinti apilliduyuyq pichqa suqta apilliduyuyq 'Estas madres solteras dan a luz bastante bastante. Con apellidos diferentes, apellidos diferentes. Con cinco, seis apellidos.'
Madrugaw. *s.* Madrugada.
Maki. *s.* Brazo, mano.
Makina. *s.* Máquina.
Mal. *adj.* Mal.
Maldad. *s.* Maldad, maldición.
Maldisyaw. *s.* Maldito.
Mallaq. *adj.* Estar en ayunas.
Malli- *v.* Probar.
Mallki. *s.* Cruz.
Mallwa. *s.* Ave de pocos días, cria de animal de pocos días.
 Wak yutuqa achka mallwayuyq kayan. Mallwarun wak wallpa. 'Ese perdiz tiene muchas crías. Esa gallina tuvo crías.'
Malta. *s.* Animal joven.
Malugra- *v.t. & i.* Malograr, malograrse.
Mama. *s.* Leche de madre, leche de pecho.
Mama. *s.* Mamá.
Mamacha. *s.* Abuela.
Mamaku. *s.* Anciana.
 Chay mamakuqa siqan altupa. "¿Imas kakuyantri? charki. ¿Imas kayantri hurqumunanpaq?" 'La anciana subió [primero preguntando,] "¿Qué estará? ¿Carne seca? ¿Qué también habrá para recoger?"'
Mama-mama. *s.* Mama-mama, planta medicinal, variedad.
-man. *n_infl* A, hacia.
Mana. *neg.* No.
Mana huchayuq. *adj.* Inocente, sin culpa.
Mana imapis. *n.neg_indef.* Nada.
Mana imaynapis. *neg. indef.* De ninguna manera.
Mana imaypis. *neg. indef.* Jamás, nunca.
Mana kallpayuq. *adj.* Débil.
Mana pipis. *neg. indef.* Nadie.
Manaraq. *adv.* Todavía.
Manchachi- *v.* Asustar, dar miedo.
 ¡Ama mancharichimaychu! 'No me asustes!
Manchaku- *v.* Asustarse.
Manchana. *adj.* Horroso, terrible.
Manchari- *v.* Tener miedo.
Mandil. *s.* Mandil.
Mani. *s.* Maní.
Manisi- *v.* Amanecer.
Maniya- *v.* Maniatar, trincar.
Manka. *s.* Olla.
Mansa- *v.* Mansar.

Mansu. *adj.* Manso.
Manta. *s.* Manta.
Mantaro. *s.* Río Mantaro.
Mantil. *s.* Mantel.
Maña-. *v.* Pedir, solicitar.
Mañaku-. *v.* Prestar.
Maqa-. *v.* Golpear [con la mano], pegar [con la mano].
Maqchi-. *v.* Derramar poco en poco.
Maqta. *s.* Joven [en edad de casarse], mozo.
Maray. *s.* Batán, piedra para moler.
Mariyasutu. *s.* Planta medicinal (variedad), valeriana.
Marqa-. *v.* Alzar, llevar entre ambos brazos.
Mas. *adj. & quant. pron.* Más.
Masa-. *v.* Esparcir para exponer al sol, tender al sol.
Masha. *s.* Yerno.
Mashqu-. *v.* Lavar.
Mashta-. *v.* Tender.
Mashwa. *s.* Mashua.
-masi. *Co-.*
 Qunqaytaqa ukuchamasin apamun trupataqa. 'De repente, [llegó] el compañero del ratón y se llevó el rabo.'
Maska-. *v.* Buscar.
Matansiya-. *v.* Masacrar.
Matapa-. *v.* Marchitarse.
Mataqa. *s.* Nuca.
Mati. *s.* Plato, tazón de calabaza.
 Hinaptinga kamchallanqa manam huntarinchu matimanqa. 'Después, su cancha no llenaba el plato.'
Matray. *s.* Cueva, gruta.
Matrka. *s.* Harina de cereales tostados.
Matrka-. *v.* Moler, preparar harina de cereal tostado.
Mawka. *adj.* Usado, viejo.
Mawka-. *v.* Desgastarse, envejecer [objetos].
May. *inter.-indef.* Donde.
Maylla-. *v.* Bañar, lavar.
Maypis. *indef. pron.* Donde que sea.
Mayqin. *inter.-indef.* Cual.
Mayshu. *s.* Desayuno.
Mayshu-. *v.* Desayunar.
Mayu. *s.* Río.
Mayur. *s.* Mayor.
Mayurdumu. *s.* Mayordomo.
Michaku-. *v.* Impedir, oponerse.
Michi-. *v.* Atajar, pastear.
Michiq. *s.* Pastor.
Michiru. *s.* Lámpara con mecha.
Michka. *s.* Maíz (variedad).
Midi-. *v.* Medir.
Midida. *s.* Medida.
Mididaku-. *v.* Medir.
Midya. *s.* Media.
Mihur. *adv.* Mejor.
 Pularpaqpis mas mihurtam – chayqa allukun. 'Es mejor que polar – esto abriga.'
Miku-. *v.* Comer.
Mikuchi-. *v.* Alimentar, hacer comer.
Mikuna. *s.* Comida.
Mikunaya-. *v.* Dar hambre.
Mikuy. *s.* Comida.
 Hinashpaqa ni mikuytas mikunchu. 'Luego ni la comida comen.'
Milagritu. *s.* Papa (variedad).
Millaku-. *v.* Tener asco, tener náuseas.
Millay. *adj.* Nauseabundo.
Millpu-. *v.* Tragar.
Millputi. *s.* Esófago.
 Millputi:mi punkirun. Nanayan. 'Mi esófago se ha inflamado. Está doliendo.'
Millqa-. *v.* Tener con la falda.
 Pasaypaq mamanpaq hapiraman ñuqata pasaypaq millqalla:pa wiñarun. 'Total, de su mamá me agarró a mí. Total, en mi falda no más creció.'
Millwa. *s.* Lana.
Millwi-. *v.* Torcer.
Mincha. *s.* Pasado mañana.
Mini. *s.* Hilo para trama, trama.
Minka. *s.* Ayuda mútua.
Minka-. *v.* Ayudar mutuamente.
 Minkanakushun llapa llapanchik -- rapidu puchukashun. 'Vamos a ayudarnos todos los unos a los otros -- vamos a acabar rápido.'
Minudu. *adv.* A menudo.
Minus. *quant. adj. & pron.* Menos.
Mira-. *v.* Aumentar, reproducir.
 Wak vaka mirarusa, achka achkata mirarusam. 'Esas vacas se han aumentado; mucho, mucho se han aumentado.'
Miray. *n.* Aumento.
Mirinu. *s.* Estambre, merino.
Mirisi-. *v.* Merecer, padecer.
Mirma-. *v.t. & i.* Disminuir.
Misa. *s.* Mesa.
Mishi. *s.* Gato.
Mishki. *adj.* Delicioso, dulce.
Mishki. *s.* Dulce, fruta.
Mishkicha-. *v.* Endulzar.
Mishkipa-. *v.* Tomar descanso para tomar coca, volver a masticar coca.
Mismi-. *v.* Expandirse, propagarse.
Misti. *s.* Llama (variedad), mishti.
Mitad. *adj.* Mitad.
Mitka-. *v.* Tropezar.
Mitra. *adj.* Avaro, codicioso, egoísta, miserable.
Mitu. *s.* Arcilla, barro.
Mitucha-. *v.* Embarrar.
Miyrkulis. *interj.* Mierda, miércoles.

Mucha. *s.* Beso.
Mucha- *v.* Besar.
Muchqiku- *v.* Lavarse la boca.
Mula. *s.* Mula.
Mula itana. *s.* Ortiga de mula, ortiga, variedad.
Mulli. *s.* Molle, planta medicinal, variedad.
Mullmu- *v.* Masticar con dificultad.
Muna- *v.* Querer.
Munachi- *v.* Ofrecer sin cumplir.
Munapa- *v.* Estar con antojo, querer.
Wak warmi munapakuringa. ¡Rigalay!
Shullurinman. 'A esa mujer [embarasada] se le está antojando algo. Regálasele. Podría abortar.'
Munda- *v.* Pelar una papa cruda con cuchillo.
¡Munday chay papata supaman winanaykipaq!
'Péla esa para para echarle a tu sopa!'
Munilla. *s.* Blusa con cuello adornado.
Muntaña. *s.* Selva.
Cañetepa, Limapa, montaña. 'En Cañete, en Lima, en la selva.'
Munti. *s.* Mala hierba, monte.
Muñika. *s.* Muñeca.
Muqa- *v.* Dislocar.
Muqu. *s.* Articulación, coyuntura, rodilla.
Muqu- *v.* Cortar el cuello, matar.
Murqu. *adj.* De segunda mano, usado.
Murqutam rigalaykaman. 'Me regalaron [ropa] de segunda mano.'
Muru. *s.* Pepa.
Muruchu. *s.* Maíz (variedad).
Mushuq. *adj.* Nuevo.
Muski- *v.* Oler, olfatear.
Muspa- *v.* Delirar.
Tukuy tuta musparun wak wambra sustuwan. 'Ese niño deliraba toda la noche por susto.'
Musya- *v.* Adivinar, predecir, sentir.
Muti. *s.* Mote.
Mutrka. *s.* Mortero.
Mutu. *s.* Moto, motocicleta.
Piru huktriki apayashunki. ¿Kikillaykichu puriyanki mutuwan? 'Pero otro te estará llevando. ¿O tú misma estás andando con moto?'
Muyti- *v.* Agacharse.
Muyu- *v.* Dar vuelta, girar.
Kupallawan uma: muyurin. 'Con un solo vaso mi cabeza empieza a dar vuelta.'
Muyuchi- *v.* Circular.
Muyuriq. *s.* Alrededor.
Na. *s.* Este.
Nabya. *s.* Vaca.
Nada. *pron. & quant. adj.* Nada.
Manam rupa taqsakunapaqpis karachu unay habun.
Nada. 'Antes, no había jabón para lavar ropa. Nada.'
Naka- *v.* Degollar.
Wak runa turuta nakayan. 'Ese hombre esta degollando toro.'
Nana- *v.* Doler.
Nanay. *s.* Dolor.
Naranja. *s.* Naranja.
Nasi- *v.* Nacer.
Ni. *conj.* Ni.
Ni- *v.* Decir.
Nichu. *s.* Nicho.
Nina. *s.* Candela, fuego, llama.
Ninanchik huyayan. 'Nuestra candela esta ardiendo.'
Niraq. *s.* Clase, contraparte, semejante.
Nisita- *v.* Necesitar.
Nugal. *s.* Nogal.
Numiru. *s.* Número.
Nurmal. *adj. & adv.* Como siempre, normal, normalmente.
Nutisya. *s.* Cuento, noticia, relato.
Na. *adv.* Ya.
Naka- *v.* Sufrir.
Nakayta. *adv.* Dificultosamente.
Naña. *s.* Hermana.
Naqa. *adv.* Hace poco.
Naqcha. *s.* Peine.
Naqcha- *v.* Peinar.
¡Naqchachikuy chukchaykita! Tampasa kayan.
'¡Péinate el cabello! Está enredado.'
Nawi. *s.* Ojo, vista.
Nawpa- *v.* Adelantarse, ir delante.
Nawsa. *adj.* Ciego.
Nawsa- *v.* Volverse ciego.
Niti- *v.* Aplastar.
Nuñu. *s.* Seno, teta, ubre.
Nuñu- *v.* Amamantar.
Nuñuyan. Chichipaqmi kayan. 'Lo está amamantando. Necesita leche de mama.'
Nuqa. *pron.* Yo.
Nuqakuna. *pron.* Nosotros.
Nuqanchik. *pron.* Nosotros.
Nuqanchikkuna. *pron.* Nosotros.
Nuti. *s.* Moco.
Nutu. *adj.* Desmenuzado, molido.
Nutu- *v.* Desmenuzar, moler.
Nutu papa. *s.* Papas menudas.
Ortival. *s.* Ortival.
-pa. *n_infl* De.
-pa. *n_infl* En.
Pacha. *s.* Tierra, fecha, mundo, universo, época.
Pacha- *v.* Vestir.
Pachaku- *v.* Cambiarse la ropa.
Pacha Mama. *s.* Madre Tierra.
Pachku. *s.* Pasto nuevo.
Paga- *v.* Pagar.
Paka- *v.* Esconder, ocultar.
Pakaku- *v.* Escondarse.
Pakcha- *v.* Voltear (boca abajo).

Pakchaku-. *v.* Postrarse.
Pakchanpa. *adv.* Boca abajo, volteado.
Pakchanpam saqaykurusa wak wambra. 'Ese niño se cayó boca abajo.'
Paki-. *v.* Romper.
Wak wambra pukllashpa wak plantata pakirun.
'Jugando ese niño rompió esa planta.'
Pakisa. *adj.* Roto.
Umallankuna pakisa, piru kawsayan. Ñawillankuna manam qawanchu. 'Su cabeza roto, pero está vivo. Su ojos no ven.
Pakpaka. *s.* Mochuelo.
Pakpakya-. *v.* Hacer el sonido del cuy.
Palabra. *s.* Palabra.
Palla-. *v.* Cosechar, recoger.
Pallqa. *s.* Bifurcación, palo con bifurcaciones.
Pallqacha-. *v.* Bifurcar.
Palta. *s.* Palma, planta.
Paluma. *s.* Paloma.
Pampa. *s.* Llanura, suelo.
Pampa-. *v.* Cubrir con tierra, enterrar.
Pampacha-. *v.* Aplanar, nivelar.
¡Wak trakrata pampachasun! 'Hay que aplanar esa chacra.'
Pampa killa. *s.* Luna llena.
Pampay. *s.* Funeral, inhumación.
Pani. *s.* Hermana [de un hombre].
Panqa. *s.* Envoltura de maíz.
Panta-. *v.* Equivocarse.
Kaminutam pantaru: huk lawta ripura: 'Me equivoqué de camino. Fui al otro lado.'
Pantachi-. *v.* Confundir.
Pantalun. *s.* Pantalones, pantalón.
Pantiyun. *s.* Cementerio, panteón.
Pañal. *s.* Pañal.
Papa. *s.* Papa.
Papa qullqa. *s.* Plataforma para guardar papas.
Papil. *s.* Documento, papel.
-paq. *n_infl* Para.
-paq. *n_infl* De.
Paqa-. *v.* Lavar.
Paqaku-. *v.* Bañarse.
Paqarin. *s.* Mañana.
Paqcha. *s.* Cascada, catarata.
Paqla. *adj.* Sin cacho.
Paqpa. *s.* Maguey.
Paqtra. *s.* Frente.
Paqu. *s.* Alpaca.
Paqwa-. *v.t. & i.* Destruir, terminar.
Paqwash. *adv.* Completamente, totalmente.
Para. *s.* Lluvia.
Para-. *v.* Llover.
Para-. *v.* Estar ubicado, habitar, parar.
Parakatra-. *v.* Empezar a llover, lloviznar.
Para tiympu. *s.* Tiempo de lluvia.
Paray tiympupa kanan kayanchik. 'Ahora estamos en tiempo de lluvia.'

Pari-. *v.* Parir.
Paris. *quant. adj.* Par, pareja.
Paris. *s.* Placenta.
Parisninkunata, plasintankunata hurqun. 'Sacan la placenta, la placenta y todo.'
Parla-. *v.* Conversar, hablar.
Parti. *s.* Parte.
Pasa-. *v.* Pasar.
Pasa-. *v.* Pasar, suceder.
Pasahi. *s.* Boleto, pasaje.
Pasaypaq. *adv.* Completamente, mucho, totalmente.
Pashña. *s.* Chica, moza.
Pashpa. *s.* Pasto nuevo.
Paski-. *v.* Desanudar, desatar, desenredar.
Paskuya-. *v.* Llegar el verano, llegar pascua.
Paspa-. *v.* Cuartearse [la piel], dry [skin], secarse [la piel].
Makilla: pasparun alalaypaq. 'Mi mano se partió por el frío.'
Pastu. *s.* Forraje, pasto.
Pata. *s.* Borde, frontera.
Pata. *s.* Andén, elevación.
Pata-. *v.* Doblar.
Makinchikta patakuykushpa tiyakuyanchik. 'We're sitting folding our hands.'
Patacha-. *v.* Colocar piedras para construir andenes.
Patacharusam kayan. 'Está andeneado.'
Patachi. *s.* Sopa de trigo.
Patrak. *num.* Cien.
Patrya-. *v.* Reventar.
Pawa-. *v.* Saltar, volar.
Pay. *pron.* Ella, él.
Pay. *interj.* Gracias.
Paya. *s.* Anciana.
Payaya-. *v.* Envejecerse [mujer], llegar a ser anciana.
Payku. *s.* Payco, planta medicinal, variedad.
Paykuna. *pron.* Ellas, ellos.
Pi. *inter.-indef.* Quién.
-pi. *n_infl* En.
Picha-. *v.* Barrer.
Pichana. *s.* Escoba.
Pichi. *s.* Pis, urine.
Pichi. *s.* Cachorro, perro.
Pichiswa. *s.* Pichusa, pájaro, variedad.
Pichqa. *num.* Cinco.
Pichqa-. *v.* Lavar la ropa de un muerto.
Pichu. *s.* Pecho.
Piga-. *v.* Pegar.
Pika-. *v.* Pegar con pico, picar.
Piki. *s.* Gusano (variedad).
Pilata-. *v.* Echarse de barriga.
Pilataykachishpash baliyasa. Baliyayta munasa

niyantri. 'Los hicieron echarse de barriga y los dispararon ... querían dispararlos.'

Pillpintuy. *s.* Mariposa, polilla.

Pilpa- *v.* Deshacerse.

Pinkullu. *s.* Flauta (variedad).
Wak runa pinkulluta tukayta yatran. 'Esa persona sabe tocar el pinkullu.'

Pinqachi- *v.* Avergonzar.

Pinqaku- *v.* Tener vergüenza.

Pinqakuy. *s.* Vergüenza.

Pinsa- *v.* Pensar.

Pinta- *v.* Pintar, teñir.

Pintaw. *adj.* Colorado, pintado.

Pinu. *s.* Pino.

Piña. *adj.* Bravo, molesto.

Piñachi- *v.* Enojar, fastidiar.

Piñaku- *v.* Enojarse, molestarse.

Piñi. *s.* Collar.

Pipu. *adj.* Espeso.
Pipu pipu wak kaldu lluqsirun achka achka abaswan, papawan murunnintin. 'Esa sopa salió bien espeso con muchas habas, papas y morón.'

Piqa. *s.* Seso.

Pirduna- *v.* Perdonar.

Pirichuli. *s.* Papa (variedad).

Pirihil. *s.* Perejil.

Pirinin. *adv.* Continuamente, todo el tiempo.

Pirqa. *s.* Cerco de piedra, pared.

Pirqa- *v.* Hacer una pared.

Pirsinaku- *v.* Persignarse.

Piru. *conj.* Pero.

Piruhuayuc. *s.* Piruhuayuc.

Pirwa. *s.* Depósito de cebada.

-pis. *enclitic* También.

Pishaq. *s.* Perdiz (variedad).

Pishipa- *v.* Cansarse, fatigarse.

Pishipasa. *adj.* Cansado.
Tardi tardiñam trayamura: pasaypaq pishipasa pasaypaq yakunasa yakutam munashpa 'Tarde llegué bien cansada, con mucha sed, queriendo agua.'

Pishka. *s.* Bolsón para coca.

Pishqu. *s.* Ave, pájaro.

Piskaw. *s.* Pez.

Piskaw hapi- *v.* Pescar.
fr. Sp. "pescado" fish

Piyrna. *s.* Pierna.

Piyun. *s.* Jornalero, peón.

Piyur. *adj.* Peor.

Planta. *s.* Planta, árbol.

Planta- *v.* Plantar.

Platu. *s.* Plato.

Primiru. *pron., adj. & adv.* Primero.

Primu. *s.* Primo.

Prindidur. *s.* Imperdible, prendedor.

Prista- *v.* Prestar.

Prisucha- *v.* Apresar.

Pubri. *n. & adj.* Pobre.

Puchka. *s.* Huso.

Puchka- *v.* Hilar.

Puchka tullu. *s.* Palo donde se enrolla el hilo al hilar.

Puchqu. *adj.* Agrio, salado, ácido.

Puchqu- *v.* Avinagrarse, fermentar.

Puchquya- *v.* Volverse agrio, volverse salado, volverse ácido.

Puchu. *adj.* Pequeño [persona o animal].

Puchuka- *v.* Acabar, concluir, terminar.

Pudirniyuq. *s.* Fuerte, potente.

Puka. *adj.* Colorado, rojo.

Puka- *v.* Soplar.
¡Pukay chay ninata! '¡Sópla esa candela!'

Puka traki. *s.* Planta medicinal (variedad).

Pukaya- *v.* Enrojecerse.

Puklla- *v.* Jugar.

Pukllana. *s.* Juguete.

Pukllaq. *s.* Jugador.

Pukru. *s.* Hondo, valle muy chico.

Pukru. *adj.* Cóncavo, hondo, redondo.

Pukuy. *s.* Pájaro (variedad).

Pukuysitu. *s.* Pájaro (variedad), rutu.

Pukyu. *s.* Manantial.

Pulisiya. *s.* Policía.
Huangascarpaqmi hamura hinashpa wama wamaq pulisiyapis disparantaq paykunapis. Total 'Vinieron de Hunagáscar y luego muchos policías, también [vinieron]. Ellos también dispararon bastante.'

Pullira. *s.* Falda, pollera.

Pullu. *s.* Manta.

Pulmun. *s.* Pulmón.

Puma. *s.* Puma.

Puna. *s.* Región andina arriba de 3500 m..

Punki- *v.* Hincharse, inflamarse.

Punkisa. *adj.* Hinchado, inflamado.

Punku. *s.* Entrada, portón, puerta.

Punpunya- *v.* Hacer el sonido del corazón al latir.

Punta. *s.* Cumbre, punta.

Punta wawi. *s.* Primogénito.

Puntraw. *s.* Día.

Puntrawya- *v.* Amanecer, llegar a ser día.

Puñu- *v.* Dormir.

Puñuna. *s.* Cama.

Puñutiya- *v.* Dormitar.

Puñuy siki. *s.* Dormilón.

Pupu. *s.* Ombligo.

Puqu- *v.* Madurar.

Pura. *s.* Pluma.
Purasapam wak wallpa kayan. 'Esa gallina tiene muchas plumas.'

Puraminti. *adj. & adv.* Completamente, demasiado, mucho, totalmente.
Puraminti wak altu urqupa runata piliyara

wañuchinakurun wak altu urqu urqupa. 'Total, pelearon contra la gente en esa montaña alta. Se mataron los unos a los otros, allí en la montaña, montaña alta.'

Puran. *adj.* Igual.

Puri- *v.* Andar, wander about.

Puru. *s.* Porongo.

Purun. *s.* Tierra virgen.

Puran allpi kayan. ¡Papata tarpumushun! Alli allita watranqa. 'Es tierra virgen. Vámos a sembrar papas. Van a dar muy bien.'

Purupuru. *s.* Grenadilla silvestre.

Pusaq. *num.* Ocho.

Pusha- *v.* Guiar [una persona o un animal], llevar [una persona o un animal].

Pushllu- *v.* Levantar ampolla.

Pushpu- *v.* Cocinar hirviendo.

Pusillu. *s.* Tasa.

Pusta. *s.* Puesto de salud.

Pusuqu. *s.* Espuma.

Pusuqu- *v.* Espumar.

Putka. *adj.* Turbio.

Putru. *s.* Enano.

Putu. *s.* Poto.

Puyñu. *s.* Cántaro de barro.

Puyu. *s.* Bruma, neblina, nube.

Puyuya- *v.imper.* Nublarse.

Puywan. *s.* Corazón.

Qacha- *v.t. & i.* Rasgar.

Qala. *adj.* Desnudo.

Qala piqa. *adj.* Calvo.

Qalash. *s.* Calash, manta delgada.

Qala traki. *adj.* Descalzo.

Qalatu- *v.* Desnudar.

Qala wala. *s.* Planta medicinal (variedad).

Qalay. *adv.* Todo.

Ganawninta qatikura qalay qalay wañurachishpa nata este . . . Amador Garayta. 'Llevaron a todos sus animales y mataron este . . . Amador Gara.'y

Qalay-qalay. *s.* Todo.

Qallari- *v.* Comenzar, empezar.

Qallu. *s.* Lengua.

Qam. *pron.* You.

Qamkuna. *pron.* Ustedes, vosotros.

Qamya. *adj.* Desabrido, insípido, soso.

Qanchis. *num.* Siete.

Qangra- *v.* Hacer el sonido del trueno.

Qanin. *adj.* Anterior.

Qayna puntraw qanin puntrawllam trayamura: 'Ayer, anteayer no más llegué.'

Qaninpa. *s.* Anteayer, la vez pasada.

Qansa- *v.* Aclararse, amanecer.

Qansaramuñaam. 'Amaneció ya.'

Qaparara. *s.* Arbusto espinoso (variedad).

Qapari- *v.* Gritar.

Qaparkacha- *v.* Gritar repetidamente, hacer el

sonido de una vaca, llorar.

Wak vaca qaparkachayan -- lichintri wayarun. 'Esa vaca está llorando -- su leche se habrá empozado.'

Qapi- *v.* Estrujar, exprimir.

Qapiya. *s.* Maíz (variedad).

Qapuchu. *s.* Cartílago.

Qaqa. *s.* Barranco, peña.

Qaqcha- *v.* Regañar.

Qaqchu. *adj.* De boca chueca, renegón.

Qaqu- *v.* Sobar.

Qara. *s.* Cuero, cáscara, piel.

Qara- *v.* Servir [comida].

Qaracha. *s.* Sarna.

Qari. *s.* Esposo, hombre.

Qari qariki ukuparushpaqa pasakuntri maytapis huk warmiwan rikuntri. 'El hombre, tu hombre, después de haberte usado se va donde sea y se va con otra mujer.'

Qariqari. *adj.* Valiente.

Qari sirvi. *s.* Planta medicinal (variedad).

Qariya- *v.* Hacerse hombre.

Qarqacha. *s.* Fantasma.

Qarqarya. *s.* Carcaria, muerto viviente.

Qarqu- *v.* Botar [una persona o un animal, esp. animales del corral], expulsar [una persona o un animal].

Qarwa. *adj.* Amarillo, color chocolate, color teja.

Qasa. *s.* Hielo.

Qasa- *v.* Congelar.

Qasa- *v.* Helar.

Qasi. *adj.* Quieto, tranquilo.

Qasqa. *adj.* Conforme, íntegro.

Qasqa- *v.t.* TK Sombrear contra el calor.

Qasqasya- *v.* Hacer el sonido de hojas secas.

Qasqu. *s.* Pecho, sobaco.

Qata. *s.* Techo, techo de paja.

Qata- *v.* Cubrir, techar, techar con paja.

Qataku- *v.* Abrigarse con frazada, taparse con frazada.

Qati- *v.mov.* Arrear, seguir.

Qatikatra- *v.* Arrear, perseguir.

Wak wambrakuna wawarunankama maqtata qatikatran. 'Esas mujeres, hasta que tengan bebés, persiguen a los hombres.'

Qatinaylla. *a.adv.* En fila, uno después del otro.

Qatipa- *v.* Alejar, expulsar.

Qatra. *adj.* Sucio.

Qatracha- *v.* Ensuciar.

Qatrqa. *a.adj.* áspero.

Qatrwa. *s.* Baile (variedad).

Qawa- *v.* Cuidar, mirar, ver.

Qawachi- *v.* Botar, devolver.

Qawachi- *v.* Exhibir, hacer ver, mostrar.

Qawapayku- *v.* Examinar, fijar la vista.

Qawayku- *v.* Visitar.

¡Qawaykuy chay visinuykita! Unquyanmanpis.

¡Visita a tu vecina! Puede estar enferma.'

Qawchi-. v. Despararramar, esparcir.

Qaya-. v. Gritar, llamar.

Qayachi-. v. Convocar, hacer llamar, invitar.

Qayantín. s. Día siguiente.

Qayku-. v. Meter en corral.

Qayna. adv. Anterior.

Qayqa. s. Daño hecho al feto de una mujer por exposición a un cadáver, daño hecho por malos espíritus.

Qaytu. s. Hilo.

Qichipsa. s. Pestañas.

Qichqa. s. Costado, lado.

Qilla. adj. Flojo, ocioso.

Qillaku-. v. Tener flojera.

Qillqa-. v. Adornar.

Qillu. s. Amarillo, yema.

Qimi-. v. Apoyar, sostener.

Qimpi-. v. Arremangar.

Qinchu. s. Picaflor.

Qinti-. v. Achicarse, encogerse.

Qintra. s. Cerco de palos y espinas.

Qipa. s. Atrás, detrás.

Qipacha-. v. Dar la espalda, ignorar.

Qipaman. adv. Para atrás.

Qipi. s. Atado que se lleva en la espalda.

Qipi-. v. Cargar en la espalda.

Qiru. s. Madera, palo, tronco, árbol.

Qishpi-. v. Terminar.

Kutikamura: lliw ganawnintin . Wambra: lliw listu qishpiruptinña. 'Regresé con todo mi ganado cuando mis hijos ya se habían educado.'

Qishta. adj. Deshecho, desordenado.

Qishta. s. Nido.

Qishtacha-. v. Anidar, hacer un nido.

Qishu. s. Caracol.

Qitra. s. Diarrea.

Qitra-. v. Tener diarrea.

Qitya. s. Hollín, tizne.

Qiwa. s. Pasto.

Qivi-. v. Retorcer, torcer.

Qu-. v. Dar.

Qulli-. v. Enterrar las brasas bajo un tronco o la bosta y cenizas para que no se apaguen.

Qullishun chay ninata ratachinanchikpaq.

Wañurunqa. 'Entiérta las brasas debajo de un tronco para poder encender el fuego [más tarde]. Se va a apagar.'

Qullqi. s. Dinero, oro.

Qullqisapa. s. Rico.

Qullqiyuq. s. Rico.

Qullqullya-. v. Borbotar, hacer el sonido del estómago.

Qullu-. v. Morir [más que dos].

Qumpa-. v. Hacer caer al suelo, tumbar.

Qunaku-. v. Intercambiar.

Quni. adj. Caliente, cálido.

Qunichi-. v. Calentar.

Qunqa-. v. Olvidar.

Qunqayta. adv. Repentinamente.

Qunqaytaqa ukuchamasin apamun trupataqa. 'De repente,[llegó] el compañero del ratón y se llevó el rabo.'

Qunqur. s. Rodilla.

Qunquri-. v. Arrodiarse.

Haku iglisiyata qunqurimushun misata uyarishun.

'Let's go to church. We'll kneel and listen to mass.'

Qupa. s. Basura.

Quqaw. s. Fambre.

Ququma. s. Flor de plátano.

Qura. s. Hierba, mala hierba.

Quracha-. v. Desyerbar.

Wak abas lliw lliw satra wiñarun.

¡Qurachamushun! 'Esas abas han crecido total mala hierba. Hay que desyerbar.'

Qurpacha-. v. Dar alojamiento, hospedar.

Qurqurya-. v. Roncar.

Quru. adj. Mocho, mutilado.

Qurum kayan wak asnu -- manam rinriyuq. 'Ese asno está mocho -- no tiene orejas.'

Qurunta. s. Coronta.

Quruta. s. Piedra para moler.

Qusa. s. Esposo.

Qusu. s. Tos.

Qusu-. v. Toser.

Qutra. s. Estanque, lago, laguna, pozo.

Qutracha-. v. Empezar.

Qutrpa-. v. Revolver, rodar.

Qutu-. v. Amontonar, juntar.

Quyllur. s. Estrella.

Quyu-. s. Reverdecerse en el sol.

Rabiya. s. Cólera, rabia.

Rabiyachi-. v. Enojar, hacer enojar.

Rachka-. v. Arañar.

Rachkanakuyan wak mishi wak allqu. 'Ese gato y ese perro se están arañando.'

Raki. s. Raya del cabello.

Raki-. v. Seleccionar, separar.

Rakinaku-. v. Divorciarse, separarse.

Rakra-. v. Tragar entero.

Rakta. adj. Grueso.

Ranra. adj. Flaco.

Ranra. s. Colección de piedras, lugar pedregoso. ranra ranrasapam wak trakra kayan. 'Esa chacra está llena de piedras.'

Ranti-. v. Comprar.

Rantiku-. v. Vender.

Rantra. s. Enfermedad que ataca las papas.

Rapchu-. v. Arrancar las plantas.

Rapra. s. Hoja.

-raq. adv. Todavía.

Raqra. adj. Rajado, viejo, con huecos.

Rasun. *adj.* Verdad.
 Allallitam pararun -- rasun manam hamunchu. TK
 'Llovió mucho — con razón no vino.'
Rata-. *v.* Aterrizarse.
Ratachi-. *v.* Encender, prender.
Ratu. *adv.* Rato.
Rawra-. *v.* Arder, quemar.
Raya. *s.* Raya.
-rayku. A cuenta de, por.
Rayu. *s.* Trueno.
Rayuku-. *v.* Tronar.
 Rayukuyan wak urquta. 'Está tronando en ese cerro.'
Ri-. *v.mov.* Ir.
Riga-. *v.* Regar.
Rika-. *v.* Mirar, ver.
Rikari-. *v.* Aparecer.
Rikcha-. *v.* Aparecer.
Rikchaku-. *v.* Parecerse, ser semejante.
Rikchaq. *s.* Color, tipo.
 Imay mana rikchaq sara kayan wak llaqtapa. TK
 'Maíz de distintos colores hay en ese pueblo.'
Rikchari-. *v.* Despertar.
Rikisun. *s.* Requizón.
Rikra. *s.* Ala, hombro.
Rilampagu. *s.* Relámpago.
Rima-. *v.* Hablar.
Rimanaku-. *v.* Conversar.
Rimapa-. *v.* Aconsejar.
Rimapakuy. *s.* Habla, habladoría.
Rimayku-. *v.* Saludar.
Rimaykullayki. TK Saludos.
 ¡Rimaykullayki! Señor, ¿manachu uyarinki?
 '¡Saludos! Señor, ¿no escuchaste?'
Rimidiyu. *s.* Medicina, remedio, veneno.
Riminda-. *v.* Remendar.
Rinri. *s.* Oreja, oído.
Riñun. *s.* Riñón.
Ripika-. *v.* Repicar, tañer.
Ripu-. *v.mov.* Ausentarse, irse, salir.
Riqsi-. *v.* Conocer.
Riqsichi-. *v.* Adiestrar, instruir.
Riru. *s.* Dedo.
Risa-. *v.* Rezar.
Rispitu. *s.* Respeto.
Risu. *s.* Oración.
Ritama. *s.* Planta medicinal (variedad), retama.
Riti. *s.* Hielo, nieve.
Riti-. *v.* Granizar, nevar.
Riyaksyuna-. *v.* Reaccionar.
Rudiya-. *v.* Rodear.
Ruksu. *s.* Pene.
Rukutu. *s.* Capsicum pubescens, rocoto.
Rumi. *s.* Piedra.
Rumicha-. *v.* Empedrar.
Rumicha-. *v.* Empedrar.

Rumiru. *s.* Romero.
Rumiya-. *v.* Endurecerse.
Rumiyasa. *adj.* Sólido.
Rumpa-. *v.* Amanecer.
Runa. *s.* Gente, persona.
Runaya-. *v.* Crecer, llegar a la edad adulta.
Runku. *s.* Bolsa, saco, talega.
Runtu. *s.* Huevo, testículo.
 Chulla runtullatam watrarusa wallpa: 'Mi gallina puso un solo huevo.'
Runtu-. *v.* Poner huevo.
 Wallpanchik runtuyan. 'Nuestra gallina está poniendo huevos.
Runtu para. *s.* Granizo.
Rupa. *s.* Ropa.
Rupa-. *v.* Quemar.
Rupachi-. *v.* Incendiar, quemar.
Rupay. *s.* Calor, sol.
Ruqu. *s.* Gorro, sombrero.
Rurun. *s.* Riñón.
Ruskaraya-. *v.* Estar enrollado.
Rutu-. *v.* Cortar, esquilar, segar.
Rutuna. *s.* Hoz, segadora.
Ruwa-. *v.* Confeccionar, construir, hacer.
Ruwana. *s.* Deber, quehacer.
Ruwina. *s.* Ruina, sitio arqueológico.
Sabila. *s.* Zábila.
Safa-. *v.* Soltar.
Saksa-. *v.* Llenar, saciar.
Saksasa. *adj.* Lleno.
Saku. *s.* Chaleco, ropa, saco.
Sala-. *v.* Contaminar, ensuciar.
Salur. *s.* Destino, futuro, suerte.
Sama-. *v.* Descansar.
Samachi-. *v.* Albergar, hospedar.
Samay. *s.* Descanso.
Sana-. *v.* Curar, sanar.
Santu. *s.* Representación de un santo, santo.
Sanu. *adj.* Sano.
Sanwa. *s.* Almohada, cabecera.
 ¡Sawnakushun! ¡Sawnaykitam truray! 'Vamos a acostarnos. ¡Pon tu almohada!'
Sapa. *quant. adj.* Cada.
Sapa. *pron.* Solo, la.
Sapallu. *s.* Zapallo.
Sapancha-. *v.* Aislar, separar.
Sapa puntraw. *s.* Cotidiano, todos los días.
Sapatu. *s.* Zapato.
 Imaykitaq rupaykita imatr chay imanarunmanpis.
 Sapatuykita u imaykitapis. 'Lo tuyo, tu ropa, seguro, lo puede haber hecho. Tu zapato o tu lo que sea.'
Sapi. *s.* Raíz.
Sapichaku-. *v.* Echar raíces.
Sapu. *s.* Sapo.
Sapu. *s.* Sapo.

Saqaku-. v. Ayudar para recibir ayuda en el futuro. Shukuyni:mi puchukarun. Qala trakicha purishaq.
Saqi-. v. Abandonar. 'Se me acabó mi ojota. Voy a estar andando descalzo.'
 Saqisayki. 'Te voy a abandonar.'
Saqila. s. Yegua.
Saqma-. v. Resbalsarse y caerse.
Sara. s. Maíz.
Sarsillu. s. Arete.
Saru-. v. Pisar, pisotear.
Saruna. s. Pedal.
Sasa. *adj.* Difícil, duro.
Sati-. v. Introducir, meter.
Satra. s. Planta silvestre.
Satracha-. v. Desyerbar.
Satrapa-. v. Desyerbar.
Sawsi. s. Arbol (variedad).
Saya-. v. Detenerse, pararse.
Sayanpa. *adv.* Vertical.
Sayari-. v. Levantarse, pararse.
 Qalay Sayariruchuwantri lukuyarishpa. Ah, umanchikpis nanarumantri 'Desnudo también podemos pararnos. Enloqueciéndonos. Nuestra cabeza también puede doler.'
Sayta-. v. Patear.
Shakapi. s. Barba de cabra.
Shakash. s. Cuy.
Shakwa-. v. Copular, tener sexo.
Shallak. *TK* Sonido de cadenas.
Shallqa. s. Persona de la puna, persona no acostumbrado a la sociedad.
Shanka. s. Cola de caballo, planta medicinal, variedad.
Shanqa. s. Cartílago de la nariz.
Shanta-. v. Atorarse.
Shanyay. s. Fiebre.
Shapra. s. Barba.
 Shaprasapa wak runa kayan. ¡Ese hombre tiene una barba muy larga.'
Shawa-. v. Cargar sobre un hombro.
Shillkicha-. v. Dislocar.
Shimi. s. Boca, lengua.
Shimpa. s. Trenza.
Shimpa-. v. Trenzar.
Shinka. *adj.* Borracho.
Shinka-. v. Emborracharse.
Shinshi-. v. Germinar.
Shipash. s. Chica, moza, señorita.
Shipra. s. Afrecho.
Shipti-. v. Dividir en pedazos pequeños, pellizcar.
Shipti-. v. Pellizcar.
Shuka. s. Silbido.
Shuka-. v. Silbar.
Shukli. *adj.* Comido por pájaros [papa u otro tubérculo].
Shuku-. v. Tapar.
Shukullukuy. s. Lagartija.
Shukuy. s. Calzado, ojota.

Wak warmi siqnarusaña. 'Esa mujer ya tiene arrugas.'

Siqsi-. *v.* Dar comezón.

Maki: siqsiyan. Pulgatr kanirun. 'Mi mano está escociendo. Seguro me picó una pulga.'

Siqsiy. *s.* Comezón.

Sira-. *v.* Coser.

Pantalunni: sirana: kara. 'Tenia que coser mi pantalon.'

Siranu. *s.* Indio, serrano.

Sirbisa. *s.* Cerveza.

Sirka. *s.* Cerca.

Sirkaw. *s.* área con cerco.

Sirmu-. *v.* Aconsejar, regañar, tomar la palabra.

Sirtunpi. *adj.* Verdad.

Sisa. *s.* Flor.

Sisa-. *v.* Florecer.

Wak planta sisakuyan sumaq sumaqta. 'Esa planta está floreciendo muy bonito.'

Siti. *s.* Ternero.

Sitri-. *v.* Escarmenar.

Siwya-. *v.* Tener miedo.

Siylu. *s.* Cielo.

Siympri. *adv.* Siempre.

Siyrra. *s.* Sierra.

Siyrtu. *s.* Cierta, verdad.

Sol. *s.* Sol.

Subra-. *v.* Sobrar.

Subrinu. *s.* Sobrino.

Suda-. *v.* Sudar.

Suday. *s.* Sudor.

Total sudayllaña hamukuyan kwirpunchikpapis chaq chaq chaq. Sutukuyan sudayniki 'Just a whole lot of sweat is coming on our body – tchak, tchak, tchak – your sweat is dripping.'

Sufri-. *v.* Sufrir.

Sulapa. *s.* Cuello adornado de blusa.

Suliya-. *v.* Exponer al sol, solear.

Sumaq. *adj.* Bonito, fino, hermoso.

Sumaqlla. *adv.* Bien.

Sumbru. *s.* Sombrero.

Supi. *s.* Pedo.

Supi-. *v.* Tirar pedo, ventosear.

Suqta. *num.* Seis.

Suqu. *s.* Cana.

Surillu. *s.* Papa (variedad).

Surillu. *s.* Papa (variedad).

Surku. *s.* Surco.

Surqu-. *v.* Extraer, sacar.

Surtiha. *s.* Anillo, sortija.

Suruchi. *s.* Mal de altura.

Surunpi-. *v.* Malograrse la vista en la nieve.

Susunka-. *v.* Adormecerse.

Traki: susunkarun una-unay tiyapti: 'Cuando estaba sentada un buen rato se me adormeció el pie.'

Suti. *s.* Nombre.

Sutu-. *v.* Gotear.

Sutuy. *s.* Gota.

Suwa. *s.* Ladrón.

¿Chaypaq sapallaqa imaynataq rinki suwa suwarushuptiki? ¿Por qué estás viniendo sola de allá si un ratero te puede robar?'

Suwa-. *v.* Robar.

Suwanaku-. *v.* Escaparse.

Suya-. *v.* Esperar.

Suyna-. *v.* Sonar.

Suyña-. *v.* Soñar.

Imatapis swiñukuya: puñushpaqa yanukuya: wasikunata pichakuya: '¿Qué cosa también sueño cuando duermo? Estoy cocinando, estoy limpiando la casa.'

Suytu. *adj.* Oblongo, óvalo.

Swigra. *s.* Suegra.

Swiru. *s.* Suero de leche.

-ta. *n_infl* A.

Tabla. *s.* Tabla.

Taka. *s.* Golpe de puño, puño.

Taka-. *v.* Chancar, golpear con el puño, trillar.

Wak wambrata takaruy manam kasukunchu. 'Golpéale a ese niño -- no hace caso.'

Takanaku-. *v.* Pelear con los puños.

Takapa-. *v.* Separar el grano de la paja golpeando, trillar.

Taki-. *v.* Cantar.

Takiq. *s.* Cantor.

Taklla. *s.* Arado.

Takpa-. *v.* Hacer que una ofrenda no se reciba, interrumpir.

Taksa. *adj.* Pequeño.

Taksha-. *v.* Picotear.

Taku-. *v.* Entreverar, mezclar.

Mikunantapis lliw lliwshi sibatanta trigunta ima kaqtapis katriwan takurachisa 'Su comida, también, todo, todo, su cebada, su trigo – lo habían entreverado con sal.'

Takun. *s.* Carne, queso, o huevo.

Takya-. *v.* Durar, sostenerse en equilibrio.

Takyachi-. *v.* Domesticar, hacer acostumar.

Talli-. *v.* Verter.

Tallir. *s.* Taller.

Tambopata. *s.* Tambopata [un anexo de Viñac].

Tambu. *s.* Tienda.

¡Wak tambuta riruy! ¡Rantipakuramuy! ¡Va a la tienda! ¡Cómpramelo!'

Tamla-. *v.mov.* Caminar a la manera de un borracho.

Tampa. *adj.* Enredado.

Wak millwa tamarusa. Manñam puchkayta atipachuwanchu. 'Esa lana se enredó. Ya no podemos hilarlo.'

Tani-. *v.* Dejar de producir.

Tanqa- v. Empujar.
Tanra. s. Mosca grande que se alimenta de sangre.
Tanta. s. Pan.
Tantu. pron., adj., adv. TK Tanto.
Chayllash malugrarusha chaypaq. Manash tantu wañurachu. ¿Ishkay chaylla ninchu? ¿Icha huklla ninchu? 'Así no más, dice, era. No habían tantos malogrados. ¿Dos no más, dice? ¿O uno no más, dice?'
Tantya- v. Calcular, contar.
Wawachin hapishpa. Uranta tantyan. Uranraq faltan nin. 'Agarrando, hacen dar luz. Calculando la hora. "Falta la hora", dicen.'
Tapa- v. Tapar.
Tapsi- v. Sacudir.
Tapsipa- v. Balancear.
Tapu- v. Preguntar.
¿Maypañash tinkuramun? ¿Tapukushun wak runata! '¿Dónde lo encontró ya [preguntan]? Debemos preguntar a esa persona.'
Taqlla- v. Aplaudir.
¿Makikyta taqllay! '¡Palmea las manos!'
Taqsa- v. Lavar.
Taqta- v. Vaciar [algo seco].
Taqwi- v. Rebuscar.
Taqya. s. Boñiga, estiércol.
Tara. s. Planta medicinal (variedad).
Taraqtaraqya- v. Hacer el sonido de una gallina cuando pone huevo.
Tardi. adv. Tarde.
Tardi. s. Tarde.
Tari- v. Encontrar.
Tarpu- v. Sembrar.
Taruka. s. Venado (variedad).
Tasa- v. Apreciar el costo, tasar.
¿Tasachishun! ¿Aykata valin chay vakayki? '¡Vamos a tasarlo!' ¿Cuánto vale tu vaca?'
Tashnu- v. Desbordarse y apagar las ascuas, rebalsar y apagar las ascuas.
Tawa. num. Cuatro.
Tayta. s. Padre.
Taytacha. s. Abuelo.
Taytaku. s. Anciano.
Tihira. s. Tijeras.
Tika- v. Coagularse.
Tikpi. s. Broche, imperdible.
Tikra- v.t. & i. Voltear.
Tikshi. s. Residuos de lana.
Millwapa tikshin kidarusa. 'Se quedaron los residuos de la lana.'
Tikti. s. Verruga.
Wak tiktisapa kayan. 'Ese tiene muchas verrugas.'
Timblur. s. Temblor, terremoto.
Ñuqapa wasi wakhinalla wak timblurpaq mashtasam kayan. 'Por ese terremoto mi casa así está derrumbado.'

Timpranu. adv. Temprano.
Timpu- v. Hervir.
Timpuchi- v. Hervir.
Tiniyinti. s. Teniente.
Huknin tiniyinti. Wañurachin. Wawqinñataq ama wawqi:ta niptin.. Otro [era] teniente. Mataron a su hermano cuando él dijo "¡No a mi hermano!"
Tinka- v. Hilar con dos dedos.
Tinki- v. Añadir.
Tinku- v. Encontrar.
Chaypam suyamanki. Chay fiystapam tinkunakushun kuka chachaninchikpaq. 'Me vas a esperar allí. Nos vamos a encontrar en la fiesta para chachas coca.'
Tinya. s. Tambor.
Tipa- v. Prender.
Tipana. s. Prendedor.
Tipi- v. Romper.
Tiplla- v. Pelar, pelar una papa cocida con las uñas.
Tiqti- v. Derritirse.
Ishkay intiwanshi. Wañurun tiqtirishpash. 'Con dos soles, dicen. Se murieron derritiéndose.'
Tirnu. s. Terno, traje.
Tirrimutu. s. Terremoto.
Tirruku. s. Soldado del Sendero Luminoso, terrorista, terruco.
Tirurista. s. Terrorista.
Terrorista. Achka achkam hamusa. 'Terroristas. Muchísimos vinieron.'
Tirsiyu. s. Queso – conjunto de entre 16 y 20 quesos (40-50 kilos).
Tisha- v. Escarmenar, escarmentar.
Tiya. s. Tía.
Tiya- v. Sentarse.
Tiyachi- v. Asentar, colocar.
Tiyana. s. Asiento, silla.
Tiympu. s. Tiempo.
Una-unay tiympuñam nanasa. 'Hace mucho tiempo ya ha dolido.'
Tiynda. s. Tienda.
Tiyu. s. Tío.
Trabaha- v. Trabajar.
Tragu. s. Trago.
Trakayku- v. Invitar [a comer o a tomar].
Traki. s. Pie, pierna.
Traki taklla. s. Arado de pie.
Trakra. s. Chacra, terreno de cultivo [chico].
Mana trakrayuq. Mana ganawniyuq. ¿Maypim uywashunki? ¿Ama wakwan kasaraychu! 'No tiene chacra. No tiene animales. ¿Dónde te va a criar? ¡No te cases con ése!'
Tranin. s. Precio alto.
Tranka. s. Entre pierna, ubre, vagina.
Trankanchik nananqa puriptinchik. 'Nuestra entre pierna nos va a doler cuando caminamos.'

Trankanchikman ushtushun quni quni
puñunanchikpaq. 'Vamos a cubrir nuestras entre
piernas para poder dormir bien caliente.'

Trapu. *s.* Trapo.

Traqla. *s.* Pedregal.

Traqna- *v.* Atajar extremidades, maniatar.

Traski- *v.* Aceptar, recibir.

Trawa. *adj.* Crudo.

Trawpi. *s.* Centro, medio.

Trawpituta. *s.* Medianoche.

Traya- *v.i.* TK Cocinarse, sancocharse.

Traya- *v.mov.* Llegar.

Trigu. *s.* Trigo.

Trina. *s.* Hembra.

Trinchi. *s.* Tenedor.

Triqni- *v.* Aborrecer, odiar.

Trirapa. *s.* Llovizna.

Tristi. *adj.* Triste.

Tritru. *adj.* Preñada [animal].

Trunka. *num* Diez.

Trupa. *s.* Cola, rabo.

Trupi. *s.* Sopa (variedad).

Trura- *v.* Colocar, guardar, poner.

Truraku- *v.* Ponerse.

Trurana wasi. *s.* Almacén, depósito.

Trurku- *v.* Poner (una cosa encima de otra), sentar
(una olla sobre el fogón).

Tuka- *v.* Tocar.

Chay ñuqataqa kanan watanpam tukaman. 'A mí
me toca al otro año.'

Tukpa. *s.* Bastón.

Tuksi- *v.* Hincar.

Tuku. *s.* Lechuga.

Tuku- *v.* Terminar.

Tukupawasi. *s.* Tukupawasi.

Tukuy. *quant. adj.* Entero, todo.

Tullpa. *s.* Cocina, fogón.

Tullu. *s.* Hueso.

Tuma- *v.* Beber, tomar.

Tumba- *v.* Tumbiar.

Tuna. *s.* Rincón.

Tunay. *s.* Manezuela de batán, piedra para moler.

Tuni- *v.* Derrumbarse, desmoronarse.

Tunichi- *v.* Derrumbar, tumbar.

Wak runa mana rigayta yatranchu -- tunichiyan
trakranta. 'Esa persona no sabe regar -- está
derrumbando su chacra.'

Tunquri. *s.* Garganta.

Tunshu. *s.* Médula.

Tupa- *v.* Encontrarse (con), topar (con).

Tupsha. *s.* Pico.

Tupsha- *v.* Picotear.

Tupu- *v.* Medir.

Tuqa- *v.* Escupir.

Tuqay. *s.* Espujo, saliva.

Tuqra. *s.* Preparación de ceniza para coca.

Tuqya- *v.* Reventar.

Turi. *s.* Hermano.

Turmaña. *s.* Arco iris.

Wak pukyupaqmi turmaña llusqirun. 'Salió un arco
iris de esa manantial.'

Turnaku- *v.* Ayudarse mutuamente, turnarse.

Turu. *s.* Toro.

Turunhil. *s.* Toronjil.

Tushu- *v.* Bailar.

Tuta. *s.* Noche, oscuridad.

Total. *adv.* Totalmente.

Tutayku- *v.* Anochecer, oscurecer.

U. *conj.* O.

Ubas. *s.* Uvas.

Ubiha. *s.* Oveja.

Ubihira. *s.* Ovejera.

Ubra. *s.* Obra, obras públicas.

Uchku- *v.* Cargar con la falda.

Uchu. *s.* Ají.

Uchuk. *adj.* Pequeño.

Uchuklla. *adj.* Chico, pequeño.

Uha. *s.* Hoja.

Uka. *s.* Oca.

Ukaliptu. *s.* Eucalipto.

Uku. *s.* Dentro.

Ukucha. *s.* Pericote, ratón.

Ukupa- *v.* Ocupar, utilizar.

Qari qariki ukuparushpaqa pasakuntri maytapis huk
warmiwan sirikuntri. 'El hombre, tu hombre,
después de haberte usado se va donde sea y se
acuesta con otra mujer.'

Ulkutukuy. *s.* Renacuajo.

Ullqush. *s.* Flor (variedad).

Ulluchi- *v.* Bautizar.

Ulluku. *s.* Ulluco.

Ultimu. *adj.* último.

Uma. *s.* Cabeza.

Uma rutuy. *s.* Ceremonia del primer corte de
cabello.

Umbruku- *v.* Cargar en los hombros.

Umita. *s.* Humita, tamal.

Umnibus. *s.* Autobus, omnibus.

Unay. *adv.* Anteriormente, antiguamente.

Unka- *v.* Dar de comer de pico a pico.

Unqina. *s.* Alga.

Unqu- *v.* Enfermarse, estar enfermo.

Unquq. *s.* Enfermo.

Unquy. *s.* Enfermedad.

Uña. *s.* Cría de vaca.

Upa. *adj.* Mudo, sordo, tonto.

Upa- *v.* Quedarse sordo.

Ay, rinrilla:s uparura qayna wataqa. 'Mi oído se
volvió sordo el año pasado.'

Upalla. *adj.* Callado, sonso.

Uparaya- *v.* Estar mudo.

Upaya- *v.* Callar.

Upira-. *v.* Operar.
 Wak ñaña: upirasam. 'Mi hermana se hizo operar.'
Upiy. *s.* Upiy.
Upya-. *v.* Beber, tomar.
Uqi. *adj.* Color plomo, gris.
Uqi satra. *s.* Yerba (variedad).
Uqiti. *s.* Año.
 ¡Upalla uqiti!' vulgar.'(¡Cálllate!)
Uqllaku-. *v.* Cargar debajo de los brazos.
Uqu. *adj.* Empapado, mojado.
Uqu-. *v.* Mojar.
Uquchi-. *v.* Mojar.
Uqya-. *v.* Incubar [un huevo].
Ura. *s.* Hora.
 Munasayki ura. 'A la hora que quieres.'
Uray. *s.* Abajo, parte de abajo.
Uray sinqanpa. *adv.* Boca abajo, volteado.
 Uray sinqanpa wañukusa wak runa. 'Esa persona murió boca abajo.'
Urkista. *s.* Orquesta.
Urma-. *v.* Caerse, resbalarse.
 Trankilu. Kikiyki urmarunki. 'Tranquilo. Usted misma te caíste.'
Urqu. *s.* Cerro, montaña.
Urqu. *s.* Macho.
Uru. *s.* Gusano.
Urunquy. *s.* Mosca (variedad).
Urusa. *adj.* Agusanado.
Uruya. *s.* Andarivel, puente colgante.
 Uruyanta pasakaramushun mishki rantinanchikpaq.
 'Vamos a pasar por el puente colgante para comprar fruta.'
Uruyuq. *adj.* Agusanado.
Usa. *s.* Piojo.
Usa-. *v.* Usar.
Usacha-. *v.* Limpiar piojo.
Ushachi-. *v.* Poder.
Ushku. *s.* Buche.
Ushpa-. Recoger leña.
 ¡Ima yantallatapis ushpamuy yanukunanchikpaq!
 'Recoge cualquier leña para poder cocinar.'
Ushqu. *s.* Gato montés, gatusha.
Ushtu-. *v.* Llevar puesto, meterse, ponerse.
Ushtuchi-. *v.* Poner.
Usiyay tiympu. *s.* Tiempo seco.
Usu-. *v.* Desperdiciarse, estar botado en el suelo.
 Chuqllu: usuyan pampapa. 'Mi choclo esta botado en el suelo.'
Usuchi-. *v.* Botar en el suelo, desperdiciar.
Usya-. *v.* Dejar de llover, descampar, escampar.
Uta. *s.* Enfermedad de la piel transmitida por gusanos.
Utka-. *v.* Coser.
 ¡Kustalta utkanki!' ¡Vas a coser el costal!
Utkuyripa. *s.* Planta medicinal (variedad).
Utrku. *s.* Cueva, hueco.

Utrku-. *v.* Perforar, taladrar.
 Pampata utkurishpam chayta intirun. 'Haciendo hueco el suelo, lo entierran.'
Utrpa. *s.* Ceniza.
Ututu. *s.* Gusano (variedad).
Ututu-. *v.* Estar atacado por gusanos utu.
Utulu. *s.* Gallo con plumas cortas.
Utushku. *s.* Gusano (variedad).
 Utushku. Saratam chay gustan. 'Utushku. A ese le gusta el maíz.'
Uya. *s.* Cara.
Uya-. *v.* Aceptar, ceder.
Uyari-. *v.* Escuchar.
Uyqa. *s.* Oveja.
Uyru. *adj.* Esférico, redondo.
 Uyrurayan. Uyru kayan. 'Es redondo. Es redondo.'
Uywa-. *v.* Criar.
Vaka. *s.* Vaca.
Vikuña. *s.* Animal camélido, esp. Vicugna vicugna, vicuña.
Viñac. *s.* Viñac.
Wak. *dem. pron., adj. & det.* Allá, allí, aquello, aquél, eso, ése.
Waka. *s.* Huaca, sitio de antiguos gentes.
 Aa, Qullqapiti hanay lawpam waka kayan. 'Ah, Colcapiti en el lado de arriba hay waka.'
Wakatay. *s.* Hierba aromática, variedad.
Wakcha. *s.* Huérfano.
Wakchu. *s.* Cordero, cría.
Wakin. *pron.* Algunos, los demás, otros.
Waklash. *s.* Espina (variedad).
Wala. *s.* Falda.
 Chaypi chakirusa walantin vistiduntinshi. 'Allí se secó todo con falda y su vestido.'
Walaku-. *v.* Ponerse falda.
Wallpa. *s.* Gallina.
Wallqa. *s.* Guirnalda, wallka.
Wallqa-. *v.* Colocar en el cuello.
Walluncha-. *v.* Columpiar.
Wallwa. *s.* Culén.
Wallwa-. *v.* Cargar debajo de los brazos.
Wallwachuku. *s.* Axila.
Wamanpinta. *s.* Planta medicinal (variedad).
Wamanripa. *s.* Wamanripa.
Wamaq. *adj.* Bastante.
Wamaq. *adj.* Malo.
Wambra. *s.* Niño.
-wan. *n_infl* Con.
Wanaku. *s.* Auquérido salvaje.
 Imapis kanchu. Wanakullam chay kaminupaq kan.
 'No hay nada. Wanakus no más hay por ese camino.'
Wanaku-. *v.* Arrepentirse.
 Kananpaq wanakushaq wawaykuta -- dema demasta ñakarachiwan. 'Ahora me arrepiento haber dado luz -- demasiado me ha hecho sufrir.'

cualquier cosa.'

Wanka. *s.* Persona de Huancayo.

Wanku. *s.* Molde.

Wanku- *v.* Envolver apretadamente, vendar.

Wanti. *s.* Sífilis.

Wantu- *v.* Cargar entre varias personas.

Wak plantata wantupakuyan. 'Están cargando ese árbol entre varias personas.'

Wanu. *s.* Abono, estiércol.

Wanu- *v.* Abonar, defecar.

Wanucha- *v.* Abonar.

¡Qatimuy trakrata wanuchanapaq iskananpaq!'

'Tráe [la oveja] para abonar la chacra, para abonar.' caldeadas, hacer pachamanca.

Wañu. *s.* Luna muerta, tiempo en que la luna no se deja ver.

Wañu- *v.* Apagarse, extinguirse.

Wañu- *v.* Fallecer, morir.

Wañuchi- *v.* Matar.

Wañuchiku- *v.* Suicidarse.

Wañuli. *adj.* Débil, moribundo.

Wañuq. *adj.* Finado.

Wañuy. *s.* Muerte.

Waqa- *v.* Llorar.

Waqachi- *v.* Hacer llorar, tocar [un instrumento].

Waqcha- *v.* Astillarse, partirse, rajarse.

Waqlli- *v.* Enviciarse.

Wak runa waqlirun sapa puntraw tumashpa. 'Esa persona se envició tomando todos los días.'

Waqra. *s.* Cacho, cuerno.

Waqra- *v.* Cornear.

Waqru- *v.* Roer.

Waqta. *s.* Costado, costillas, falda de cerro, ladera.

Waqta- *v.* Flagelar, golpear [con un palo u otro instrumento].

Hinashpa trayarushpaqa kaptinqa waqtakuyanchikña. 'Después, llegando, cuando hay, ya se chanka.'

Waqtapa- *v.* Echarse.

Warahu. *s.* Warajo TK.

Waraka. *s.* Honda.

Waraka- *v.* Hondear, tirar con honda.

Wak pishquta warakashun saranchikta mikuyan. 'Hay que tirar [una piedra] a ese pájaro con una honda -- está comiendo nuestro maíz.'

Waranqa. *num.* Mil.

Waraq. *s.* Fruta de cactus (variedad).

Warku. *s.* Gancho.

Warku- *v.* Colgar, enganchar.

Warma. *s.* Muchacho/a, niño/a.

Warmi. *s.* Mujer.

Washa. *s.* Espalda.

Washancha- *v.* Dar la espalda.

Washa urqu. *s.* Columna.

Wasi. *s.* Casa.

Waska. *s.* Soga.

Wata. *s.* Año.

Wata- *v.* Amarrar.

Watantin. *adv.* Todo el año.

Watantin wak abas watrayan. 'Todo el año esas abas están dando.'

Watan watan. *adv.* Anualmente.

Watan watan sara puqun. 'Cada año maíz madura.'

Watra- *v.* Dar luz, parir, poner huevo.

Watri- *v.* Aguijonear, picar.

Watu. *s.* Cordel.

Watuku- *v.* Visitar.

Watya. *s.* Pachamanca.

Watyaku- *v.* Cocinar en horno de piedras

caldeadas, hacer pachamanca.

Wawa. *s.* Bebé, hijo.

Wawa- *v.* Dar luz, parir.

Wawachi- *v.* Asistir en un parto.

Wawachin hapishpa. Uranta tantyan. Uranraq faltan nin. 'Agarrando, hacen dar luz. Calculando la hora. "Falta la hora", dicen.'

Wawachikuq. *s.* Partera.

Qaripis kanmi wawachikuq. 'También hay hombres que hacen dar luz.'

Wawillay. *s.* Planta medicinal (variedad).

Wawqi. *s.* Hermano.

Waya. *adj.* Aflojo, demasiado grande.

Wayam wak sapatu kayan -- manam kamamanchu.

'Esos zapatos están aflojos -- no me alcanzan.'

Waya- *v.t. & i.* Llenar con líquido.

Wayachi- *v.* Aflojar.

Wayka- *v.* Actuar en masa, atacar en masa, trabajar en masa.

Waykayan wak trabahupa llapan. 'Están trabajando en ese trabajo todos juntos.'

Wayllu- *v.* Acariciar.

Wayna. *s.* Amante.

Waynayuyqmi kasa. Huk pashña waynasapam kasa. 'Tiene amante. Otra chica tiene muchos amantes.'

Waynu. *s.* Huayno.

Wayqu. *s.* Riachuelo, zanja.

Wayra. *s.* Viento.

Wayra- *v.* Enfermarse de mal aire.

Wayracha- *v.* Ventear.

Wayraku- *v.* Correr aire.

Wayralla. *adj.* Veloz.

Wayrasa. *s.* Aire, mal aire.

Wayta. *s.* Flor.

Wayta- *v.* Florecer.

Waytachi- *v.* Colocar flores.

Waytaku- *v.* Ponerse flores.

Waytiya- *v.* Espiar.

Wayunka. *s.* Producto de la chacra que se cuelga como adorno.

Wichi- *v.* Derramar, esparcir.

Wichikwichikwichik. *TK* Sonido del cuy.

Wiksa. *s.* Abdómen, barriga, estómago.

Wiksaku- *v.* Embarazarse.

Wak pashñacha wiksakurusa. 'Esa chica se embarazó.'

Wiksayuq. *adj.* Embarazada [persona].

Wikshu. *adj.* Chueco.

Wikya. *s.* Mal agüero, mal augurio.

Willa- *v.* Avisar, contar, explicar, narrar.

Willka. *s.* Nieto.

Wina- *v.* Añadir, introducir, meter.

Winqu. *adj.* Chueco.

Wintipa- *v.* Coquetear.

Wiña- *v.* Crecer.

Wiñapaku- *v.* Germinar.

Wiqa. *s.* Lana torcida.

Wiqa- *v.* Torcer.

Wiqaw. *s.* Cintura, espalda, la parte de la región de la cintura.

Wiqi. *s.* Lágrima.

Wiqu- *v.* Cojear.

Wiqti. *s.* Legaña.

Wiqu- *v.* Tomar con avidez.

Wira. *adj.* Fuerte, gordo.

Wira. *s.* Grasa, manteca, sebo.

Wiraya- *v.* Engordar, subir de peso.

"Hawlallapam qamtaq wirayachisayki", nin.

"Ahora los voy a hacer engordar en un ... en una jaula, nada más", dijo.'

Wirta. *s.* Huerta.

Wiru. *s.* Caña de azúcar, tallo de maíz.

Mishki mishki wiru kayan. ¡Suqkamushun! 'La caña es muy dulce. ¡Chupémoslo!'

Wisa. *s.* Mellizo.

Wishchu- *v.* Desechar, tirar, vomitar.

Kanan wak runa upyarusa wishchunankama.

'Ahora esa persona tomó hasta que vomitó.'

Wishchupaku- *v.* Despreciar.

Wishi- *v.* Sacar agua de un pozo, trasladar líquido de un recipiente a otro.

Wishkamakay. *s.* Alacrán.

Wishlla. *s.* Cucharón.

Wishtu. *adj.* Cojo.

Wishtu- *v.* Cojear.

Wiswi. *adj.* Grasoso, sucio.

Wiswi churqa. *s.* Planta medicinal (variedad).

Wiswi churqa allin wiksa nanaypaq. 'Wiswi churqa es bueno para dolor de barriga.'

Witra- *v.mov.* Ascender, ir cuesta arriba.

Witray. *s.* Arriba, lado de encima.

Witrqa- *v.* Cerrar.

Karsilpihinam witrqara wambra:kuna istudyaq pasan. 'Cuando mis hijos se van a estudiar, me encerraban como en cárcel.'

Witrqaraya- *v.* Estar encerrado.

Yachaku- *v.* Acostumbrarse, habituarse.

Wak prufisur karu llaqtapaq hamurun kaypa yachakun. 'Ese profesor vino de un pueblo lejano y se habituó aquí.'

Yachaqmasi. *s.* Vecino.

Yaku. *s.* Agua.

Yakun. *s.* Yacón.

Yakunasa. *adj.* Con sed.

Tardi tardiñam trayamura: pasaypaq pishipasa pasaypaq yakunasa yakutam munashpa 'Tarde llegué bien cansada, con mucha sed, queriendo agua.'

Yakuya- *v.* Derretirse.

Yakuyachi- *v.* Derretir.

Yana. *adj.* Negro.

Yanapa- *v.* Aid, auxiliar, ayudar, socorrer.

Yanapashun wak vakan harkayta. 'Debemos ayudar a atajar su vaca.'

Yana pachayuq. *s.* En luto.

Yanaya- *v.* Negrearse, volverse negro.

Yanqa. *adv.* En vano, mentira, por gusto, sin motivo.

Yanta. *s.* Leña.

Yanu- *v.* Cocinar.

Yapa. *adv.* Otra vez.

Yapa- *v.* Agregar, aumentar.

Yapaku- *v.* Repetir.

Yaqa. *adv.* Casi, más o menos.

Yarqa- *v.* Tener hambre.

Yarqay. *s.* Hambre.

Yasqa. *n. & adj.* De edad, viejo.

Yasqaya- *v.* Envejecer [persona].

¿Chay wañuruptikiqa pima qawashunki?

¿Yasqayaruptikiqa? 'Cuando mueres, ¿quién te va a ver?. ¿O cuando eres anciana?'

Yata. *s.* Cerca, lado.

Yata- *v.* Palpar, tocar.

Ukuchapa trupanta yatapan. "Flakum kayanki. Flakuraq kayanki", nin. 'Tocó el rabo del ratón.

"Están flacos. Están flacos todavía," dijo.'

Yatra- *v.* Vivir.

Yatra- *v.* Conocer, entender, saber.

Yatrachi- *v.* Enseñar, explicar.

Yatrachiq. *s.* Docente, profesor.

Yatrapaku- *v.* Aprender.

Yatrapaya- *v.* Imitar.

Yawar. *s.* Sangre.

Yawarchaku- *v.* Ensangrentarse, pintarse de sangre.

Yawri. *s.* Aguja de arriero.

Yaya. *s.* Cura, padre.

Yayanchik trayaramun misa ruwananpaq. 'Llegó nuestro cura para hacer la misa.'

Yayku- *v.mov.* Entrar.

Univirsidadmi yaykurura ishkay warmi:. 'Dos de mis hijas ingresaron en la universidad.'

-yki. *n_infl* Tu.

Munasayki ura. 'La hora que quieras.'

Yungay. *s.* Papa (variedad).

Yunka. *s.* Persona de la costa.

Yunkaqa upamiki. 'La gente de la costa es sonsa.'

Yunta. *s.* Pareja de bueyes, yunta.

Yupa- *v.* Contar, sumar.

¡Yupamuy wak ubihata! ¿Aykataq kayan? '¡Cuenta esas ovejas! ¿Cuántas hay?

Yura. *s.* Hoja.

Yuran rikiyamunñam. 'Ya está apareciendo su hoja.'

Yuraq. *adj.* Blanco.

Yutu. *s.* Perdiz.

Yuya- *v.* Acordarse.

Manam yuyariyta aptipa:chu ... Yatraya:mi unas kwantuta. 'No puedo recordarme ... Sé unos cuantos.'

Yuyachi- *v.* Hacer recordar.

Yuyarina. *s.* Recuerdo.

Yuyu. *s.* Legumbre, verdura.

DICCIONARIO CASTELLANO-QUECHUA

Azángaro-Chocos-Huangáscar

- A. *n_infl*** -man.
A. *n_infl* -ta.
Abajo. *n.* Uray.
Abandonado [sitio]. *adj.* Chunya.
Abandonar. *v.* Saqi-.
Abdómen. *n.* Wiksa.
Abierto. *adj.* Kitrasa.
Ablandarse. *v.* Llampuya-.
Abonar. *v.* Iskachi-.
Abonar. *v.* Wanucha-.
Abonar. *v.* Wanu-.
Abono. *n.* Wanu.
Aborrecer. *v.* Triqni-.
Abortar. *v.* Shullu-.
Abrazar. *v.* Abrasa-.
Abrigar. *v.* Aylluku-.
Abrigarse con frazada. *v.* Qataku-.
Abrir. *v.* Kitra-.
Abrir la boca grande. *v.t.* TK Ashara-.
Abuela. *n.* Abwilita.
Abuela. *n.* Mamacha.
Abuelo. *n.* Taytacha.
Aburrir. *v.* Aburri-.
Abusar. *v.* Allqucha-.
Acabar. *v.* Puchuka-.
Acariciar. *v.* Kuyapaku-.
Acariciar. *v.* Lapchapa-.
Acariciar. *v.* Wayllu-.
Acaso. *adv.* Akasu.
Acceder. *v.* Awni-.
Aceptar. *v.* Awni-.
Aceptar. *v.* Uya-.
Aceptar. *v.* Traski-.
Acequia. *n.* Sikya.
Acercarse. *v.mov.* Ashu-.
Acero. *n.* Asiru.
Achicarse. *v.* Qinti-.
Ácido. *adj.* Puchqu.
Aclararse. *v.* Qansa-.
Acompañado. *adv.* Kumpaňaw.
Acompañar. *v.* Kumpaňa-.
Aconsejar. *v.* Rimapa-.
Aconsejar. *v.* Sirmu-.
Acordarse. *v.* Yuya-.
Acostumbrar. *v.* Kustumbra-.
Acostumbrarse. *v.* Kustumbra-.
Acostumbrarse. *v.* Yachaku-.
Active. *adj.* Kusa.
Actuar en masa. *v.* Wayka-.
Acueducto. *n.* Sikya.
A cuenta de. -rayku.
Adelantarse. *v.* Ñawpa-.
Adelgazar. *v.* Aqlaya-.
Adherir. *v.* Laqa-.
Adiestrar. *v.* Riqsichi-.
Adivinanza. *n.* Adivinansa.
Adivinar. *v.* Musya-.
Adobe. *n.* Adubi.
Adormecerse. *v.* Susunka-.
Adornar. *v.* Qillqa-.
Afanarse. *v.* Afana-.
Aflojar. *v.* Wayachi-.
Aflojo. *adj.* Waya.
Afrecho. *n.* Shipra.
Agacharse. *v.* Muyti-.
Agacharse. *v.* Kukuyku-.
Agacharse. *v.* Kukukatra-.
Agarrar. *v.* Hapi-.
Ágil. *adj.* Kusa.
Agitar un líquido. *v.* Aytri-.
Agradar. *v.* Kushichi-.
Agregar. *v.* Yapa-.
Agrio. *adj.* Puchqu.
Agua. *n.* Yaku.
Aguantar. *v.* Agwanta-.
Aguijonear. *v.* Watri-.
Águila. *n.* Atrqay.
Aguja. *n.* Aguha.
Aguja de arriero. *n.* Yawri.
Aguja de mulero. *n.* Awhariyru.
Agusanado. *adj.* Urusa.
Agusanado. *adj.* Uruyuq.
Ahogarse. *v.* Hiqipa-.
Ahora. *adv.* Kanan.
Ahorita. *n.* Kanallan.
Aid. *v.* Yanapa-.
Aire. *n.* Wayrasa.
Aire. *n.* Ayri.
Air out [clothes]. *v.* Chaksa-.
Aislar. *v.* Sapancha-.
Ají. *n.* Uchu.
Ajo. *n.* Ahus.
Ala. *n.* Ala.
Ala. *n.* Rikra.
Alacrán. *n.* Wishkamakay.
Alambre. *n.* Alambri.
Albergar. *v.* Samachi-.
Alcachofa. *n.* Alkachufa.
Alcalde. *n.* Alkaldi.
Alcanzar. *v.* Alkansa-.
Alcanzar. *v.* Haywa-.

Alcanzar algo para arriba. *v.* Kama-.
Alcohol. *n.* Alkul.
Alegrar. *v.* Kushichi-.
Alegrarse. *v.* Kushiku-.
Alegre. *adj.* Kushi.
Alegría. *n.* Kushikuy.
Alejar. *v.* Qatipa-.
Alfalfa. *n.* Alfalfa.
Alga. *n.* Unqina.
Algunas personas. *pron. & quant. adj.* Algunus.
Algunos. *pron. & quant. adj.* Algunus.
Algunos. *pron.* Wakin.
Alimentar. *v.* Mikuchi-.
Aliso. *n.* Alisu.
Aliso. *n.* Lambras.
Alistar. *v.* Alista-.
Allá. *dem. pron. & adj. & det.* Chay.
Allá. *dem. pron., adj. & det.* Wak.
Allí. *dem. pron. & adj. & det.* Chay.
Allí. *dem. pron., adj. & det.* Wak.
Alma. *n.* Alma.
Almacén. *n.* Trurana wasi.
Al menos. *adv.* Alminus.
Almohada. *n.* Sanwa.
Alpaca. *n.* Alpaka.
Alpaca. *n.* Paqu.
Alquilar. *v.* Arrinda-.
Alrededor. *n.* Muyuriq.
Alto. *n. & adj.* Altu.
Alumbrar. *v.* Achki-.
Alumno. *n.* Alumnu.
Alverja. *n.* Albirha.
Alzar. *v.* Marqa-.
Amamantar. *v.* Ñuñu-.
Amanecer. *v.* Manisi-.
Amanecer. *v.* Puntrawya-.
Amanecer. *v.* Qansa-.
Amanecer. *v.* Rumpa-.
Amante. *n.* Wayna.
Amar. *v.* Kuya-.
Amargar. *v.* Haya-.
Amargo [papa, habiendo vuelto verde en el suelo]. *adj.* Asqa.
Amarillo. *adj.* Qarwa.
Amarillo. *n.* Qillu.
Amarrar. *v.* Wata-.
Amarse. *v.* Kuyanaku-.
Ambicioso. *adj.* Inbidiyusu.
Ambos. *quant. adj. & pron.* Ishkaynin.
A menudo. *adv.* Minudu.
Amigo. *n.* Amigu.
Amonistar. *v.* Kuna-.
Amontonar. *v.* Qutu-.
Amputado. *adj.* Kutu.
Amputar. *v.* Kutu-.
Analfabeto. *n.* Analfabitu.

Ancho. *adj.* Anchu.
Anciana. *n.* Mamaku.
Anciana. *n.* Abwilita.
Anciana. *n.* Paya.
Anciano. *n.* Taytaku.
Andar. *v.* Puri-.
Andarivel. *n.* Uruya.
Andén. *n.* Pata.
Anfitrión. *n.* Alfris.
Angosto. *adj.* Kitarki.
Angustarse. *v.* Kitrkichaku-.
Anidar. *v.* Qishtacha-.
Anillo. *n.* Surtiha.
Animal. *n.* Animal.
Animal camélido, esp. Vicugna vicugna. *n.* Vikuña.
Animal joven. *n.* Malta.
Ano. *n.* Uqiti.
Anoche. *n.* Chishikay.
Anochecer. *v.* Tutayku-.
Anteayer. *n.* Qaninpa.
Anterior. *adj.* Qanin.
Anterior. *adv.* Qayna.
Anteriormente. *adv.* Unay.
Antes. *adv.* Antis.
Antiguamente. *adv.* Unay.
Anualmente. *adv.* Watan watan.
Anudar. *v.* Kipu-.
Añadir. *v.* Tinki-.
Añadir. *v.* Wina-.
Añadir combustible. *v.* Lawka-.
Añadir leña. *v.* Lawka-.
Año. *n.* Añu.
Año. *n.* Wata.
Apagarse. *v.* Wañu-.
Aparecer. *v.* Rikcha-.
Aparecer. *v.* Rikari-.
Apartar. *v.* Karuncha-.
Aparte. *adj. & adv.* Aparti.
Aparte. *adj.* Siparaw.
Apellido. *n.* Apillidu.
Apenar. *v.* Llakichi-.
Apenarse. *v.* Llakiku-.
Apestar. *v.* Ashnaku-.
Aplanar. *v.* Pampacha-.
Aplastar. *v.* Llapi-.
Aplastar. *v.* Ñiti-.
Aplaudir. *v.* Taqlla-.
Aporcar. *v.* Hallma-.
Apoyar. *v.* Qimi-.
Apreciar el costo. *v.* Tasa-.
Aprender. *v.* Yatrapaku-.
Apresar. *v.* Prisucha-.
Apurarse. *v.* Apura-.
Apurí. *n.* Apurí.
Aquél. *dem. pron., adj. & det.* Wak.

Aquello. *dem. pron., adj. & det.* Wak.
Aquí. *dem. pron., adj. & det.* Kay.
Arado. *n.* Taklla.
Arado de pie. *n.* Traki taklla.
Arañar. *v.* Rachka-.
Árbol. *n.* Planta.
Árbol. *n.* Qiru.
Arbol, variedad. *n.* Sawsi.
Árbol, variedad. *n.* Chachas.
Árbol, variedad. *n.* Alisu.
Árbol budleyáceo. *n.* Kiswar.
Arbusto espinoso, variedad. *n.* Qaparara.
Arcilla. *n.* Mitu.
Arcilla. *n.* Llinka.
Arco iris. *n.* Turmaña.
Arco purgatorio. *n.* Chikipichay.
Arder. *v.* Rawra-.
Área con cerco. *n.* Sirkaw.
Arena. *n.* Aqu.
Arete. *n.* Sarsillu.
Arete. *n.* Ariti.
Arma. *n.* Arma.
Arpa. *n.* Arpa.
Arrancar las plantas. *v.* Rapchu-.
Arrastrar. *v.* Arrastra-.
Arrastrar. *v.* Aysa-.
Arrear. *v.* Qatikatra-.
Arrear. *v.mov.* Qati-.
Arreglar. *v.* Allichaku-.
Arreglar. *v.* Allicha-.
Arremangar. *v.* Qimpi-.
Arrendar. *v.* Arrinda-.
Arrepentirse. *v.* Wanaku-.
Arriba. *n.* Hanay.
Arriba. *n.* Witray.
Arrodillarse. *v.* Qunquri-.
Arrojar. *v.* Hita-.
Arroz. *n.* Arrus.
Arruga. *n.* Siqna.
Arrugar. *v.* Sipu-.
Arruinar. *v.* Arruwina-.
Articulación. *n.* Muqu.
Asar. *v.* Kanka-.
Ascender. *v.mov.* Witra-.
Asegurar. *n.* Sigura-.
Asentar. *v.* Tiyachi-.
Asfixiarse. *v.* Hiqipa-.
Así. *connect.* Chayna.
Así. *adv.* Hina.
Asiento. *n.* Tiyana.
Asistir en un parto. *v.* Wawachi-.
Áspero. *a.adj.* Qatrqa.
Aspirar por la boca. *v.* Haka-.
Astilla. *n.* Astilla.
Astilla. *n.* Killwi.
Astillarse. *v.* Waqcha-.
Asustar. *v.* Manchachi-.
Asustarse. *v.* Manchaku-.
Atacar en masa. *v.* Wayka-.
Atado que se lleva en la espalda. *n.* Qipi.
Atajar. *v.* Ataha-.
Atajar. *v.* Michi-.
Atajar. *v.* Harka-.
Atajar extremidades. *v.* Traqna-.
Ataúd. *n.* Kahun.
Ataúd. *n.* Kaha.
Atender. *v.* Atindi-.
Aterrizarse. *v.* Rata-.
Atizar [el fuego]. *v.* Ashuchi-.
Atorarse. *v.* Hiqipa-.
Atorarse. *v.* Shanta-.
Atrapar. *v.* Hapi-.
Atrás. *n.* Qipa.
Aullar. *v.* Awlla-.
Aumentar. *v.* Mira-.
Aumentar. *v.* Yapa-.
Aumento. *n.* Miray.
Auquénido salvaje. *n.* Wanaku.
Ausentarse. *v.mov.* Ripu-.
Autobus. *n.* Umnibus.
Autobus. *n.* Karru.
Autoridad. *n.* Awturidad.
Auxiliar. *v.* Yanapa-.
Avalancha. *n.* Lluqlla.
Avanzar. *v.mov.* Avansa-.
Avaro. *adj.* Mitra.
Ave. *n.* Pishqu.
A veces. *adv.* Ayvis.
Ave de pocos días. *n.* Mallwa.
Avergonzar. *v.* Pinqachi-.
Avinagrarse. *v.* Puchqu-.
Avisar. *v.* Willa-.
Awkichanca. *n.* Awkichanka.
Axila. *n.* Wallwachuku.
Ayuda mútua. *n.* Minka.
Ayudar. *v.* Ayuda-.
Ayudar. *v.* Yanapa-.
Ayudar mutuamente. *v.* Minka-.
Ayudar mutuamente. *v.* Ayni-.
Ayudar para recibir ayuda en el futuro. *v.* Saqaku-.
Ayudarse mutuamente. *v.* Turnaku-.
Azúcar. *n.* Asukar.
Baba. *n.* Lawsa.
Babosa. *n.* Laqatuway.
Baboso. *n.* Babusu.
Bailar. *v.* Tushu-.
Baile, variedad. *n.* Qatrwa.
Bajar. *v.mov.* Baha-.
Balancear. *v.* Tapsipa-.
Balanza. *n.* Balansa.
Balde. *n.* Baldi.

Banco. *n.* Banku.
Bandido. *n.* Bandidu.
Bañar. *v.* Maylla-.
Bañar. *v.* Baña-.
Bañarse. *v.* Paqaku-.
Barba. *n.* Barba.
Barba. *n.* Shapra.
Barba de cabra. *n.* Shakapi.
Barbechar. *v.* Chakma-.
Barco. *n.* Barku.
Barranco. *n.* Qaqa.
Barrato. *adj.* Barratu.
Barrer. *v.* Picha-.
Barreta. *n.* Barita.
Barriga. *n.* Wiksa.
Barro. *n.* Mitu.
Bastante. *adj.* Alli-alli.
Bastante. *adj.* Wamaq.
Bastón. *n.* Lluqi.
Bastón. *n.* Tukpa.
Basura. *n.* Qupa.
Batán. *n.* Maray.
Baúl. *n.* Bayul.
Bautizar. *v.* Ulluchi-.
Bautizar. *v.* Bawtisa-.
Bebé. *n.* Wawa.
Beber. *v.* Tuma-.
Beber. *v.* Upya-.
Berro. *n.* Birrus.
Besar. *v.* Mucha-.
Beso. *n.* Mucha.
Be the right size. *v.* Kama-.
Biberón. *n.* Bibirun.
Bien. *adv.* Allinta.
Bien. *adv.* Sumaqla.
Bifurcación. *n.* Pallqa.
Bifurcar. *v.* Pallqacha-.
Blanco. *adj.* Yuraq.
Blusa. *n.* Blusa.
Blusa con cuello adornado. *n.* Munilla.
Boca. *n.* Shimi.
Boca abajo. *adv.* Pakchanpa.
Boca abajo. *adv.* Uray sinqanpa.
Bocado. *n.* Amulli.
Bofetada. *n.* Laqya.
Boleto. *n.* Pasahi.
Bolsa. *n.* Balsa.
Bolsa. *n.* Runku.
Bolsón para coca. *n.* Pishka.
Bonito. *adj.* Kuyayllapa.
Bonito. *adj.* Sumaq.
Boñiga. *n.* Taqya.
Borbotar. *v.* Qullqullya-.
Borde. *n.* Pata.
Borracho. *adj.* Shinka.
Bosque. *n.* Buski.

Bosta. *n.* Karka.
Bosta de vaca. *n.* Karka.
Bostezar. *v.* Ashapaku-.
Botar. *v.* Hita-.
Botar. *v.* Qawachi-.
Botar [una persona o un animal, esp. animales del corral]. *v.* Qarqu-.
Botar en el suelo. *v.* Usuchi-.
Botella. *n.* Butilla.
Botija. *n.* Butiha.
Brasa. *n.* Llanlla.
Bravo. *adj.* Piña.
Brazo. *n.* Maki.
Brillar. *v.* Chipli-.
Broche. *n.* Tikpi.
Broma. *n.* Bruma.
Brotar. *v.* Chilqi-.
Brotar. *v.* Chichiri-.
Brujería. *n.* Bruhiriya.
Brujo. *n.* Bruhu.
Brujo. *n.* Layqa.
Bruma. *n.* Puyu.
Buche. *n.* Ushku.
Bueno. *adj.* Allin.
Bueno. *adj.* Kusa.
Buenos días. *greeting TK* Buynus diyas.
Bulla. *n.* Bulla.
Bulto. *n.* Bultu.
Burla. *n.* Burla.
Burlarse. *v.* Burlaku-.
Burlarse [de alguien]. *v.* Asipa-.
Burro. *n.* Asnu.
Burro. *n.* Bistya.
Buscar. *v.* Maska-.
Buso. *n.* Busu.
Cabalgar. *v.* Sillaku-.
Caballo. *n.* Bistya.
Cabecera. *n.* Sanwa.
Cabello. *n.* Aqcha.
Cabello [de mujer]. *n.* Chukcha.
Caber. *v.* Kama-.
Cabeza. *n.* Kabisa.
Cabeza. *n.* Uma.
Cabra. *n.* Kabra.
Cabruto. *n.* Kabritu.
Cacho. *n.* Waqra.
Cachorro. *n.* Pichi.
Cada. *pron. & quant. adj.* Kada.
Cada. *quant. adj.* Sapa.
Cadáver. *n.* Aya.
Cadena. *n.* Kadina.
Caerse. *v.* Hitaka-.
Caerse. *v.* Urma-.
Caerse para atrás. *v.* Anchaka-.
Caja. *n.* Kaha.
Cajón. *n.* Kahun.

Cal. *n.* Isku.
Calabaza, variedad. *n.* Habinka.
Calamina. *n.* Kalamina.
Calash. *n.* Qalash.
Calavera. *n.* Kalabira.
Calcular. *v.* Tantya-.
Calentar. *v.* Qunichi-.
Cálido. *adj.* Quni.
Caliente. *adj.* Quni.
Callado. *adj.* Upalla.
Callar. *v.* Upaya-.
Calle. *n.* Kalli.
Calor. *n.* Rupay.
Calvo. *adj.* Qala piqa.
Calzado. *n.* Shukuy.
Cama. *n.* Kama.
Cama. *n.* Puñuna.
Cama de palos. *n.* Kawitu.
Cambiar. *v.* Kambiya-.
Cambiarse la ropa. *v.* Pachaku-.
Caminar. *v.* Itri-.
Caminar a la manera de un borracho. *v.mov.*
 Tamla-.
Caminar apoyándose en algo (como un bebé). *v.*
 Lluqa-.
Camino. *n.* Kaminu.
Camino de herradura. *n.* Iradura.
Campion. *n.* Campion.
Cana. *n.* Suqu.
Canasta de paja para queso. *n.* Chipa.
Canción, variedad. *n.* Hawari.
Candado. *n.* Kandaw.
Candela. *n.* Nina.
Candelaria. *n.* Kandilarya.
Canela. *n.* Kanila.
Cansado. *adj.* Pishipasa.
Cansarse. *v.* Pishipa-.
Cantar. *v.* Taki-.
Cántaro de barro. *n.* Puyñu.
Cantor. *n.* Takiq.
Caña de azúcar. *n.* Wiru.
Cañete. *n.* Cañete.
Capilla. *n.* Kapilla.
Capsicum pubescens. *n.* Rukutu.
Cara. *n.* Kara.
Cara. *n.* Uya.
Caracol. *n.* Qishu.
Carácter. *n.* Hiniyu.
Carajo. *n.* Karahu.
Caray. *interj.* Karay.
Carcaria. *n.* Qarqarya.
Cárcel. *n.* Kalabusu.
Cargar. *v.* Karga-.
Cargar con la falda. *v.* Uchku-.
Cargar debajo de los brazos. *v.* Uqllaku-.
Cargar debajo de los brazos. *v.* Wallwa-.
Cargar en la espalda. *v.* Qipi-.
Cargar en los hombros. *v.* Umbruku-.
Cargar entre varias personas. *v.* Wantu-.
Cargar sobre un hombro. *v.* Shawa-.
Cariñar. *v.* Kuyapaku-.
Carne. *n.* Aycha.
Carne, queso, o huevo. *n.* Takun.
Carnero. *n.* Karniru.
Carne seca. *n.* Charki.
Carrizo. *n.* Karisu.
Carro. *n.* Karru.
Carta. *n.* Karta.
Cartílogo. *n.* Qapuchu.
Cartílogo de la nariz. *n.* Shanqa.
Casa. *n.* Wasi.
Casaca. *n.* Chaliku.
Casa derrumbado. *n.* Laqay.
Casarse. *v.* Kasa-.
Cascada. *n.* Paqcha.
Cáscara. *n.* Qara.
Caserón. *n.* Laqay.
Casi. *adv.* Kasi.
Casi. *adv.* Yaqa.
Castigar. *v.* Latiga-.
Castigo. *n.* Kastigu.
Castrar. *v.* Kapa-.
Catarata. *n.* Paqcha.
Cazar. *v.* Hapi-.
Cebada. *n.* Sibada.
Cebada. *n.* Sibada.
Cecina. *n.* Charki.
Ceder. *v.* Uya-.
Celebración. *n.* Fiysta.
Cementerio. *n.* Simintiryu.
Cementerio. *n.* Pantiyun.
Ceniza. *n.* Utrpa.
Ceniza [para mascar coca]. *n.* Llipta.
Centro. *n.* Trawpi.
Cerca. *n.* Sirka.
Cerca. *n.* Yata.
Cerco de palos y espinas. *n.* Qintra.
Cerco de piedra. *n.* Pirqa.
Cerdo. *n.* Kuchi.
Cereal tostado. *n.* Kamcha.
Ceremonia del primer corte de cabello. *n.* Uma
 rutuy.
Cernir. *v.* Shuyshu-.
Cerrar. *v.* Witraqa-.
Cerrar con llave. *v.* Llabi-.
Cerrar los ojos. *v.* Chipu-.
Cerro. *n.* Urqu.
Cerveza. *n.* Sirbisa.
Chacchar. *v.* Chakcha-.
Chacra. *n.* Trakra.
Chakchar [coca]. *v.* Aku-.
Chaleco. *n.* Chaliku.

Chaleco. *n.* Saku.
Chamba. *n.* Chamba.
Chamis. *n.* Chamis.
Chancaca. *n.* Chankaka.
Chancar. *v.* Taka-.
Chanco. *n.* Kuchi.
Chica. *n.* Pashña.
Chica. *n.* Shipash.
Chicha. *n.* Aswa.
Chicha. *n.* Chicha.
Chico. *adj.* Uchuklla.
Chicote. *n.* Chikuti.
Chismear. *v.* Kwintupaku-.
Chiste. *n.* Burla.
Chivillo. *n.* Chiwillu.
Chocar. *v.* Chuka-.
Choclo. *n.* Chuqllu.
Chompa. *n.* Chumpa.
Choque. *n.* Chuqalla.
Choque de clima. *n.* Chukidiklima.
Choza. *n.* Chuklla.
Choza. *n.* Chusa.
Chueco. *adj.* Winqu.
Chueco. *adj.* Wikshu.
Chununa. *n.* Chununa.
Chupar. *v.* Shuqu-.
Cicatriz. *n.* Sila.
Ciego. *adj.* Ñawsa.
Cielo. *n.* Siyly.
Cien. *num.* Patrak.
Cierto. *n.* Siyrtu.
Cigarro. *n.* Sigaru.
Cilantro. *n.* Kulantru.
Cinco. *num.* Pichqa.
Cintura. *n.* Wiqaw.
Circular. *v.* Muyuchi-.
Claro. *n.* Claro.
Claro. *adj.* Klaru.
Clase. *n.* Niraq.
Clavel. *n.* Klavil.
Co-. -masi.
Coagularse. *v.* Tika-.
Cobrar. *v.* Kubra-.
Coca. *n.* Kuka.
Coca chacchada. *n.* Hachu.
Cocina. *n.* Tullpa.
Cocinar. *v.* Yanu-.
Cocinar en horno de piedras caldeadas. *v.* Watyaku-.
Cocinar hirviendo. *v.* Pushpu-.
Cocinarsé. *v.i.* TK Traya-.
Codicioso. *adj.* Mitra.
Codo. *n.* Kutrush.
Coger. *v.* Apta-.
Cojear. *v.* Wishtu-.
Cojear. *v.* Wiqu-.

Cojo. *adj.* Wishtu.
Col. *n.* Kulish.
Cola. *n.* Trupa.
Cola de caballo. *n.* Kula di kaballu.
Cola de caballo. *n.* Shanka.
Colar. *v.* Chuma-.
Colar. *v.* Shuyshu-.
Colección de piedras. *n.* Ranra.
Colegio. *n.* Kulihiyu.
Cólera. *n.* Rabiya.
Colesterol. *n.* Kulistirul.
Colgar. *v.* Warku-.
Collar. *n.* Piñi.
Colocar. *v.* Trura-.
Colocar. *v.* Tiyachi-.
Colocar en el cuello. *v.* Wallqa-.
Colocar flores. *v.* Waytachi-.
Colocar piedras para construir andenes. *v.* Patacha-.
Colocar un recipiente. *v.* Kama-.
Color. *n.* Rikchaq.
Colorado. *adj.* Pintaw.
Colorado. *adj.* Puka.
Color chocolate. *adj.* Qarwa.
Color cobre. *n.* Anta.
Color plomo. *adj.* Uqi.
Color teja. *adj.* Qarwa.
Columna. *n.* Washa urqu.
Columpiar. *v.* Walluncha-.
Comadre. *n.* Kumadri.
Comenzar. *v.* Qallari-.
Comer. *v.* Miku-.
Comer ruidosa y apresuradamente. *v.* Lapla-.
Comezón. *n.* Siqsiy.
Comida. *n.* Mikuy.
Comida. *n.* Mikuna.
Comido por pájaros [papa u otro tubérculo]. *adj.* Shukli.
Comino. *n.* Kuminu.
Como. *n. infl.* -hina.
Cómo. *inter-indef., & rel. pron.* Imayna.
Como siempre. *adj. & adv.* Nurmál.
Compadecer. *v.* Llakipayaya-.
Compadre. *n.* Kumpadri.
Compañero. *n.* Kumpañiru.
Compartir. *v.* Kumbida-.
Completamente. *adv.* Pasaypaq.
Completamente. *adv.* Paqwash.
Completamente. *adj. & adv.* Puraminti.
Completar en dos. *v.* Ishkaycha-.
Comprar. *v.* Ranti-.
Con. *n. infl.* -wan.
Cóncavo. *adj.* Pukru.
Concluir. *v.* Puchuka-.
Condinado. *n.* Kundinaw.
Cóndor. *n.* Kundur.

Confeccionar. *v.* Ruwa-.
Conforme. *adj.* Qasqa.
Confundir. *v.* Pantachi-.
Congelar. *v.* Qasa-.
Congregarse. *v.* Huñunaku-.
Conjunto de corazón, hígado, riñón y pulmón. *n.* Shunqu.
Conjunto de estancia corral y chosa. *n.* Kantra.
Conocer. *v.* Riqsi-.
Conocer. *v.* Yatra-.
Con sed. *adj.* Yakunasa.
Consejo municipal. *n.* Kunsihu.
Constatar. *v.* Kunstata-.
Construir. *v.* Ruwa-.
Contaminar. *v.* Sala-.
Contar. *v.* Tantya-.
Contar. *v.* Willa-.
Contar. *v.* Yupa-.
Contento. *adj.* Kuntintu.
Contestar. *v.* Kuntista-.
Continuamente. *adv.* Pirinin.
Contraparte. *n.* Niraq.
Contraterrorista. *n.* Sinchi.
Convenir. *v.* Kidanaku-.
Conversar. *v.* Parla-.
Conversar. *v.* Rimanaku-.
Convocar. *v.* Qayachi-.
Cooperar. *v.* Ayni-.
Copa. *n.* Kupa.
Copular. *v.* Shakwa-.
Coquetear. *v.* Wintipa-.
Corazón. *n.* Puywan.
Corazón. *n.* Shunqu.
Corbata. *n.* Kurbata.
Cordel. *n.* Watu.
Cordero. *n.* Wakchu.
Cornear. *v.* Waqra-.
Corneta. *n.* Kurnita.
Coronta. *n.* Qurunta.
Corpus Christi. *n.* Kurpus.
Corral. *n.* Kantra.
Corral. *n.* Kural.
Correcto. *adj.* Kurriktu.
Correr. *v.* Kurri-.
Correr aire. *v.* Wayraku-.
Cortar. *v.* Kuchu-.
Cortar. *v.* Kutu-.
Cortar. *v.* Rutu-.
Cortar el cuello. *v.* Muqu-.
Cortar papas para la siembra. *v.* Ikicha-.
Corto. *adj.* Kutu.
Cosas. *n.* Kusas.
Cosecha. *n.* Kusicha-.
Cosechar. *v.* Alla-.
Cosechar. *v.* Palla-.
Coser. *v.* Sira-.

Coser. *v.* Utka-.
Cosquillar. *v.* Chikucha-.
Costa. *n.* Kusta.
Costado. *n.* Qichqa.
Costado. *n.* Waqta.
Costal. *n.* Kustal.
Costar. *v.* Kwista-.
Costillas. *n.* Waqta.
Costra. *n.* Kustra.
Costumbre. *n.* Kustumbri.
Cotidiano. *n.* Sapa puntraw.
Coyuntura. *n.* Muqu.
Creecer. *v.* Runaya-.
Creecer. *v.* Wiña-.
Creer. *v.* Kriyi-.
Crepúsculo. *n.* Antaqay.
Cresta de ave. *n.* Katara.
Cría. *n.* Wakchu.
Cria de animal de pocos días. *n.* Mallwa.
Cría de vaca. *n.* Uña.
Criar. *v.* Uywa-.
Crin. *n.* Aqcha.
Cristalino. *adj.* Chuya.
Croché. *n.* Guruchi.
Crucificar. *v.* Chakata-.
Crudo. *adj.* Trawa.
Cruz. *n.* Mallki.
Cruz. *n.* Krus.
Cruzado. *adj.* Krusaw.
Cruzar. *v.* Krusa-.
Cuajar. *v.* Kwahu-.
Cual. *inter.-indef.* Mayqin.
Cualquiera. *pron.* Kwalkiyra.
Cualquier cosa. *indef.* Imapis.
Cuando. *inter.-indef.* Imay.
Cuando quiera. *indef.* Imaypis.
Cuánto. *inter.-indef.* Ayka.
Cuántos. *inter.-indef.* Ayka.
Cuartearse [la piel]. *v.* Paspas-.
Cuatro. *num.* Tawa.
Cubrir. *v.* Qata-.
Cubrir con tierra. *v.* Pampa-.
Cucharón. *n.* Wishlla.
Cuchillo. *n.* Kuchillu.
Cuello. *n.* Kunka.
Cuello adornado de blusa. *n.* Sulapa.
Cuento. *n.* Nutisya.
Cuento. *n.* Kwintu.
Cuerno. *n.* Waqra.
Cuero. *n.* Qara.
Cuerpo. *n.* Kwirpu.
Cuesta arriba. *n.* Hanay.
Cueva. *n.* Chiku.
Cueva. *n.* Matray.
Cueva. *n.* Utrku.
Cuidar. *v.* Kwida-.

Cuidar. *v.* Qawa-.
Culantro. *n.* Kulantru.
Culebra. *n.* Kulibra.
Culén. *n.* Wallwa.
Culpa. *n.* Hucha.
Cultivar. *v.* Hallma-.
Cumbre. *n.* Punta.
Cumpleaños. *n.* Kumpliyañu.
Cumplir. *v.* Kumpli-.
Cunyari. *n.* Cunyari.
Cura. *n.* Kura.
Cura. *n.* Yaya.
Curandero. *n.* Hampikuq.
Curar. *v.* Hampi-.
Curar. *v.* Sana-.
Cuy. *n.* Shakash.
Daño hecho al feto de una mujer por exposición a un cadáver. *n.* Qayqa.
Daño hecho por malos espíritus. *n.* Qayqa.
Dar. *v.* Qu-.
Dar alojamiento. *v.* Qurpacha-.
Dar bofetadas. *v.* Laqya-.
Dar bofetadas. *v.* Lapu-.
Dar comezón. *v.* Siqsi-.
Dar consejos. *v.* Kuna-.
Dar cosquillas. *v.* Chikucha-.
Dar de comer a cucharadas. *v.* Hillpu-.
Dar de comer de pico a pico. *v.* Unka-.
Dar hambre. *v.* Mikunaya-.
Dar la espalda. *v.* Qipacha-.
Dar la espalda. *v.* Washancha-.
Dar látigo. *v.* Latiga-.
Dar luz. *v.* Watra-.
Dar luz. *v.* Wawa-.
Dar miedo. *v.* Manchachi-.
Dar pasos. *v.* Itri-.
Dar vuelta. *v.* Muyu-.
De. *n_infl* -pa.
De. *n_infl* -paq.
De baja calidad. *adj.* Chusu.
Deber. *v.* Dibi-.
Deber. *n.* Ruwana.
Débil. *adj.* Mana kallpayuq.
Débil. *adj.* Wañuli.
De boca chueca. *adj.* Qaqchu.
Decir. *v.* Ni-.
De colores mixtos. *adj.* Chiqchi.
De cualquier manera. *indef. pron.* Imaynapis.
Dedo. *n.* Riru.
De dos colores. *adj.* Chiqchi.
De dos o tres colores. *adj.* Allqa.
De edad. *n.* & *adj.* Yasqa.
De ese modo. *connect.* Chayna.
Defecar. *v.* Aka-.
Defecar. *v.* Wanu-.
Defender. *v.* Amacha-.
Degenerarse. *v.* Chusku-.
Degollar. *v.* Naka-.
Dejar. *v.* Hita-.
Dejar de llover. *v.* Usya-.
Dejar de producir. *v.* Tani-.
Delgado. *adj.* Aqla.
Delgado [objetos alargados o cilíndricos]. *adj.* Llañu.
Delgado [objetos planos]. *adj.* Llapsa.
Delicioso. *adj.* Mishki.
Delirar. *v.* Muspa-.
Demasiado. *adj.* Dimas.
Demasiado. *adj.* & *i.adv.* Dimasiyadu.
Demasiado. *adv.* Ancha.
Demasiado. *adj.* & *adv.* Puraminti.
Demasiado grande. *adj.* Waya.
Demonio. *n.* Dimunyu.
Demonio. *n.* Awqa.
Demorar. *v.* Dimura-.
Demorarse. *v.* Dimura-.
De múltiples colores. *adj.* Allqa.
De ninguna manera. *neg. indef.* Mana imaynapis.
Dentro. *n.* Uku.
Depósito. *n.* Trurana wasi.
Depósito de cebada. *n.* Pirwa.
Derecha. *n.* Alliq.
Derecho. *adj.* Dirichu.
De repente. *adv.* Diripinti.
Derramar. *v.* Wichi-.
Derramar. *v.* Hitra-.
Derramar poco en poco. *v.* Maqchi-.
Derretir. *v.* Chulluchi-.
Derretir. *v.* Yakuyachi-.
Derretirse. *v.* Chullu-.
Derretirse. *v.* Yakuya-.
Derritirse. *v.* Tiqti-.
Derrumbar. *v.* Tunichi-.
Derrumbarse. *v.* Tuni-.
Derrumbe. *n.* Lluqlla.
Desabrido. *adj.* Qamya.
Desanudar. *v.* Paski-.
Desaparecer. *v.* Chinka-.
Desatar. *v.* Paski-.
Desatarse. *v.intr.* Llupti-.
Desayunar. *v.* Mayshu-.
Desayuno. *n.* Mayshu.
Desbordarse y apagar las ascuas. *v.* Tashnu-.
Descalzo. *adj.* Qala traki.
Descampar. *v.i.* & *impers.* Chuya-.
Descampar. *v.* Usya-.
Descansar. *v.* Sama-.
Descanso. *n.* Samay.
Descongelarse. *v.* Chullu-.
Descuidar. *v.* Diskwida-.
Desechar. *v.* Wishchu-.
De segunda mano. *adj.* Murqu.

Desenredar. *v.* Paski-.
Desenterrar. *v.* Alla-.
Desgastarse. *v.* Mawka-.
Desgracia. *n.* Llaki.
Desgraciado. *n.* Bandidu.
Desgranar. *v.* Ishku-.
Deshacerse. *v.* Pilpa-.
Deshecho. *adj.* Qishta.
Deslizar. *v.* Hutru-.
Deslizarse. *v.* Lluchka-.
Desmenuzado. *adj.* Ñutu.
Desmenuzar. *v.* Ñutu-.
Desmoronarse. *v.* Tuni-.
Desnudar. *v.* Qalatu-.
Desnudo. *adj.* Qala.
Desordenado. *adj.* Qishta.
Despachar. *v.* Dispacha-.
Despacio. *adv.* Allipaq.
Desparramar. *v.* Qawchi-.
Despedir. *v.* Dispidi-.
Despejado. *adj.* Chuya.
Despellejar. *v.* Llushti-.
Desperdiciar. *v.* Usuchi-.
Desperdiciarse. *v.* Usu-.
Despertar. *v.* Hatarichi-.
Despertar. *v.* Rikchari-.
Despertarse. *v.* Hatari-.
Despreciar. *v.* Hitapa-.
Despreciar. *v.* Wishchupaku-.
Después. *connect.* Hinaptin.
Después. *connect.* Hinashpa.
Despuntar una planta. *v.* Llaptri-.
Destetar. *v.* Anu-.
Destino. *n.* Salur.
Destrozar. *v.* Arruwina-.
Destruir. *v.* Paqwa-.
Desyerbar. *v.* Satrapa-.
Desyerbar. *v.* Quracha-.
Desyerbar. *v.* Satracha-.
Detenerse. *v.* Saya-.
Detrás. *n.* Qipa.
De vez en cuando. *adv.* Ayvisinkwandu.
Devolver. *v.* Kutichi-.
Devolver. *v.* Qawachi-.
Día. *n.* Puntraw.
Diablo. *n.* Diyablu.
Diarrea. *n.* Qitra.
Día siguiente. *n.* Qayantin.
Dibujar. *v.* Dibuha-.
Dibujo. *n.* Dibuhu.
Diente. *n.* Kiru.
Diez. *num.* Trunka.
Diferente. *adj.* Difirinti.
Diffícil. *adj.* Sasa.
Difícilmente. *adv.* Ñakayta.
Dinero. *n.* Qullqi.

Dirección horizontal. *n.* Kinray.
Dirección transversal. *n.* Kinray.
Directamente. *adv.* Diriktu.
Discutir. *v.* Liriya-.
Dislocar. *v.* Muqa-.
Dislocar. *v.* Achakya-.
Dislocar. *v.* Shillkicha-.
Disminuir. *v.* Asllaya-.
Disminuir. *v.* Mirma-.
Disparar. *v.* Baliya-.
Disparar. *v.* Dispara-.
Distante. *adv.* Karu.
Distinto. *adj. & adv.* Distintu.
Distribuir. *v.* Aypu-.
Dividir en pedazos pequeños. *v.* Shipti-.
Divieso. *n.* Chupu.
Divorciarse. *v.* Rakinaku-.
DNI. *n.* DNI.
Doblar. *v.* Pata-.
Docente. *n.* Yatrachiq.
Documento. *n.* Papil.
Documento de Identidad Nacional. *n.* DNI.
Doler. *v.* Nana-.
Dolor. *n.* Nanay.
Domesticar. *v.* Takyachi-.
Donde. *inter.-indef.* May.
Donde que sea. *indef. pron.* Maypis.
Dormilón. *n.* Puñuy siki.
Dormir. *v.* Puñu-.
Dormitar. *v.* Chiputi-.
Dormitar. *v.* Puñutiya-.
Dos. *num.* Ishkay.
Dry [skin]. *v.* Paspaa-.
Dudar. *v.* Duda-.
Dueño. *n.* Dwiñu.
Dulce. *adj.* Mishki.
Dulce. *n.* Mishki.
Durar. *v.* Takyaa-.
Duro. *adj.* Kapka.
Duro. *adj.* Sasa.
Echar de menos. *v.* Illachi-.
Echar raíces. *v.* Sapichaku-.
Echarse. *v.* Waqtapa-.
Echarse de barriga. *v.* Pilata-.
Echarse en el suelo manos arriba. *v.* Ankalla-.
Educar. *v.* Iduka-.
Efigie. *n.* Biyhu.
Egoísta. *adj.* Mitra.
Él. *pron.* Pay.
Electricidad. *n.* Lus.
Elevación. *n.* Pata.
Ella. *pron.* Pay.
Ellas. *pron.* Paykuna.
Ellos. *pron.* Paykuna.
Embarazada [persona]. *adj.* Wiksayuq.
Embarazarse. *v.* Wiksaku-.

Embarrar. *v.* Mitucha-.
Emborracharse. *v.* Shinka-.
Embrujar. *v.* Layqa-.
Empapado. *adj.* Uqu.
Empedrar. *v.* Rumicha-.
Empedrar. *v.* Rumicha-.
Empeorarse. *v.* Hukmanya-.
Empezar. *v.* Qallari-.
Empezar a llover. *v.* Parakatra-.
Empinarse. *v.* Inkira-.
Empozar. *v.* Qutracha-.
Empujar. *v.* Tanqa-.
Empuñar. *v.* Apta-.
En. *n_infl* -pa.
En. *n_infl* -pi.
Enano. *n.* Akapa.
Enano. *n.* Putru.
Encanto. *n.* Inkantu.
Encaramarse. *v.* Lluqa-.
Encargar. *v.* Apachi-.
Encender. *v.* Ratachi-.
Encender. *v.* Sindi-.
Encima. *n.* Hanay.
Encima. *n.* Hawa.
Encogerse. *v.* Qinti-.
Encontrar. *v.* Tinku-.
Encontrar. *v.* Tari-.
Encontrarse (con). *v.* Tupa-.
Enderezar. *v.* Dirichaya-.
Endulzar. *v.* Mishkicha-.
Endurecerse. *v.* Rumiya-.
Energía. *n.* Kallpa.
Enfermar. *v.* Chuka-.
Enfermarse. *v.* Hukmanya-.
Enfermarse. *v.* Unqu-.
Enfermarse de mal aire. *v.* Wayra-.
Enfermedad. *n.* Chuqalla.
Enfermedad. *n.* Unquy.
Enfermedad de la piel transmitida por gusanos. *n.* Uta.
Enfermedad producida por exposición ante un cadáver. *n.* Aya uriwa.
Enfermedad que ataca las papas. *n.* Rantra.
Enfermizo. *adj.* Iqu.
Enfermo. *n.* Unquq.
En fila. *a.adv.* Qatinaylla.
Enflaquecer. *v.* Aqlaya-.
Enganchar. *v.* Warku-.
Engañar. *v.* Allqucha-.
Engañar. *v.* Ingaña-.
Engañar. *v.* Burlaku-.
Engordar. *v.* Wiraya-.
Engullir. *v.* Lapla-.
Enjaular. *v.* Hawla-.
Enloquecerse. *v.* Lukuya-.
En luto. *n.* Yana pachayuq.
Enmarañar. *v.* Arwi-.
Enojar. *v.* Piñachi-.
Enojar. *v.* Rabiyachi-.
Enojarse. *v.* Piñaku-.
Enredado. *adj.* Tampa.
Enredar. *v.* Arwi-.
Enrojecerse. *v.* Pukaya-.
Enrollar madeja. *v.* Kawa-.
Ensangrentarse. *v.* Yawarchaku-.
Enseñar. *v.* Yatrachi-.
Ensombrecerse. *v.* Llantu-.
Ensombrecerse (cuando el sol o la luna baja). *v.* TK Allqay tiyayku-.
Ensuciar. *v.* Sala-.
Ensuciar. *v.* Qatracha-.
Entenada. *n.* Intanada.
Entender. *v.* Intindi-.
Entender. *v.* Yatra-.
Entero. *adj.* Intiru.
Entero. *quant. adj.* Tukuy.
Enterrar. *v.* Pampa-.
Enterrar las brasas bajo un tronco o la bosta y cenizas para que no se apaguen. *v.* Quilli-.
Entonces. *connect.* TK Chaypaq.
Entonces. *connect.* Hinaptin.
Entonces. *connect.* Hinashpa.
Entrada. *n.* Punku.
Entrar. *v.mov.* Yayku-.
Entre pierna. *n.* Tranka.
Entreverar. *v.* Taku-.
En vano. *adv.* Yanqa.
Envejecer [objetos]. *v.* Mawka-.
Envejecer [persona]. *v.* Yasqaya-.
Envejecerse [mujer]. *v.* Payaya-.
Envenenar. *v.* Binina-.
Enviar. *v.* Apachi-.
Enviar. *v.* Katra-.
Enviciarse. *v.* Waqlli-.
Envidioso. *adj.* Inbidiyusu.
Envoltura de maíz. *n.* Panqa.
Envolver. *v.* Ayllu-.
Envolver apretadamente. *v.* Wanku-.
Época. *n.* Pacha.
Equivocarse. *v.* Panta-.
Erizo. *n.* Añas.
Eructar. *v.* Kakya-.
Escalera. *n.* Iskalira.
Escampar. *v.* Usya-.
Escaparse. *v.* Ayqi-.
Escaparse. *v.* Suwanaku-.
Escarbar [con una herramienta]. *v.* Aspi-.
Escarbar con lampa. *v.* Lampiya-.
Escarmenar. *v.* Sitri-.
Escarmenar. *v.* Tisha-.
Escarmentar. *v.* Tisha-.
Escoba. *n.* Pichana.

Escoger. *v.* Aklla.
Esconder. *v.* Paka-.
Escondarse. *v.* Pakaku-.
Escopeta. *n.* Arma.
Escribir. *v.* Iskribi-.
Escuchar. *v.* Uyari-.
Escuela. *n.* Iskwila.
Escupir. *v.* Aqtu-.
Escupir. *v.* Tuqa-.
Ecurrir. *v.* Chuma-.
Ese. *dem. pron. & adj. & det.* Chay.
Ése. *dem. pron., adj. & det.* Wak.
Esférico. *adj.* Uyru.
Esforzarse. *v.* Afana-.
Esmeralda. *n.* Esmeralda.
Eso. *dem. pron. & adj. & det.* Chay.
Eso. *dem. pron., adj. & det.* Wak.
Esófago. *n.* Millputi.
Espalda. *n.* Washa.
Espalda, la parte de la región de la cintura. *n.* Wiqaw.
Espanta-pájaros. *n.* Lunalla.
Esparcir. *v.* Wichi-.
Esparcir. *v.* Qawchi-.
Esparcir para exponer al sol. *v.* Masa-.
Especial. *adj.* Ispisyal.
Esperar. *v.* Suya-.
Espeso. *adj.* Pipu.
Espiar. *v.* Waytiya-.
Espina. *n.* Kichka.
Espina, variedad. *n.* Ankukichka.
Espina, variedad. *n.* Waklash.
Espina, variedad. *n.* Chayara.
Espíritu. *n.* Alma.
Espíritu. *n.* Ispiritu.
Esposo. *n.* Qari.
Esposo. *n.* Qusa.
Esposo. *n.* Ispusu.
Espuma. *n.* Pusuqu.
Espumar. *v.* Pusuqu-.
Esputo. *n.* Tuqay.
Esqueleto. *n.* Hintil.
Esquilar. *v.* Rutu-.
Esquina. *n.* Iskina.
Estambre. *n.* Mirinu.
Estancia. *n.* Istansya.
Estanque. *n.* Istandi.
Estanque. *n.* Qutra.
Estar. *v.cop.* Ka-.
Estar abandonado. *v.* Chunya-.
Estar atacado por gusanos utu. *v.* Utu-.
Estar botado en el suelo. *v.* Usu-.
Estar con antojo. *v.* Munapa-.
Estar demasiado ácido. *v.* Anqi-.
Estar demasiado ágrico. *v.* Anqi-.
Estar demasiado salado. *v.* Anqi-.

Estar echado de largo. *v.* Antraraya-.
Estar en ayunas. *adj.* Mallaq.
Estar encerrado. *v.* Witraqaraya-.
Estar enfermo. *v.* Unqu-.
Estar enrollado. *v.* Ruskaraya-.
Estar mudo. *v.* Uparaya-.
Estar oprimido. *v.* Kitrkichaku-.
Estar silencioso. *v.* Chunya-.
Estar ubicado. *v.* Para-.
Este. *n.* Intipa yakunan.
Este. *n.* Na.
Estéril. *adj.* Machura.
Estiércol. *n.* Taqya.
Estiércol. *n.* Wanu.
Estirar. *v.* Chuta-.
Esto. *dem. pron., adj. & det.* Kay.
Estómago. *n.* Wiksa.
Estornudar. *v.* Hachiwsa-.
Estrella. *n.* Lusiru.
Estrella. *n.* Quyllur.
Estrella de la mañana. *n.* Chaskay.
Estrujar. *v.* Qapi-.
Estudiante. *n.* Alumnu.
Estudiar. *v.* Istudya-.
Estúpido. *adj.* Lluta.
Eucalipto. *n.* Ukaliptu.
Evidente. *adj.* Klaru.
Examinar. *v.* Qawapayku-.
Excavar. *v.* Aspi-.
Excremento. *n.* Aka.
Exhibir. *v.* Qawachi-.
Expandirse. *v.* Mismi-.
Explicar. *v.* Willa-.
Explicar. *v.* Yatrachi-.
Exponer al sol. *v.* Suliya-.
Exprimir. *v.* Qapi-.
Expulsar. *v.* Qatipa-.
Expulsar [una persona o un animal]. *v.* Qarqu-.
Extinguirse. *v.* Wañu-.
Extraer. *v.* Surqu-.
Extrañar. *v.* Illachi-.
Extraviar. *v.* Chinkachi-.
Fácil. *adj.* Fasil.
Faja. *n.* Chumpi.
Falda. *n.* Pullira.
Falda. *n.* Wala.
Falda de cerro. *n.* Waqta.
Fallar. *v.* Falla-.
Fallecer. *v.* Wañu-.
Falta. *n.* Hucha.
Faltar. *v.* Faltaku-.
Familia. *n.* Ayllu.
Fantasma. *n.* Inkantu.
Fantasma. *n.* Qarqacha.
Fastidiar. *v.* Piñachi-.
Fatigarse. *v.* Pishipa-.

Fecha. *n.* Pacha.
Feliz. *adj.* Kuntintu.
Feliz. *adj.* Kushi.
Feo. *adj.* Fiyu.
Fermentar. *v.* Puchqu-.
Fiambre. *n.* Quqaw.
Fiebre. *n.* Shanyay.
Fiebre amarillo. *n.* Fiybri amarillu.
Fiesta. *n.* Fiysta.
Fiesta de cumpleaños. *n.* Kumpliyañu.
Fijar la vista. *v.* Qawapayku-.
Fila. *n.* Fila.
Finado. *adj.* Wañuq.
Fino. *adj.* Sumaq.
Firmar. *v.* Firma-.
Flaco. *adj.* Ranra.
Flaco. *adj.* Aqla.
Flagelar. *v.* Waqta-.
Flauta. *n.* Flawta.
Flauta, variedad. *n.* Pinkullu.
Flojo. *adj.* Qilla.
Flor. *n.* Sisa.
Flor. *n.* Wayta.
Flor, variedad. *n.* Chuqlluqupa.
Flor, variedad. *n.* Ullqush.
Flor de plátano. *n.* Ququma.
Florecer. *v.* Sisa-.
Florecer. *v.* Wayta-.
Florida. *n.* Florida.
Fogón. *n.* Tullpa.
Formar moretón. *v.* Birdiya-.
Forraje. *n.* Pastu.
Forzar. *v.* Kallpancha-.
Foto. *n.* Futu.
Fotografía. *n.* Futu.
Franela. *n.* Franila.
Frazada. *n.* Kama.
Frazada gruesa. *n.* Chusi.
Freír. *v.* Chishchi-.
Frente. *n.* Chimpa.
Frente. *n.* Paqtra.
Frío. *n. & adj.* Chiri.
Frío. *n.* Alalay.
Frontera. *n.* Pata.
Fruta. *n.* Mishki.
Fruta de cactus, variedad. *n.* Waraqu.
Fuego. *n.* Nina.
Fuera. *n.* Fwira.
Fuerte. *n.* Pudirniyuq.
Fuerte. *adj.* Wira.
Fuerza. *n.* Fwirsa.
Fuerza. *n.* Kallpa.
Fulano. *n.* Fulanu.
Fundir. *v.* Chulluchi-.
Funeral. *n.* Pampay.
Futuro. *n.* Salur.

Gabilán. *n.* Anka.
Gallina. *n.* Wallpa.
Gallo. *n.* Gallu.
Gallo con plumas cortas. *n.* Utulu.
Ganado. *n.* Ganaw.
Ganar. *v.* Gana-.
Gancho. *n.* Ganchu.
Gancho. *n.* Warku.
Garganta. *n.* Tunquri.
Gaseosa. *n.* Gasiyusa.
Gastado. *adj.* Latapa.
Gastar. *v.* Gasta-.
Gasto. *n.* Gastu.
Gato. *n.* Mishi.
Gato. *n.* Awqa.
Gato montés. *n.* Ushqu.
Gatusha. *n.* Ushqu.
Gente. *n.* Runa.
Geranio. *n.* Hiraniyu.
Germinar. *v.* Shinshi-.
Germinar. *v.* Wiñapaku-.
Girar. *v.* Muyu-.
Glándula biliar. *n.* Hayaqnin.
Golpear [con la mano]. *v.* Maqa-.
Golpear [con un palo u otro instrumento]. *v.* Waqta-.
Golpear con el puño. *v.* Taka-.
Golpe de puño. *n.* Taka.
Gordo. *adj.* Wira.
Gorra de lana con orejeras. *n.* Chullu.
Gorro. *n.* Ruqu.
Gota. *n.* Sutuy.
Gotear. *v.* Sutu-.
Grabar. *v.* Graba-.
Gracias. *interj.* TK Diospagashunki.
Gracias. *interj.* Pay.
Granada. *n.* Granada.
Grande. *adj.* Hatun.
Granizar. *v.* Riti-.
Granizo. *n.* Chikchi.
Granizo. *n.* Runtu para.
Grasa. *n.* Wira.
Grasoso. *adj.* Wiswi.
Gratis. *adj.* Dibaldi.
Grenadilla silvestre. *n.* Purupuru.
Gringo. *n.* Gringu.
Gris. *adj.* Uqi.
Gritar. *v.* Qapari-.
Gritar. *v.* Qaya-.
Gritar repetidamente. *v.* Qaparkacha-.
Grueso. *adj.* Rakta.
Grupo. *n.* Grupu.
Gruta. *n.* Matray.
Guardar. *v.* Trura-.
Guardia. *n.* Gwardya.
Guiar [una persona o un animal]. *v.* Pusha-.

Guiñar. *v.* Chipupa-.
Guirnalda. *n.* Wallqa.
Gusano. *n.* Uru.
Gusano, variedad. *n.* Utu.
Gusano, variedad. *n.* Piki.
Gusano, variedad. *n.* Dansandiru.
Gusano, variedad. *n.* Utushku.
Gustar. *v.* Gusta-.
Habas. *n.* Abas.
Habilidad. *n.* Kallpa.
Habitar. *v.* Para-.
Habituarse. *v.* Yachaku-.
Habla. *n.* Rimapakuy.
Habladuría. *n.* Rimapakuy.
Hablar. *v.* Parla-.
Hablar. *v.* Rima-.
Hace poco. *adv.* Ñaqa.
Hacer. *v.* Imana-.
Hacer. *v.* Ruwa-.
Hacer acostumbrar. *v.* Takyachi-.
Hacer armazón de techo de paja. *v.* Chaqlla-.
Hacer caer al suelo. *v.* Qumpa-.
Hacer calor. *v.* Achachaku-.
Hacer caso. *v.* Kasu-.
Hacer comer. *v.* Mikuchi-.
Hacer el sonido de agua hirviendo. *v.* Luqluqluqya-.
Hacer el sonido de cosas metálicas que se chocan entre si. *v.* Chaqlaqchaqlanya-.
Hacer el sonido de cuy macho persiguiendo a un cuy hembra. *v.* Kututiya-.
Hacer el sonido de hojas secas. *v.* Qasqasya-.
Hacer el sonido del corazón al latir. *v.* Punpunya-.
Hacer el sonido del cuy. *v.* Pakpakya-.
Hacer el sonido del estómago. *v.* Qullquqlya-.
Hacer el sonido del sapo. *v.* Kurrkurrya-.
Hacer el sonido del trueno. *v.* Qangra-.
Hacer el sonido de una gallina cuando pone huevo. *v.* Taraqtaraqya-.
Hacer el sonido de un animal que mama. *v.* Chuqchuqya-.
Hacer el sonido de una vaca. *v.* Qaparkacha-.
Hacer el sonido de una vaca. *v.* Iraniraniranya-.
Hacer el sonido de un chivo molestando a una cabra. *v.* Lapapapaya-.
Hacer enojar. *v.* Rabiyachi-.
Hacer frío [clima]. *v.* Chiriku-.
Hacer impar. *v.* Chullachi-.
Hacer llamar. *v.* Qayachi-.
Hacer llorar. *v.* Waqachi-.
Hacer mazamorra. *v.* Apiku-.
Hacer pachamanca. *v.* Watyaku-.
Hacer que una ofrenda no se reciba. *v.* Takpa-.
Hacer recordar. *v.* Yuyachi-.
Hacerse hombre. *v.* Qariya-.
Hacer una pared. *v.* Pirqa-.
Hacer un nido. *v.* Qishtacha-.
Hacer ver. *v.* Qawachi-.
Hacia. *n_infl* -man.
Hambre. *n.* Yarqay.
Harapiento. *adj.* Llapsa.
Harina de cereales tostados. *n.* Matrka.
Hartarse. *v.* Ami-.
Hasta. *prep.* Asta.
Hasta. *n_infl* -kama.
Hebilla. *n.* Ganchu.
Hechicero. *n.* Layqa.
Helar. *v.* Qasa-.
Hembra. *n.* Trina.
Herida. *n.* Irida.
Hermana. *n.* Ñaña.
Hermana [de un hombre]. *n.* Pani.
Hermano. *n.* Turi.
Hermano. *n.* Wawqi.
Hermano menor. *n.* Shullka.
Hermoso. *adj.* Sumaq.
Herramienta. *n.* Irramiynta.
Herranza. *n.* Irransa.
Hervir. *v.* Timpuchi-.
Hervir. *v.* Timpu-.
Hiel. *n.* Hayaqnin.
Hielo. *n.* Riti.
Hielo. *n.* Qasa.
Hierba. *n.* Qura.
Hierba aromática, variedad. *n.* Wakatay.
Hígado. *n.* Kipchan.
Hijo. *n.* Ihu.
Hijo. *n.* Churi.
Hijo. *n.* Wawa.
Hilar. *v.* Puchka-.
Hilar con dos dedos. *v.* Tinka-.
Hilo. *n.* Qaytu.
Hilo para trama. *n.* Mini.
Hincar. *v.* Ishti-.
Hincar. *v.* Tuksi-.
Hinchado. *adj.* Punkisa.
Hincharse. *v.* Punki-.
Hinchazón. *n.* Amuqllu.
Hipar. *v.* Hikchu-.
Hipo. *n.* Hikchu.
Hoja. *n.* Uha.
Hoja. *n.* Rapra.
Hoja. *n.* Yura.
Hoja de coca [entera, verde]. *n.* Kintu.
Hollín. *n.* Qitya.
Hombre. *n.* Qari.
Hombro. *n.* Rikra.
Honda. *n.* Waraka.
Hondear. *v.* Waraka-.
Hondo. *n.* Pukru.
Hondo. *adj.* Pukru.
Hora. *n.* Ura.

Horizontalmente. *adv.* Kinranpa.
Hormiga, variedad. *n.* Añapiti.
Horroroso. *adj.* Manchana.
Hospedar. *v.* Qurpacha-.
Hospedar. *v.* Samachi-.
Hoy. *adv.* Kanan.
Hoz. *n.* Rutuna.
Hoz. *n.* Husi.
Huaca. *n.* Waka.
Huancavelica. *n.* Huancavelica.
Huancayo. *n.* Huancayo.
Huayno. *n.* Waynu.
Hueco. *n.* Utrku.
Huérfano. *n.* Wakcha.
Huerta. *n.* Wirta.
Hueso. *n.* Tullu.
Huevo. *n.* Runtu.
Huevo [colocado en el nido de una gallina para que ponga]. *n.* Llulla.
Huir. *v.* Ayqi-.
Humear. *v.* Hushta-.
Humita. *n.* Umita.
Humo. *n.* Hushta.
Huso. *n.* Puchka.
Idea. *n.* Idiya.
Iglesia. *n.* Iglisya.
Ignorar. *v.* Qipacha-.
Igual. *adj.* Igwal.
Igual. *adj.* Puran.
Iluminar. *v.* Achki-.
Imaginar. *v.* Imahina-.
Imitar. *v.* Yatrapaya-.
Impar. *adj.* Chulla.
Impedir. *v.* Michaku-.
Imperdible. *n.* Tikpi.
Imperdible. *n.* Prindidur.
Incendiar. *v.* Rupachi-.
Inclinar. *v.* Hitrq-.
Incubar [un huevo]. *v.* Uqya-.
Inculpar. *v.* Huchacha-.
Indio. *n.* Siranu.
Infierno. *n.* Infyirnu.
Inflamado. *adj.* Punkisa.
Inflamarse. *v.* Punki-.
Inglés. *n.* Inglis.
Inhumación. *n.* Pampay.
Injuriar. *v.* Allqucha-.
Inocente. *adj.* Mana huchayuq.
Inquietar. *v.* Inkiyita-.
Insípido. *adj.* Qamya.
Insistir. *v.* Hikuta-.
Instruir. *v.* Riqsichi-.
Instrumento de madera lisa o de hueso que se emplea para tejer. *n.* Kallwa.
Íntegro. *adj.* Qasqa.
Intercambiar. *v.* Kambiya-.

Intercambiar. *v.* Qunaku-.
Interrumpir. *v.* Takpa-.
Interrumpir. *v.* Harka-.
Intestino. *n.* Chunchuli.
Introducir. *v.* Sati-.
Introducir. *v.* Wina-.
Investigar. *v.* Bistiga-.
Invitar. *v.* Kumbida-.
Invitar. *v.* Qayachi-.
Invitar [a comer o a tomar]. *v.* Trakayku-.
Ir. *v.mov.* Ri-.
Ir. *v.mov.* Aywa-.
Ir cuesta arriba. *v.mov.* Witra-.
Ir delante. *v.* Ñawpa-.
Irse. *v.mov.* Ripu-.
Irse. *v.mov.* Aywa-.
Izquierda. *n.* Ichuq.
Jalar. *v.* Aysa-.
Jalar. *v.* Chuta-.
Jamás. *neg. indef.* Mana imaypis.
Jardín. *n.* Hardin.
Jaula. *n.* Hawla.
Jerga. *n.* Chusi.
Jesus credo. *interj.* Jesus kridu.
Joder. *v.* Hudi-.
Jornalero. *n.* Piyun.
Jorobado. *n.* Kurku.
Joven [en edad de casarse]. *n.* Maqta.
Juez. *n.* Huys.
Jugador. *n.* Pukllaq.
Jugar. *v.* Puklla-.
Juguete. *n.* Pukllana.
Juntar. *v.* Kuskacha-.
Juntar. *v.* Huñu-.
Juntar. *v.* Qutu-.
Juntar dos cosas en uno. *v.* Huklla-.
Juntarse. *v.* Huñunaku-.
Juntos. *pron. & adv.* Kuska.
Kerosene. *n.* Kirusini.
Kilo. *n.* Kilu.
Kilogramo. *n.* Kilu.
Ladera. *n.* Waqta.
Lado. *n.* Law.
Lado. *n.* Qichqa.
Lado. *n.* Yata.
Lado de encima. *n.* Witray.
Ladrar. *v.* Anya-.
Ladrón. *n.* Suwa.
Lagartija. *n.* Shukullukuy.
Lago. *n.* Qutra.
Lágrima. *n.* Wiqi.
Laguna. *n.* Qutra.
Lamber. *v.* Llaqwa-.
Lamer. *v.* Llaqwa-.
Lampa. *n.* Lampa.
Lámpara con mecha. *n.* Michiru.

Lana. *n.* Millwa.
Lana torcida. *n.* Wiqa.
Lanzar. *v.* Chuqa-.
Lanzar [una piedra]. *v.* Chamqa-.
Lápida. *n.* Lapida.
Lápiz. *n.* Lapis.
Largo. *adj.* Largu.
Las. *det* Las.
Lata. *n.* Lata.
Lavar. *v.* Maylla-.
Lavar. *v.* Mashqu-.
Lavar. *v.* Paqa-.
Lavar. *v.* Taqsa-.
Lavar la ropa de un muerto. *v.* Pichqa-.
Lavarse la boca. *v.* Muchqiku-.
La vez pasada. *n.* Qaninpa.
Leche. *n.* Lichi.
Leche de madre. *n.* Mama.
Leche de pecho. *n.* Mama.
Lechuza. *n.* Tuku.
Lechuza, variedad. *n.* Chusiq.
Leer. *v.* Liyi-.
Legaña. *n.* Wiqti.
Legaña. *n.* Laqpi.
Legítimo. *adj.* Lihitimu.
Legumbre. *n.* Yuyu.
Lejos. *adv.* Karu.
Lengua. *n.* Qallu.
Lengua. *n.* Shimi.
Leña. *n.* Yanta.
Leña pequeña. *n.* Astilla.
Leñita. *n.* Chapra.
León. *n.* Liyun.
Levantar. *v.* Hatarichi-.
Levantar ampolla. *v.* Pushllu-.
Levantarse. *v.* Hatari-.
Levantarse. *v.* Sayari-.
Liberar. *v.* Katrayku-.
Libre. *adj. & adv.* Libri.
Licor y coca. *n.* Gastu.
Lidiar. *v.* Liriya-.
Liendre. *n.* Chiya.
Limpiar piojo. *v.* Usacha-.
Lincha. *n.* Lincha.
Liscay. *n.* Liscay.
Lista. *n.* Lista.
Listar. *v.* Lista-.
Listo. *adj. & adv.* Listu.
Llama. *n.* Llama.
Llama. *n.* Nina.
Llama, variedad. *n.* Misti.
Llamar. *v.* Qaya-.
Llampu. *n.* Llampu.
Llanura. *n.* Pampa.
Llave. *n.* Llabi.
Llegar. *v.mov.* Traya-.

Llegar a la edad adulta. *v.* Runaya-.
Llegar a ser anciana. *v.* Payaya-.
Llegar a ser día. *v.* Puntrawya-.
Llegar el verano. *v.* Paskuya-.
Llegar pascua. *v.* Paskuya-.
Llenar. *v.* Huntachi-.
Llenar. *v.* Hunta-.
Llenar. *v.* Saksa-.
Llenar con líquido. *v.* Waya-.
Lleno. *adj.* Hunta.
Lleno. *adj.* Saksasa.
Llevar [una persona o un animal]. *v.* Pusha-.
Llevar entre ambos brazos. *v.* Marqa-.
Llevar puesto. *v.* Ushtu-.
Llorar. *v.* Qaparkacha-.
Llorar. *v.* Waqa-.
Llorón. *n.* Irqi.
Llover. *v.* Para-.
Llovizna. *n.* Trirapa.
Lloviznar. *v.* Parakatra-.
Lluvia. *n.* Para.
Loco. *n. & adj.* Luku.
Lograr. *v.* Lugra-.
Loro. *n.* Luru.
Los demás. *pron.* Wakin.
Los dos. *quant. adj. & pron.* Ishkaynin.
Luego. *connect.* TK Chaypaq.
Lugar pedregoso. *n.* Ranra.
Luna. *n.* Killa.
Luna llena. *n.* Pampa killa.
Luna muerta. *n.* Wañu.
Luto. *n.* Lutu.
Luz. *n.* Lus.
Macho. *n.* Urqu.
Madeán. *n.* Madeán.
Madeja. *n.* Kawa.
Madera. *n.* Qiru.
Madero. *n.* Kullu.
Madre. *n.* Madri.
Madre soltera. *n.* Madri sultira.
Madre Tierra. *n.* Pacha Mama.
Madrugada. *n.* Madrugaw.
Madurar. *v.* Puqu-.
Maguey. *n.* Paqpa.
Maíz. *n.* Sara.
Maíz, variedad. *n.* Chaqru.
Maíz, variedad. *n.* Muruchu.
Maíz, variedad. *n.* Michka.
Maíz, variedad. *n.* Qapiya.
Maíz, variedad. *n.* Almidun.
Maíz, variedad. *n.* Chullpi.
Maíz blaco molido. *n.* Llampu.
Maíz variedad. *n.* Lukanu.
Maíz variedad. *n.* Cusco.
Mal. *adj.* Mal.
Mal agüero. *n.* Wikya.

Mal agüero. *n.* Chiki.
Mala hierba. *n.* Munti.
Mala hierba. *n.* Qura.
Mal aire. *n.* Wayrasa.
Mal aire. *n.* Ayri.
Mal augurio. *n.* Wikya.
Mal augurio. *n.* Chiki.
Maldad. *n.* Maldad.
Mal de altura. *n.* Suruchi.
Maldición. *n.* Maldad.
Maldito. *n.* Maldisyaw.
Mal formado. *adj.* Lluta.
Mal molido. *adj.* Chamra.
Malo. *adj.* Fiyu.
Malo. *adj.* Wamaq.
Malograr. *v.* Malugra-.
Malograrse. *v.* Malugra-.
Malograrse la vista en la nieve. *v.* Surunpi-.
Malograr una papa al momento de cosecharla. *v.* Chanqa-.
Mamá. *n.* Mama.
Mama-mama. *n.* Mama-mama.
Mamar. *v.* Chichi-.
Manantial. *n.* Pukyu.
Mandíbula. *n.* Chakakllu.
Mandíbula. *n.* Kakichu.
Mandil. *n.* Mandil.
Manezuela de batán. *n.* Tunay.
Maní. *n.* Mani.
Maniatar. *v.* Traqna-.
Maniatar. *v.* Maniya-.
Mano. *n.* Maki.
Manosear. *v.* Lapchapa-.
Mansar. *v.* Mansa-.
Manso. *adj.* Mansu.
Manta. *n.* Kata.
Manta. *n.* Lliklla.
Manta. *n.* Manta.
Manta. *n.* Pullu.
Manta delgada. *n.* Qalash.
Manteca. *n.* Wira.
Mantel. *n.* Mantil.
Maña. *n.* Hiniyu.
Mañana. *n.* Paqarin.
Máquina. *n.* Makina.
Marchitarse. *v.* Chusku-.
Marchitarse. *v.* Matapa-.
Mariposa. *n.* Pillpintuy.
Marrón. *adj.* Chumpi.
Marrón. *adj.* Ginda.
Más. *adj. & quant. pron.* Mas.
Masacrar. *v.* Matansiya-.
Masajear. *v.* Hubi-.
Más bien. *adv.* Astawan.
Mashua. *n.* Mashwa.
Más o menos. *adv.* Yaqa.

Masticar. *v.* Chakcha-.
Masticar. *v.* Katru-.
Masticar. *v.* Kashtu-.
Masticar con dificultad. *v.* Mullmu-.
Matar. *v.* Sipi-.
Matar. *v.* Muqu-.
Matar. *v.* Wañuchi-.
Mate con alcohol. *n.* Kimaditu.
Mate hecho a base de azúcar quemado, con alcohol. *n.* Kimaw.
Mayor. *n.* Mayur.
Mayordomo. *n.* Mayurdumu.
Mazamorra. *n.* Api.
Me. *v. infl* -ma.
Media. *n.* Midya.
Medianoche. *n.* Trawpituta.
Medicina. *n.* Rimidiyu.
Medida. *n.* Midida.
Medida. *n.* Chikachaq.
Medio. *n.* Trawpi.
Medio crudo. *adj.* Kapka.
Medir. *v.* Mididaku-.
Medir. *v.* Midi-.
Medir. *v.* Tupu-.
Médula. *n.* Tunshu.
Mejor. *adv.* Mihur.
Mejorar. *v.* Allicha-.
Mejorarse. *v.* Alliya-.
Mellizo. *n.* Wisa.
Mendigar. *v.* Limusnaku-.
Menear. *v.* Aywi-.
Menos. *quant. adj. & pron.* Minus.
Mentir. *v.* Llullaku-.
Mentira. *n.* Llulla.
Mentira. *adv.* Yanqa.
Mentón. *n.* Kakichu.
Menudo. *adj.* Chusu.
Merecer. *v.* Mirisi-.
Merino. *n.* Mirinu.
Mes. *n.* Killa.
Mesa. *n.* Misa.
Mesenterio. *n.* Chunchuli.
Mestizo. *adj.* Krusaw.
Meter. *v.* Sati-.
Meter. *v.* Wina-.
Meter en corral. *v.* Qayku-.
Meter en costales. *v.* Kustalcha-.
Meterse. *v.* Ushtu-.
Mezclar. *v.* Taku-.
Mi. *poss. adj.* -:.
Miércoles. *interj.* Miyrkulis.
Mierda. *interj.* Miyrkulis.
Mil. *num.* Waranqa.
Mirar. *v.* Qawa-.
Mirar. *v.* Rika-.
Miserable. *adj.* Mitra.

Mishti. *n.* Misti.
Mitad. *adj.* Mitad.
Mitad. *n.* Lamita.
Mocho. *adj.* Quru.
Mochuelo. *n.* Pakpaka.
Moco. *n.* Ñuti.
Mojado. *adj.* Uqu.
Mojar. *v.* Uquchi-.
Mojar. *v.* Uqu-.
Molde. *n.* Wanku.
Moler. *v.* Kuta-.
Moler. *v.* Matrka-.
Moler. *v.* Ñutu-.
Molestar. *v.* Aburri-.
Molestarse. *v.* Piñaku-.
Molesto. *adj.* Piña.
Molido. *adj.* Ñutu.
Molle. *n.* Mulli.
Monja. *n.* Madri.
Montaña. *n.* Urqu.
Montar caballo. *v.* Sillaku-.
Monte. *n.* Munti.
Morder. *v.* Kani-.
Moribundo. *adj.* Wañuli.
Morir. *v.* Wañu-.
Morir [más que dos]. *v.* Qullu-.
Mortero. *n.* Mutrka.
Mosca. *n.* Chuspi.
Mosca, variedad. *n.* Urunquy.
Mosca grande que se alimenta de sangre. *n.* Tanra.
Mosca variedad. *n.* Chiririnka.
Mostrar. *v.* Qawachi-.
Mote. *n.* Muti.
Moto. *n.* Mutu.
Motocicleta. *n.* Mutu.
Mover. *v.* Ashta-.
Mover. *v.* Kuyu-.
Mover algo arrastrándolo en su trasero. *v.* Hutruchi-.
Mover en círculo. *v.* Aywi-.
Moza. *n.* Pashña.
Moza. *n.* Shipash.
Mozo. *n.* Maqta.
Muchacho/a. *n.* Warma.
Mucho. *quant. adj. & pron.* Achka.
Mucho. *adj. & adv.* Hukvida.
Mucho. *adv.* Ancha.
Mucho. *adv.* Pasaypaq.
Mucho. *adj. & adv.* Puraminti.
Muchos. *quant. adj. & pron.* Achka.
Mudo. *adj.* Upa.
Muerte. *n.* Wañuy.
Muerto viviente. *n.* Qarqarya.
Mujer. *n.* Warmi.
Mula. *n.* Bistya.

Mula. *n.* Mula.
Mundo. *n.* Pacha.
Muñeca. *n.* Muñika.
Muñeco. *n.* Biyhu.
Murciélago. *n.* Chipta.
Mutilado. *adj.* Quru.
Muy. *adv.* Ancha.
N.. *n.* Chamis.
Nacer. *v.* Nasi-.
Nada. *n.neg_indef.* Mana imapis.
Nada. *pron. & quant. adj.* Nada.
Nadie. *neg. indef.* Mana pipis.
Naranja. *n.* Naranha.
Nariz. *n.* Sinqa.
Narrar. *v.* Willa-.
Nativo de la selva. *n.* Chunchu.
Nauseabundo. *adj.* Millay.
Neblina. *n.* Puyu.
Necesitar. *v.* Nisita-.
Negrearse. *v.* Yanaya-.
Negro. *adj.* Yana.
Nervio. *n.* Anku.
Nevar. *v.* Lasta-.
Nevar. *v.* Riti-.
Ni. *conj.* Ni.
Nicho. *n.* Nichu.
Nido. *n.* Qishta.
Nieto. *n.* Willka.
Nieve. *n.* Lasta.
Nieve. *n.* Riti.
Niño. *n.* Wambra.
Niño/a. *n.* Warma.
Nivelar. *v.* Pampacha-.
No. *neg.* Mana.
Noche. *n.* Tuta.
Nogal. *n.* Nugal.
No maduro. *adj.* Llullu.
Nombre. *n.* Suti.
No respetar. *v.* Allquchaku-.
Normal. *adj. & adv.* Nurmal.
Normalmente. *adj. & adv.* Nurmal.
Nosotros. *pron.* Ñuqanchik.
Nosotros. *pron.* Ñuqakuna.
Nosotros. *pron.* Ñuqanchikkuna.
Noticia. *n.* Nutisya.
Nube. *n.* Puyu.
Nublarse. *v.* Llantu-.
Nublarse. *v.imper.* Puyuya-.
Nuca. *n.* Mataqa.
Nudo. *n.* Kipu.
Nuera. *n.* Llumchuy.
Nueve. *num.* Isqun.
Nuevo. *adj.* Mushuq.
Número. *n.* Numiru.
Nunca. *neg. indef.* Mana imaypis.
O. *coord.* Icha.

O. conj. U.
Obedecer. *v.* Kasu-.
Obediente. *adj.* Kusa.
Oblongo. *adj.* Suytu.
Obra. *n.* Ubra.
Obras públicas. *n.* Ubra.
Oca. *n.* Uka.
Oca seca. *n.* Kaya.
Ocasión. *n.* Kutí.
Ocho. *num.* Pusaq.
Ocioso. *adj.* Qilla.
Ocultar. *v.* Paka-.
Ocupar. *v.* Ukupa-.
Odiar. *v.* Triqni-.
Oeste. *n.* Intipa siqaykunan.
Ofrecer sin cumplir. *v.* Munachi-.
Oído. *n.* Rinri.
Ojo. *n.* Ñawi.
Ojota. *n.* Shukuy.
Oler. *v.* Ashnachiku-.
Oler. *v.* Muski-.
Olfatear. *v.* Ashnachiku-.
Olfatear. *v.* Muski-.
Olfato. *n.* Sinqa.
Olla. *n.* Manka.
Olla de metal. *n.* Lata.
Olvidar. *v.* Qunqa-.
Omblijo. *n.* Pupu.
Omnibus. *n.* Umnibus.
Operar. *v.* Upira-.
Oponerse. *v.* Michaku-.
Oración. *n.* Risu.
Ordenar. *v.* Allichaku-.
Ordeñar. *v.* Chawa-.
Orear. *v.* Chaksa-.
Oreja. *n.* Rinri.
Oriente. *n.* Intipa yakunan.
Orilla. *n.* Iskina.
Orinar. *v.* Ishpa-.
Orine. *n.* Ishpay.
Oro. *n.* Qullqi.
Orquesta. *n.* Urkista.
Ortiga. *n.* Llupa.
Ortiga. *n.* Itana.
Ortiga, variedad. *n.* Mula itana.
Ortiga de mula. *n.* Mula itana.
Ortival. *n.* Ortival.
Oscurecer. *v.* Tutayku-.
Oscuridad. *n.* Tuta.
Otra vez. *adv.* Yapa.
Otro. *pron. & adj.* Huk.
Otro. *pron. & adj.* Huknin.
Otros. *pron.* Wakin.
Óvalo. *adj.* Suytu.
Oveja. *n.* Ubihira.
Oveja. *n.* Uyqa.

Ovejera. *n.* Ubihira.
Ovillar. *v.* Kurura-.
Ovillo. *n.* Kawa.
Ovillo. *n.* Kurur.
Pachamanca. *n.* Watya.
Padecer. *v.* Mirisi-.
Padre. *n.* Yaya.
Padre. *n.* Tayta.
Pagar. *v.* Paga-.
Pagar [al cerro]. *v.* Kutichi-.
País. *n.* Llaqta.
Paja. *n.* Ichu.
Pájaro. *n.* Pishqu.
Pájaro, variedad. *n.* Akakllu.
Pájaro, variedad. *n.* Pichiwsa.
Pájaro, variedad. *n.* Pukuysitu.
Pájaro, variedad. *n.* Pukuy.
Pájaro carpintero. *n.* Akakllu.
Pala. *n.* Lampa.
Palabra. *n.* Palabra.
Palma. *n.* Palta.
Palo. *n.* Kaspi.
Palo. *n.* Qiru.
Palo con bifurcaciones. *n.* Pallqa.
Palo donde se enrolla el hilo al hilar. *n.* Puchka tullu.
Paloma. *n.* Paluma.
Paloma, variedad. *n.* Akaru.
Palo para mover cancha. *n.* Aytriku.
Palo para tejer. *n.* Alambri.
Palpar. *v.* Yata-.
Pan. *n.* Tanta.
Pantalón. *n.* Pantalun.
Pantalones. *n.* Pantalun.
Panteón. *n.* Pantiyun.
Pañal. *n.* Pañal.
Papa. *n.* Papa.
Papa, variedad. *n.* Chawcha.
Papa, variedad. *n.* Chawcha.
Papa, variedad. *n.* Kanchan.
Papa, variedad. *n.* Yungay.
Papa, variedad. *n.* Pirichuli.
Papa, variedad. *n.* Kamutillu.
Papa, variedad. *n.* Surillu.
Papa, variedad. *n.* Surillu.
Papa, variedad. *n.* Allqa ñawi.
Papa, variedad. *n.* Kurubina.
Papa, variedad. *n.* Chaqru.
Papa, variedad. *n.* Kunyaq.
Papa, variedad. *n.* Aqu suytu.
Papa, variedad. *n.* Milagritu.
Papa, variedad. *n.* Liyunpa maki.
Papa cortada para la siembra. *n.* Iki.
Papa deshidratada. *n.* Chuñu.
Papas menudas. *n.* Ñutu papa.
Papel. *n.* Papil.

Paperas. *n.* Amuqllu.
Par. *quant. adj.* Paris.
Para. *n. infl* -paq.
Para atrás. *adv.* Qipaman.
Parar. *v.* Para-.
Pararse. *v.* Sayari-.
Pararse. *v.* Saya-.
Parear. *v.* Ishkaycha-.
Parecerse. *v.* Rikchaku-.
Pared. *n.* Pirqa.
Pareja. *quant. adj.* Paris.
Pareja de bueyes. *n.* Yunta.
Parejo. *adj.* Igwal.
Parir. *v.* Watra-.
Parir. *v.* Wawa-.
Parir. *v.* Pari-.
Parpadear. *v.* Chipupa-.
Parte. *n.* Parti.
Parte de abajo. *n.* Uray.
Partera. *n.* Wawachikuq.
Partir. *v. mov.* Lluqsi-.
Partirse. *v.* Waqcha-.
Pasado mañana. *n.* Mincha.
Pasaje. *n.* Pasahi.
Pasar. *v.* Imana-.
Pasar. *v.* Pasa-.
Pasar. *v.* Pasa-.
Pasar [un río]. *v.* Almi-.
Pastear. *v.* Michi-.
Pastear un animal en la chacra para que la abone. *v.* Iskachi-.
Pasto. *n.* Pastu.
Pasto. *n.* Qiwa.
Pasto nuevo. *n.* Pashpa.
Pasto nuevo. *n.* Pachku.
Pastor. *n.* Michiq.
Pata de animal. *n.* Ataka.
Patear. *v.* Sayta-.
Payco. *n.* Payku.
Pecho. *n.* Pichu.
Pecho. *n.* Qasqu.
Pedal. *n.* Saruna.
Pedir. *v.* Maña-.
Pedir un servicio. *v.* Baliku-.
Pedo. *n.* Supi.
Pedregal. *n.* Traqla.
Pegar. *v.* Piga-.
Pegar. *v.* Laqa-.
Pegar [con la mano]. *v.* Maqa-.
Pegar con pico. *v.* Pika-.
Peinar. *v.* Naqcha-.
Peine. *n.* Naqcha.
Pelar. *v.* Tiplla-.
Pelar una papa cocida con las uñas. *v.* Tiplla-.
Pelar una papa cruda con cuchillo. *v.* Munda-.
Pelear con los puños. *v.* Takanaku-.

Pellizcar. *v.* Shipti-.
Pellizcar. *v.* Shipti-.
Peludo. *adj.* Chapu.
Pena. *n.* Llaki.
Pene. *n.* Lani.
Pene. *n.* Ruksu.
Pensar. *v.* Pinsa-.
Peña. *n.* Qaqa.
Peón. *n.* Piyun.
Peor. *adj.* Piyur.
Pepa. *n.* Muru.
Pequeño. *adj.* Uchuklla.
Pequeño. *adj.* Taksa.
Pequeño. *adj.* Uchuk.
Pequeño [persona o animal]. *adj.* Puchu.
Pequeño regalo ofrecido al solicitar un servicio. *n.* Anqusha.
Perder. *v.* Chinkachi-.
Perderse. *v.* Chinka-.
Perdiz. *n.* Yutu.
Perdiz, variedad. *n.* Pishaq.
Perdonar. *v.* Pirduna-.
Perejil. *n.* Pirihil.
Perforar. *v.* Utrku-.
Perforar la oreja de un animal para ponerle cintas. *v.* Sintacha-.
Pericote. *n.* Ukucha.
Pero. *conj.* Piru.
Perro. *n.* Allqu.
Perro. *n.* Pichi.
Perseguir. *v.* Qatikatra-.
Persignarse. *v. ref.* Kruschaku-.
Persignarse. *v.* Pirsinaku-.
Persona. *n.* Runa.
Persona con propiedad. *n.* Kaqniyuq.
Persona de altura. *n.* Chutu.
Persona de Huancayo. *n.* Wanka.
Persona de la costa. *n.* Yunka.
Persona de la puna. *n.* Shallqa.
Persona de tiempos antiguos. *n.* Hintil.
Persona no acostumbrado a la sociedad. *n.* Shallqa.
Persona rica. *n.* Kaqniyuq.
Pertinencias. *n.* Kusas.
Pesado. *adj.* Llasa.
Pesar. *v.* Llasa-.
Pescar. *v.* Piskaw hapi-.
Pestañas. *n.* Qichipsa.
Pestañar. *v.* Chipupa-.
Pestañar. *v.* Chiputi-.
Pez. *n.* Piskaw.
Pezuña. *n.* Sillu.
Picaflor. *n.* Qinchu.
Picar. *v.* Watri-.
Picar. *v.* Pika-.
Picar. *v.* Haya-.

Pichusa. *n.* Pichiwsa.
Pico. *n.* Tupsha.
Picotear. *v.* Taksha-.
Picotear. *v.* Tupsha-.
Pie. *n.* Traki.
Piedra. *n.* Rumi.
Piedra para moler. *n.* Maray.
Piedra para moler. *n.* Quruta.
Piedra para moler. *n.* Tunay.
Piel. *n.* Qara.
Pierna. *n.* Traki.
Pierna. *n.* Piyrna.
Piloncillo. *n.* Chankaka.
Pino. *n.* Pinu.
Pintado. *adj.* Pintaw.
Pintar. *v.* Pinta-.
Pintar con sangre (durante una herraanza). *v.* Shuña-.
Pintarse de sangre. *v.* Yawarchaku-.
Piojo. *n.* Usa.
Piojo de gallina. *n.* Chuchuy.
Piruhuayuc. *n.* Piruhuayuc.
Pis. *n.* Pichi.
Pisar. *v.* Saru-.
Pisotear. *v.* Saru-.
Placenta. *n.* Paris.
Planta. *n.* Planta.
Planta. *n.* Palta.
Planta, variedad. *n.* Amañakay.
Planta medicinal, variedad. *n.* Kula di kaballu.
Planta medicinal, variedad. *n.* Wiswi churqa.
Planta medicinal, variedad. *n.* Qala wala.
Planta medicinal, variedad. *n.* Puka traki.
Planta medicinal, variedad. *n.* Ritama.
Planta medicinal, variedad. *n.* Mariyasutu.
Planta medicinal, variedad. *n.* Payku.
Planta medicinal, variedad. *n.* Mama-mama.
Planta medicinal, variedad. *n.* Mulli.
Planta medicinal, variedad. *n.* Shanka.
Planta medicinal, variedad. *n.* Tara.
Planta medicinal, variedad. *n.* Wawillay.
Planta medicinal, variedad. *n.* Utkuyripa.
Planta medicinal, variedad. *n.* Qari sirvi.
Planta medicinal, variedad. *n.* Wamanpinta.
Plantar. *v.* Planta-.
Planta silvestre. *n.* Satra.
Plata. *n.* Illay.
Plataforma para guardar papas. *n.* Papa qullqa.
Plataforma que se cuelga encima del fogón para secar y guardar quesos. *n.* Chaklana.
Plato. *n.* Platu.
Plato. *n.* Mati.
Pluma. *n.* Pura.
Pobre. *n.* & *adj.* Pubri.
Poco. *pron.* & *quant. adj.* Aslla.
Poco. *pron.* & *quant. adj.* Aslla.
Poco. *pron.* & *quant. adj.* Ishlla.
Pocos. *pron.* & *quant. adj.* Aslla.
Poder. *v.* Atipa-.
Poder. *v.* Ushachi-.
Policía. *n.* Gwardya.
Policía. *n.* Pulisiya.
Polilla. *n.* Pillpintuy.
Pollera. *n.* Pullira.
Pollera. *n.* Bayta.
Pollito. *n.* Chiwchi.
Polvo. *n.* Allpi.
Poner. *v.* Trura-.
Poner. *v.* Ushtuchi-.
Poner (una cosa encima de otra). *v.* Trurku-.
Poner cerradura. *v.* Llabi-.
Poner derecho. *v.* Dirichaya-.
Poner en forma de cruz. *v.* Chakata-.
Poner huevo. *v.* Watra-.
Poner huevo. *v.* Runtu-.
Poner juntos. *v.* Kuskacha-.
Ponerse. *v.* Truraku-.
Ponerse. *v.* Ushtu-.
Ponerse de acuerdo. *v.* Kidanaku-.
Ponerse falda. *v.* Walaku-.
Ponerse flores. *v.* Waytaku-.
Ponerse manta. *v.* Katakaku-.
Ponerse sombrero. *v.* Chukuku-.
Poniente. *n.* Intipa siqaykunan.
Por. *adj.* Kawsu.
Por. -rayku.
Por gusto. *adv.* Yanqa.
Porongo. *n.* Puru.
Porqué. *inter-indef.* Imapaq.
Portón. *n.* Punku.
Postrarse. *v.* Pakchaku-.
Potente. *n.* Pudirniyuq.
Poto. *n.* Putu.
Pozo. *n.* Qutra.
Precio alto. *n.* Tranin.
Predecir. *v.* Musya-.
Preguntar. *v.* Tapu-.
Prenda de vestir de las mujeres de Tupe. *n.* Anaku.
Prendedor. *n.* Tipana.
Prendedor. *n.* Prindidur.
Prender. *v.* Ratachi-.
Prender. *v.* Tipa-.
Prender velas. *v.* Bilaku-.
Preñada [animal]. *adj.* Tritru.
Preocupar. *v.* Llakichi-.
Preocuparse. *v.* Llakiku-.
Preparación de ceniza para coca. *n.* Tuqra.
Preparar. *v.* Alista-.
Preparar harina de cereal tostado. *v.* Matrka-.
Prestar. *v.* Mañaku-.
Prestar. *v.* Prista-.

Primero. *pron., adj. & adv.* Primiru.
Primo. *n.* Primu.
Primogénito. *n.* Punta wawi.
Probar. *v.* Malli-.
Producto de la chacra que se cuelga como adorno. *n.* Wayunka.
Profesor. *n.* Yatrachiq.
PROH. *neg.* Ama.
Prohibir. *v.* Amacha-.
Promoción. *n.* Añu.
Propagarse. *v.* Mismi-.
Pudrir. *v.* Ismu-.
Pueblo. *n.* Llaqta.
Puente. *n.* Chaka.
Puente colgante. *n.* Uruya.
Puerta. *n.* Punku.
Puesto de salud. *n.* Pusta.
Pulmón. *n.* Bufi.
Pulmón. *n.* Pulmun.
Pulmones. *n.* Bufi.
Puma. *n.* Liyun.
Puma. *n.* Puma.
Pumpis. *n.* Siki.
Punta. *n.* Punta.
Punta de camélidos. *n.* Aywa.
Puñado. *n.* Aptay.
Puño. *n.* Taka.
Putá. *n.* Kanalla.
Que. *inter-indef.* Ima.
Qué asco. *interj.* Atatayáw.
Qué bonito. Achalláw.
Quechua. *n.* Kichwa.
Quedarse. *v.* Kida-.
Quedarse sordo. *v.* Upa-.
Qué dolor. *interj.* Achacháw.
Qué dolor. *interj.* Ananáw.
Qué dolor. *interj.* Ayayáw.
Qué dolor. *interj.* Ananáw.
Qué frío. *interj.* Alaláw.
Quehacer. *n.* Ruwana.
Quemadito. *n.* Kimaditu.
Quemar. *v.* Kaña-.
Quemar. *v.* Rawra-.
Quemar. *v.* Rupa-.
Quemar. *v.* Rupachi-.
Qué miedo. *interj.* Atralláw.
Querer. *v.* Kuya-.
Querer. *v.* Munapa-.
Querer. *v.* Muna-.
Qué rico. Achalláw.
Qué rico. *interj.* Añalláw.
Qué sea así. *interj.* Hinata.
Qué será? ¿Cuánto será?. Imallashá aykallashá.
Quesillo. *n.* Kisillu.
Queso. *n.* Kisu.
Queso – conjunto de entre 16 y 20 quesos (40-50 kilos). *n.* Tirsiyu.
Queso fresco sin sal. *n.* Kisillu.
Quién. *inter.-indef.* Pi.
Quieto. *adj.* Qasi.
Quingual. *n.* Kiñwal.
Quitar la ropa. *v.* Llushti-.
Quitarse. *v.* Lluchu-.
Quizás. *adv.* Kapas.
Rabia. *n.* Rabiya.
Rabo. *n.* Trupa.
Racimo. *n.* Sipa.
Raíz. *n.* Sapi.
Raíz salvaje comestible, variedad. *n.* Chikuru.
Rajado. *adj.* Raqra.
Rajarse. *v.* Waqcha-.
Rama seca. *n.* Chapra.
Rana. *n.* Kayra.
Rapidamente. *adv.* Apuraw.
Rápido. *adv.* Apuraw.
Rascar. *v.* Hitrka-.
Rasgar. *v.* Qacha-.
Raspar. *v.* Hitrka-.
Ratero. *adj.* Llunku.
Rato. *adv.* Ratu.
Ratón. *n.* Ukucha.
Raya. *n.* Raya.
Raya del cabello. *n.* Raki.
Reaccionar. *v.* Riyaksyuna-.
Reanimarse. *v.* Kawsari-.
Rebalsar y apagar las ascuas. *v.* Tashnu-.
Rebuscar. *v.* Taqwi-.
Recibir. *v.* Traski-.
Recoger. *v.* Huqari-.
Recoger. *v.* Palla-.
Recoger leña. Ushpa-.
Reconciliarse. *v.* Amista-.
Recuerdo. *n.* Yuyarina.
Redondo. *adj.* Uyru.
Redondo. *adj.* Pukru.
Refresco. *n.* Gasiyusa.
Regañar. *v.* Qaqcha-.
Regañar. *v.* Sirmu-.
Regar. *v.* Riga-.
Región andina arriba de 3500 m.. *n.* Puna.
Regla. *n.* Killa.
Regresar. *v.mov.* Kutí-.
Reír. *v.* Asi-.
Relámpago. *n.* Rilampagu.
Relato. *n.* Nutisya.
Remedio. *n.* Rimidiyu.
Remendar. *v.* Riminda-.
Renacuajo. *n.* Ulkutukuy.
Renegón. *adj.* Qaqchu.
Reparar. *v.* Allicha-.
Repartir. *v.* Aypu-.
Repartir. *v.* Kamachi-.

Repentinamente. *adv.* Qunqayta.
Repetir. *v.* Yapaku-.
Repicar. *v.* Ripika-.
Representación de un santo. *n.* Santu.
Reproducir. *v.* Mira-.
Requizón. *n.* Rikisun.
Resbalar. *v.* Hutru-.
Resbalar. *v.* Hutrka-.
Resbalarse. *v.* Lluchka-.
Resbalarse. *v.* Urma-.
Resbalarse y caerse. *v.* Saqma-.
Residuos de lana. *n.* Tikshi.
Respeto. *n.* Rispitu.
Resucitarse. *v.* Kawsari-.
Retama. *n.* Ritama.
Retener líquido en la boca. *v.* Amu-.
Retirar. *v.* Ashuchi-.
Retoñar. *v.* Chilqi-.
Retoñar. *v.* Chichiri-.
Retorcer. *v.* Qiwi-.
Reventar. *v.* Patrya-.
Reventar. *v.* Tuqya-.
Reverdecerse en el sol. *n.* Quyu-.
Revivir. *v.* Kawsari-.
Revolcar. *v.* Qutrpa-.
Rezar. *v.* Risa-.
Riachuelo. *n.* Wayqu.
Rico. *n.* Qullqisapa.
Rico. *n.* Qullqiyuq.
Rincón. *n.* Tuna.
Riñón. *n.* Riñun.
Riñón. *n.* Rurun.
Río. *n.* Mayu.
Río Mantaro. *n.* Mantaro.
Risa. *n.* Asiy.
Robar. *v.* Suwa-.
Rociar. *v.* Chaqchu-.
Rocío. *n.* Shulla.
Rocoto. *n.* Rukutu.
Rodar. *v.* Qutrpa-.
Rodar. *v.* Sinku-.
Rodear. *v.* Rudiya-.
Rodilla. *n.* Muqu.
Rodilla. *n.* Qunqur.
Roer. *v.* Katrka-.
Roer. *v.* Waqru-.
Rojizo. *adj.* Chumpi.
Rojo. *adj.* Puka.
Romero. *n.* Rumiru.
Romper. *v.* Paki-.
Romper. *v.* Tipi-.
Roncar. *v.* Qurqurya-.
Ropa. *n.* Saku.
Ropa. *n.* Rupa.
Ropa interior de franela. *n.* Franila.
Roto. *adj.* Pakisa.

Ruido. *n.* Bulla.
Ruina. *n.* Ruwina.
Rumiar. *v.* Kutipa-.
Rutu. *n.* Pukuysitu.
Saber. *v.* Yatra-.
Sacar. *v.* Surqu-.
Sacar. *v.* Lluchu-.
Sacar agua de un pozo. *v.* Wishi-.
Saciar. *v.* Saksa-.
Saco. *n.* Saku.
Saco. *n.* Runku.
Sacudir. *v.* Tapsi-.
Sal. *n.* Katri.
Salado. *adj.* Puchqu.
Salir. *v.mov.* Lluqsi-.
Salir. *v.mov.* Ripu-.
Saliva. *n.* Tuqay.
Saltar. *v.* Pawa-.
Saludar. *v.* Rimayku-.
Saludos. *TK* Rimaykullayki.
Sanar. *v.* Alliya-.
Sanar. *v.* Sana-.
Sancocharse. *v.i.* *TK* Traya-.
Sandalia. *n.* Llanki.
Sangre. *n.* Yawar.
Sano. *adj.* Sanu.
Santiguarse. *v.ref.* Kruschaku-.
Santo. *n.* Santu.
Sapo. *n.* Sapu.
Sapo. *n.* Sapu.
Sarna. *n.* Qaracha.
Sebo. *n.* Wira.
Secar. *v.* Chaki-.
Secarse [la piel]. *v.* Paspas-.
Seco. *adj.* Chaki.
Se comportar como loco. *v.* Lukiya-.
Segadora. *n.* Rutuna.
Segadora. *n.* Husi.
Segar. *v.* Rutu-.
Seguir. *v.mov.* Qati-.
Segundo. *adj.* Sigundu.
Seis. *num.* Suqta.
Seleccionar. *v.* Aklla.
Seleccionar. *v.* Raki-.
Selva. *n.* Muntaña.
Semana. *n.* Simana.
Sembrar. *v.* Tarpu-.
Semejante. *n.* Niraq.
Seno. *n.* Chichi.
Seno. *n.* Ñuñu.
Sentar (una olla sobre el fogón). *v.* Trurku-.
Sentarse. *v.* Tiya-.
Sentir. *v.* Musya-.
Sentir pena. *v.* Llakupaya-.
Sentirse mal. *v.* Hukmánya-.
Señorita. *n.* Shipash.

Separado. *adj.* Siparaw.
Separar. *v.* Raki-.
Separar. *v.* Sapancha-.
Separar el grano de la paja golpeando. *v.* Takapa-.
Separarse. *v.* Rakinaku-.
Separarse. *v.* Siparaku-.
Ser. *v.cop.* Ka-.
Ser como un burro. *v.* Asnuraya-.
Ser del buen tamaño. *v.* Kama-.
Ser desobediente. *v.* Allquchaku-.
Serrano. *n.* Siranu.
Ser semejante. *v.* Rikchaku-.
Ser útil. *v.* Bali-.
Servir. *v.* Bali-.
Servir [comida]. *v.* Qara-.
Seso. *n.* Piqa.
Sí. *assent.* Arí.
Sí. *assent.* Aw.
Siempre. *adv.* Siympri.
Sierra. *n.* Siyrra.
Siete. *num.* Qanchis.
Sífilis. *n.* Wanti.
Silbar. *v.* Shuka-.
Silbido. *n.* Shuka.
Silencioso [sitio]. *adj.* Chunya.
Silla. *n.* Tiyana.
Sin cacho. *adj.* Paqla.
Sin cachos. *adj.* Lumba.
Sin culpa. *adj.* Mana huchayuq.
Sin fila. *adj.* Laqu.
Sin motivo. *adv.* Yanqa.
Sino. *adv. & conj.* Sinu.
Sinvergüenza. *n. & adj.* Sinbirgwinsa.
Sitio. *n.* Law.
Sitio arqueológico. *n.* Ruwina.
Sitio de antiguos gentes. *n.* Waka.
Sobaco. *n.* Qasqu.
Sobar. *v.* Qaqu-.
Sobrar. *v.* Subra-.
Sobrino. *n.* Subrinu.
Socorrer. *v.* Yanapa-.
Soga. *n.* Kachu.
Soga. *n.* Waska.
Sol. *n.* Inti.
Sol. *n.* Rupay.
Sol. *n.* Sol.
Solamente. *enclitic* -lla.
Soldado. *n.* Gwardya.
Soldado del Sendero Luminoso. *n.* Tirruku.
Solear. *v.* Suliya-.
Solicitar. *v.* Maña-.
Sólido. *adj.* Rumiya-.
Sollozar. *v.* Hikikya-.
Solo. *enclitic* -lla.
Solo, la. *pron.* Sapa.

Soltar. *v.* Katrayku-.
Soltar. *v.* Safa-.
Sombra. *n.* Llantu.
Sombrear contra el calor. *v.t.* TK Qasqa-.
Sombrero. *n.* Chuku.
Sombrero. *n.* Ruqu.
Sombrero. *n.* Sumburu.
Sonar. *v.* Suyna-.
Sonido de cadenas. TK Shallak.
Sonido del cuy. TK Wichikwichikwichik.
Sonido del cuy. TK Huismanhuismanhuisman.
Sonso. *adj.* Upalla.
Sñar. *v.* Suyña-.
Sopa, variedad. *n.* Trupi.
Sopa de trigo. *n.* Patachi.
Soplar. *v.* Puka-.
Soplar. *v.* Haka-.
Sorber. *v.* Shuqu-.
Sordo. *adj.* Upa.
Sortija. *n.* Surtiha.
Soso. *adj.* Qamya.
Sostener. *v.* Qimi-.
Sostener en la mano. *v.* Hapi-.
Sostenerse en equilibrio. *v.* Taky-.
Suave. *adj.* Llampu.
Suavizarse. *v.* Llampuya-.
Subir. *v.* Siqa-.
Subir de peso. *v.* Wiraya-.
Suced. *v.* Imana-.
Suced. *v.* Pasa-.
Sucio. *adj.* Qatra.
Sucio. *adj.* Wiswi.
Sudar. *v.* Suda-.
Sudor. *n.* Suday.
Suegra. *n.* Swigra.
Suelo. *n.* Pampa.
Suero de leche. *n.* Swiru.
Suerte. *n.* Salur.
Sufrir. *v.* Ñaka-.
Sufrir. *v.* Sufri-.
Suicidarse. *v.* Wañuchiku-.
Sumar. *v.* Yupa-.
Surco. *n.* Surku.
Tabla. *n.* Tabla.
Taladrar. *v.* Utrku-.
Talega. *n.* Runku.
Tallar. *v.* Llaqla-.
Taller. *n.* Tallir.
Tallo de maíz. *n.* Wiru.
Tallo seco. *n.* Chala.
Tal vez. *adv.* Akasu.
Tal vez. *coord.* Icha.
Tal vez. *adv.* Kapas.
Tamal. *n.* Umita.
También. *enclitic* -pis.
Tambopata [un anexo de Viñac]. *n.* Tambopata.

Tambor. *n.* Tinya.
Tanto. *pron., adj., adv.* TK Tantu.
Tañer. *v.* Ripika-.
Tapar. *v.* Shuku-.
Tapar. *v.* Tapa-.
Taparse con frazada. *v.* Qataku-.
Tarántula. *n.* Apasakuy.
Tarde. *adv.* Tardi.
Tarde. *n.* Tardi.
Tartamudear. *v.* Akllu-.
Tartamudo. *n.* Gagu.
Tasa. *n.* Pusillu.
Tasar. *v.* Tasa-.
Tazón de calabaza. *n.* Mati.
TBC. *n.* Kaqa.
Tchar. *v.* Qata-.
Tchar con paja. *v.* Qata-.
Techo. *n.* Qata.
Techo de paja. *n.* Qata.
Tejer. *v.* Awa-.
Telar. *n.* Awana.
Telaraña. *n.* Llika.
Telar de cintura. *n.* Kallwa.
Temblar. *v.* Katkata-.
Temblar [estando enfermo]. *v.* Chukchu-.
Temblor. *n.* Timblur.
Temprano. *adv.* Timpranu.
Tender. *v.* Mashta-.
Tender al sol. *v.* Masa-.
Tendón. *n.* Anku.
Tenedor. *n.* Trinchi.
Tener asco. *v.* Millaku-.
Tener con la falda. *v.* Millqa-.
Tener diarrea. *v.* Qitra-.
Tener flojera. *v.* Qillaku-.
Tener hambre. *v.* Yarqa-.
Tener miedo. *v.* Siwya-.
Tener miedo. *v.* Manchari-.
Tener náuseas. *v.* Millaku-.
Tener sexo. *v.* Shakwa-.
Tener vergüenza. *v.* Pinqaku-.
Teniente. *n.* Tiniyinti.
Teñir. *v.* Pinta-.
Terminar. *v.* Puchuka-.
Terminar. *v.* Paqwa-.
Terminar. *v.* Qishpi-.
Terminar. *v.* Tuku-.
Ternero. *n.* Siti.
Ternero recién nacido. *n.* Akwa.
Terno. *n.* Tirnu.
Terremoto. *n.* Tirrimutu.
Terremoto. *n.* Timblur.
Terreno de cultivo [chico]. *n.* Trakra.
Terrible. *adj.* Manchana.
Terrón. *n.* Kurpa.
Terrorista. *n.* Tirrurista.

Terrorista. *n.* Tirruku.
Terruco. *n.* Tirruku.
Testículo. *n.* Runtu.
Teta. *n.* Ñuñu.
Tía. *n.* Tiya.
Tiempo. *n.* Tiympu.
Tiempo de lluvia. *n.* Para tiympu.
Tiempo en que la luna no se deja ver. *n.* Wañu.
Tiempo seco. *n.* Usiyay tiympu.
Tienda. *n.* Tiynda.
Tienda. *n.* Tambu.
Tierno. *adj.* Llullu.
Tierra. *n.* Allpi.
Tierra. *n.* Pacha.
Tierra virgen. *n.* Purun.
Tiesto para tostar. *n.* Kallana.
Tijeras. *n.* Tihira.
Tío. *n.* Tiyu.
Tipo. *n.* Rikchaq.
Tirar. *v.* Chuqa-.
Tirar. *v.* Wishchu-.
Tirar [una piedra]. *v.* Chamqa-.
Tirar con honda. *v.* Waraka-.
Tirar pedo. *v.* Supi-.
Tizne. *n.* Qitya.
Tocar. *v.* Yata-.
Tocar. *v.* Tuka-.
Tocar. *v.* Lapcha-.
Tocar [un instrumento]. *v.* Waqachi-.
Todavía. *adv.* Manaraq.
Todavía. *adv.* -raq.
Todo. *pron. & quant. adj.* Llapa.
Todo. *pron. & quant. adj.* Lliw.
Todo. *adv.* Qalay.
Todo. *n.* Qalay-qalay.
Todo. *quant. adj.* Tukuy.
Todo el año. *adv.* Watantin.
Todo el tiempo. *adv.* Pirinin.
Todos los días. *n.* Sapa puntraw.
Tomar. *v.* Tuma-.
Tomar. *v.* Upya-.
Tomar con avidez. *v.* Wiqu-.
Tomar descanso para tomar coca. *v.* Mishkipa-.
Tomar la palabra. *v.* Sirmu-.
Tonto. *adj.* Upa.
Topar (con). *v.* Tupa-.
Torcer. *v.* Millwi-.
Torcer. *v.* Qiwi-.
Torcer. *v.* Wiqa-.
Torcer dos hilos. *v.* Kawpu-.
Tordo de matorral. *n.* Chiwillu.
Toro. *n.* Turu.
Toronjil. *n.* Turunhil.
Tórtola, variedad. *n.* Kukuli.
Tos. *n.* Qusu.
Toser. *v.* Qusu-.

Tostar. *v.* Kamchaku-.
Tostar cereales. *v.* Kamchaku-.
Totalmente. *adj. & adv.* Hukvida.
Totalmente. *adv.* Pasaypaq.
Totalmente. *adv.* Paqwash.
Totalmente. *adj. & adv.* Puraminti.
Totalmente. *adv.* Tutal.
Trabajador. *n.* Llamkaq.
Trabajar. *v.* Llamka-.
Trabajar. *v.* Trabaha-.
Trabajar con lampa. *v.* Lampiya-.
Trabajar en masa. *v.* Wayka-.
Traer. *v.* Apa-.
Tragar. *v.* Millpu-.
Tragar entero. *v.* Rakra-.
Trago. *n.* Kupa.
Trago. *n.* Tragu.
Traje. *n.* Tirnu.
Trama. *n.* Mini.
Tranquilo. *adj.* Hawka.
Tranquilo. *adj.* Qasi.
Trapo. *n.* Trapu.
Trasero. *n.* Siki.
Trasladar. *v.* Ashta-.
Trasladar líquido de un recipiente a otro. *v.* Wishi-.
Trenza. *n.* Shimpa.
Trenzar. *v.* Shimpa-.
Trepar. *v.* Atrpa-.
Trepar. *v.* Siqa-.
Tres. *num.* Kimsa.
Trigo. *n.* Trigu.
Trillar. *v.* Taka-.
Trillar. *v.* Takapa-.
Trincar. *v.* Maniya-.
Tripa. *n.* Aqalli.
Triste. *adj.* Tristi.
Tristeza. *n.* Llaki.
Tronar. *v.* Rayuku-.
Tronco. *n.* Qiru.
Tronco. *n.* Kullu.
Tropezar. *v.* Mitka-.
Trozar. *v.* Kuchu-.
Trueno. *n.* Rayu.
Tu. *n_infl* -yki.
Tuberculosis. *n.* Kaqa.
Tuerto. *adj.* Churchu.
Tukupawasi. *n.* Tukupawasi.
Tumbar. *v.* Qumpa-.
Tumbar. *v.* Tumba-.
Tumbar. *v.* Tunichi-.
Tumor. *n.* Amuqllu.
Tumor. *n.* Chupu.
Túnel. *n.* Chiku.
Turbio. *adj.* Putka.
Turnarse. *v.* Turnaku-.
Ubre. *n.* Tranka.
Ubre. *n.* Ñuñu.
Ulluco. *n.* Ulluku.
Último. *adj.* Ultimu.
Unir. *v.* Huklla-.
Unir. *v.* Huñu-.
Universo. *n.* Pacha.
Uno. *pron., adj. & det.* Huk.
Uno después del otro. *a.adv.* Qatinaylla.
Uno mismo. *pron.* Kiki-.
Uña. *n.* Sillu.
Upiy. *n.* Upiy.
Urdir. *v.* Allwi-.
Urdir. *v.* Awa-.
Urine. *n.* Pichi.
Usado. *adj.* Murqu.
Usado. *adj.* Mawka.
Usar. *v.* Usa-.
Ustedes. *pron.* Qamkuna.
Utilizar. *v.* Ukupa-.
Utilizar los dedos para limpiar un plato. *v.* Llushpi-.
Uvas. *n.* Ubas.
Vaca. *n.* Nabya.
Vaca. *n.* Vaka.
Vaciar. *v.* Hitra-.
Vaciar [algo seco]. *v.* Taqta-.
Vagina. *n.* Tranka.
Valeriana. *n.* Mariyasutu.
Valiente. *adj.* Qariqari.
Valle muy chico. *n.* Pukru.
Valor. *n.* Balur.
Vamos. *v.def.* Haku.
Varicela. *n.* Barisila.
Varios. *quant.adj & pron.* Baryus.
Vecino. *n.* Bisinu.
Vecino. *n.* Yachaqmasi.
Vejiga. *n.* Ishpay purun.
Vela. *n.* Bila.
Velar. *v.* Bilaku-.
Veloz. *adj.* Wayralla.
Vena. *n.* Bina.
Venado. *n.* Binaw.
Venado, variedad. *n.* Luychu.
Venado, variedad. *n.* Taruka.
Vendar. *v.* Wanku-.
Vender. *v.* Rantiku-.
Veneno. *n.* Bininu.
Veneno. *n.* Campion.
Veneno. *n.* Rimidiyu.
Vengarse. *v.* Bingaku-.
Venir. *v.mov.* Hamu-.
Ventana. *n.* Bintana.
Ventear. *v.* Wayracha-.
Ventosear. *v.* Supi-.
Ver. *v.* Qawa-.

Ver. *v.* Rika-.
Verano. *n.* Biranu.
Verdad. *adj.* Sirtunpi.
Verdad. *adj.* Rasun.
Verdad. *n.* Siyrtu.
Verdadero. *adj.* Lihitimu.
Verde. *adj.* Birdi.
Verdura. *n.* Yuyu.
Vergonzoso. *adj.* Chuncha.
Vergüenza. *n.* Pinqakuy.
Verruga. *n.* Tikti.
Verter. *v.* Talli-.
Vertical. *adv.* Sayanpa.
Vestir. *v.* Pacha-.
Ve. *n.* Kuti.
Viajar. *v.* Illa-.
Vicuña. *n.* Vikuña.
Vida. *n.* Bida.
Viejo. *adj.* Latapa.
Viejo. *n.* Machu.
Viejo. *adj.* Mawka.
Viejo. *n. & adj.* Yasqa.
Viejo, con huecos. *adj.* Raqra.
Viejo [zapatos, ropa]. *adj.* Charcha.
Viento. *n.* Wayra.
Vino. *n.* Binu.
Viñac. *n.* Viñac.
Visitar. *v.* Bisita-.
Visitar. *v.* Qawayku-.
Visitar. *v.* Watuku-.
Víspera. *n.* Bispira.
Vista. *n.* Ñawi.
Viuda. *n.* Biyuda.
Vivir. *v.* Kawsa-.
Vivir. *v.* Yatra-.
Volar. *v.* Pawa-.
Volteado. *adv.* Pakchanpa.
Volteado. *adv.* Uray sinqanpa.
Voltear. *v.* Tikra-.
Voltear (boca abajo). *v.* Pakcha-.
Volver. *v.mov.* Kuti-.
Volver a hacer. *v.* Kutipa-.
Volver a masticar coca. *v.* Mishkipa-.
Volverse. *v.* Kuti-.
Volverse ácido. *v.* Puchquya-.
Volverse agrío. *v.* Puchquya-.
Volverse aguado. *v.i. & impers.* Chuya-.
Volverse amargo [papa]. *v.* Asqaku-.
Volverse celoso. *v.* Silaku-.
Volverse ciego. *v.* Ñawsa-.
Volverse el color de cobre. *v.* Antaqa-.
Volverse loco. *v.* Lukiya-.
Volverse loco. *v.* Lukuya-.
Volverse negro. *v.* Yanaya-.
Volverse salado. *v.* Puchquya-.
Vomit. *v.* Wishchu-.

Vosotros. *pron.* Qamkuna.
Wallka. *n.* Wallqa.
Wamanripa. *n.* Wamanripa.
Wander about. *v.* Puri-.
Warajo TK. *n.* Warahu.
Y. *conj.* I.
Ya. *adv.* Ña.
Yacón. *n.* Yakun.
Yagual. *n.* Kiñwal.
Yegua. *n.* Saqla.
Yema. *n.* Qillu.
Yerba, variedad. *n.* Uqi satra.
Yerno. *n.* Masha.
Yeso. *n.* Isku.
Yo. *pron.* Ñuqa.
Yunta. *n.* Yunta.
Zábila. *n.* Sabila.
Zafarse. *v.intr.* Llupti-.
Zanja. *n.* Wayqu.
Zapallo. *n.* Sapallu.
Zapato. *n.* Sapatu.
Zarza. *n.* Kichka.
Zinchis. *n.* Sinchi.
Zorro. *n.* Atuq.
Zorral. *n.* Shupiklay.